



**WOXX**

déi aner wochenzeitung  
l'autre hebdomadaire

1551/19  
ISSN 2354-4597  
2.50 €  
25.10.2019



## Der Aufstand

**Katalanische Separatist\*innen widersetzen sich den harten Gerichtsstrafen gegen die alte Regionalregierung. Ziviler Ungehorsam und Gewalt liegen dabei nah aneinander.**

Regards S. 12

### EDITO

**Schon Rassismus oder noch ok? S. 2**

In der Antwort auf eine parlamentarische Anfrage offenbart die Integrationsministerin ein sehr enges Verständnis von Diskriminierung.

### NEWS

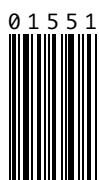
**Précurseur en électromobilité ? p. 3**

L'Europe se prépare pour un boom de la voiture électrique, promis par les constructeurs. Un défi tant technologique que politique.

### REGARDS

**Killerspieler oder Nazi? S. 4**

Rechtsextreme rekrutieren aktiv in der Videospiel-Szene. Das traurige Resultat davon war beim Anschlag in Halle zu sehen.



## EDITORIAL

RASSISMUS IN LUXEMBURG

# Scheinbar Ansichtssache

Tessie Jakobs

**Wenn es darum geht, davon abzulenken, wie wenig hierzulande gegen rassistisch motivierte Diskriminierung getan wird, mangelt es der Regierung nicht an Kreativität.**

In Luxemburg fühlen sich erschreckend viele Menschen mit afrikanischer Abstammung diskriminiert. Zu diesem Ergebnis kam Ende letzten Jahres die Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA). Der LSAP-Abgeordnete Dan Biancalana nahm diese Studie nun zum Anlass, um bei der Integrations- und Familienministerin Corinne Cahen (DP) nachzuhaken, welche weiteren Schritte gegen rassistisch motivierte Diskriminierung vorgesehen seien.

**Cahen scheint darum besorgt, dass man gar zu viel gegen Diskriminierung tun könnte.**

Auch wenn sie einräumt, dass das Problem ernst genommen werden müsse, so verwendet Ministerin Corinne Cahen (DP) einen doch nicht unwesentlichen Teil ihrer Antwort darauf, die Befunde der FRA zu relativieren. So betont sie zum Beispiel die Notwendigkeit, die Resultate der „Being Black“-Studie mit denen anderer Institutionen abzugleichen. Der Umstand, dass sowohl der Centre pour l'égalité de traitement (CET) wie auch der diesem unterstellten Observatoire des discriminations je eine niedrigere Anzahl an Diskriminationsfällen verzeichnet hätten, werfe die Frage nach den Gründen für diese Divergenzen auf.

Dabei liegt die Erklärung auf der Hand: Während die „Being Black“-Studie ermittelte, wie viele Menschen Diskriminierung erlebt haben, liefert das CET einzig Zahlen bezüglich derer, die an das Zentrum herangetreten sind. Die Zahlen divergieren, weil völlig unterschiedliche Phänomene in Betracht gezogen wurden. Die Umfrage des Observatoire des discriminations wiederum ist aus dem Jahr 2015. Es ist durchaus möglich, dass die Anzahl der Fälle seitdem gestiegen ist. Dass keine aktuellere Umfrage vorliegt, liegt übrigens daran, dass dem CET die dafür angefragte Finanzierung bisher noch nicht genehmigt wurde.

Doch wieso erachtet Cahen es überhaupt als wichtig, die Zahlen der „Being Black“-Studie zu hinterfragen? Es gehe darum, die staatlichen Bemühungen gegen Diskriminierung zu verstärken und zielgerichteter bestimmen zu können, schreibt die Ministerin. Cahen scheint besorgt, dass man gar zu viel gegen Diskriminierung tun könnte. Was ist wohl das Schlimmste, das passieren könnte, wenn sich die Regierung an einer etwas zu hohen Zahl orientiert? Dem Nation Branding zu schaden?

Was an der Antwort Cahens aber am meisten verwundert, ist die Aussage, der CET habe festgestellt, dass die Begriffe „Belästigung“ oder „Diskriminierung“ von Antragsteller\*innen manchmal falsch benutzt würden. Auch wenn die Ministerin dies eigenen Aussagen nach auf Eindrücke des CET zurückführt, so ist die Art und Weise, wie sie dies an dieser Stelle in die Argumentation einbringt, doch mehr als bedenklich.

Zunächst stellt sie nicht die Erfahrungen und Eindrücke von Betroffenen an oberste Stelle, sondern überträgt die Deutungshoheit dem CET. Das Schlimmste dabei ist jedoch, dass sie suggeriert, dass auch manche der von der FRA Befragten fälschlicherweise angegeben haben könnten, diskriminiert oder belästigt worden zu sein. Damit reproduziert sie das Misstrauen, dass Opfern von Diskriminierung ohnehin viel zu oft entgegengebracht wird.

Der Satz ist umso erschreckender, wenn man sich vor Augen führt, welche Faktoren Cahen an dieser Stelle unerwähnt lässt. Wie CET-Direktorin Nathalie Morgenthaler in einem im März im Journal veröffentlichten „Kloertext“ schrieb, besteht eine der größten Schwierigkeiten im Umgang mit Diskriminierung darin, dass sie meistens nicht gemeldet wird, oft die nötigen Beweise fehlen und folglich keine Bestrafung erfolge.

In Anbetracht des begrenzten Handlungsspielraums des CET ist es umso haarsträubender, dass die Ministerin nun die Stelle benutzt, um von der Trägheit der Regierung abzulenken. Es ist durchaus möglich, dass die Zahlen der „Being Black“-Studie nicht ganz zutreffend sind. Am wahrscheinlichsten ist es jedoch, dass die Problematik sehr viel schlimmer ist, als Statistiken es jemals wiederzugeben vermögen.

NEWS

## NEWS

Voitures électriques en Europe:  
Cinq millions en 2025 **p. 3**

## REGARDS

Rechtsextremismus:  
Spielend leicht radikalisiert **S. 4**  
Gilets-jaunes-Buch: Eine Weste für alle? **S. 6**  
Politique culturelle: Demi-teinte(s) **p. 8**  
Discriminations: Queer et noir-e,  
une cause perdue? **p. 10**  
Spanien: An Tagen wie diesen **S. 12**  
Argentinien: Comeback der Peronisten **S. 15**

Coverfoto: Tessy Troes

## AKTUELL

VOITURES ÉLECTRIQUES EN EUROPE

# Cinq millions en 2025

Richard Graf

**Lors d'un colloque international sur l'électromobilité, qui s'est tenu en début de semaine au Neimënster, responsables politiques, constructeurs et distributeurs d'énergie ont essayé d'ajuster leur tir en matière d'électromobilité.**

Le 21 et 22 octobre 2019, une conférence « pentalatérale » sur l'électromobilité s'est tenue sur invitation des ministres Claude Turmes et François Bausch. Depuis bientôt quinze ans, il existe en effet une coopération énergétique régionale dans le cadre du « Forum pentalatéral de l'énergie » qui se compose de cinq membres : le Benelux, l'Allemagne, la France, l'Autriche et la Suisse qui y est associée en qualité d'observatrice. Le Forum est coordonné par le secrétariat du Benelux, qui signait - ensemble avec les ministres luxembourgeois et l'International Renewable Energy Agency (Irena) - responsable pour l'organisation de la conférence.

Le premier jour était dédié à des ateliers thématiques publics sur « la question cruciale et urgente du développement de la mobilité électrique ». Étaient invités, en dehors des politiques aussi des constructeurs, des distributeurs d'énergie, des sociétés qui offrent des services en matière de mobilité, mais aussi des organisations issues de la société civile, des think tanks voire même le monde académique. Les discussions portaient sur certaines évolutions à court et moyen terme, notamment sur les problèmes que rencontre actuellement le déploiement à plus grande échelle de la voiture électrique individuelle (VE).

Dans son introduction, le ministre de l'Énergie luxembourgeois, Claude Turmes (en absence du ministre le Mobilité en déplacement en Chine), rappelait les deux défis que devait adresser la conférence : Comment travailler et se coordonner au niveau régional, mais aussi comment résoudre les contraintes technologiques et coordonner un accès plus flexible pour les utilisatrices et utilisateurs, sachant qu'il existe une multitude de prestataires ainsi que des législations nationales très diverses.

Une première intervention très remarquée fut celle de Christina Bu, secrétaire générale de l'association des propriétaires de VE de Norvège, qui illustrait comment une législation strictement orientée sur le développement de la VE avait pu faire de la

Norvège le champion mondial en la matière. Il est estimé que pour l'année 2019, pour la première fois, plus d'une voiture sur deux nouvellement acquise en Norvège sera électrique.

Les représentant-e-s de plusieurs constructeurs (VW, Tesla, Renault ...) ont expliqué la volonté de leur sociétés de renforcer leurs efforts en la matière. Des enquêtes de l'Irena confirment cette tendance : On s'attend à ce que jusqu'en 2025 plus de cinq millions de VE seront construites. Pour Claude Turmes, c'est un des renseignements les plus importants à retenir : « L'industrie dans son ensemble a fait son choix pour la VE équipée de batteries, il n'y aura en comparaison que 100.000 voitures équipées en hydrogène pour la même échéance » explique-t-il au woxx.

## Consulter les bornes existantes en temps réel

Même si, lors des ateliers, il était beaucoup question de « smart charging » - d'un accès intelligent et flexible aux bornes de rechargement publiques mais aussi privées - il paraît évident qu'une intégration complète à court terme est impossible. C'est pourquoi les responsables politiques se sont mis d'accord de veiller à ce qu'au cours de l'année prochaine un site soit mis en ligne pour permettre aux usagères et usagers de VE dans la région de s'informer en temps réel sur l'existence de bornes, leur accessibilité et le coût d'une éventuelle recharge avant de prendre un départ à plus longue distance.

En ce qui concerne les équipements de recharge sur les lieux d'habitation, le Luxembourg semble plus avancé que ses voisins, car pour toute nouvelle construction des canaux pour le câblages nécessaires à l'installation de bornes doivent actuellement être prévus.

Au niveau européen, le ministre luxembourgeois indique que pour le début 2020 sont prévues des législations européennes qui devraient garantir que les constructeurs n'auront recours qu'à des batteries dont la production se fait exclusivement à base d'énergies renouvelables, et qu'elles seront complètement recyclables. À plus long terme, l'Europe envisage de s'accorder avec les autres pays producteurs pour produire des batteries plus durables et moins dépendantes de ressources rares.

## SHORT NEWS

## Méco plädiert für ambitioniertes Klimagesetz

(ja) - Im Rahmen einer Pressekonferenz am Donnerstag unterstrich der Mouvement écologique einmal mehr die Notwendigkeit eines verbindlichen Klimagesetzes und eines effizienten Energie- und Klimaplan. Alle Politikfelder sollen laut den Vorstellungen des Méco künftig an Klimaschutzzielen ausgerichtet werden. Um dies umsetzen zu können, fordert die Umwelt-NGO verbindliche und ambitionierte Reduktionsziele für einzelne Sektoren. Dazu sollen CO<sub>2</sub>-Budgets für Sektoren festgelegt werden, die nicht überschritten werden dürfen. Der Méco fordert auch einen wissenschaftlichen Beirat, der die Einhaltung der Klimaschutzziele kontrollieren soll. Auch der nationale Energie- und Klimaplan sollte auf einer gesetzlichen Basis fußen. Ebenfalls fordert die NGO einen strengeren Rahmen für klimagerechte Investitionen am Finanzplatz Luxemburg. Um gegen die Klimakrise zu kämpfen, sei es außerdem notwendig, das Wachstum zu hinterfragen. Wie Radio 100,7 berichtete, sieht das noch unveröffentlichte Gesetzesprojekt sektorische CO<sub>2</sub>-Budgets vor, wie der Méco das fordert. Allerdings sollen dem Sender zufolge konkrete Reduktionsziele fehlen.

## Cum-Ex : Gramegna mauert weiter

(lc) - Ob es der Regierung gefällt oder nicht: Wo mit Steuern getrickst wird, ist Luxemburg nie weit weg. So auch im Rahmen der Betrugsmasche um die Cum-Ex und Cum-Cum Geschäfte die im Laufe der letzten Jahre vor allem in Deutschland aufgedeckt wurden. Hier geht es nicht um Steueroptimierung am Rande der Legalität, sondern um vorsätzlichen Betrug am Steueramt durch Manipulation. Wie die Kolleg\*innen von reporter.lu in einer Recherche dargestellt haben, operierte eine der Firmen vom Großherzogtum aus und entzog dem belgischen, dänischen und schwedischen Staat Millionenbeträge. Die eifrigen CSV-Oppositionspolitiker Gilles Roth und Laurent Mosar wollten vom Finanzministerium wissen, ob es den Pressebericht bestätigt, der hiesige Fiskus auch betroffen ist und ob dieser überhaupt aktiv sei. Etwas schnoddrig entgegnet der liberale Minister, dass das sakrosankte Steuer- und Untersuchungsgeheimnis es ihm nicht erlaube, den Artikel überhaupt zu kommentieren, die Steuerverwaltung aber verschiedene Fälle untersucht und an die zuständigen Strafverfolgungsbehörden weitergeleitet hätte. Aber vielleicht tröstet es die Abgeordneten ja, dass die ganzen Skandale auch in Deutschland bis jetzt ohne Konsequenzen für die Übeltäter\*innen geblieben sind.

online

## A wie Asti, B comme Bach, C wie Kontrolle

En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions régulièrement des articles sur woxx.lu. Par exemple :

Neben der Printausgabe veröffentlichen wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu. Hier einige Highlights dieser Woche:

**Kritischer Blick der Asti auf das Budget 2020** Ein Almosen für den „Conseil national pour étrangers“, dafür aber noch mehr Geld für die „Structure d'hébergement d'urgence Kirchberg“ (SHUK). In den Augen der Asti unverständlich und unsinnig. [woxx.eu/astibu20](http://woxx.eu/astibu20)

**Est-il permis de remplacer la viole par un alto ?** Oui, quand c'est bien fait. Retour sur le concert de mardi dernier à la Philharmonie, avec des œuvres de musique de chambre de Jean-Sébastien Bach, interprétées par Antoine Tamestit et Masato Suzuki. [woxx.eu/altobach](http://woxx.eu/altobach)

**Ärztlicher Kontrolldienst: Ist da jemand?** Nach einem urologischen Eingriff muss zur Verlängerung der Krankenschreibung ein\*e Neurologe\*in ran. Das krasse Beispiel zeigt, was beim Contrôle médical de la sécurité sociale schief läuft. [woxx.eu/nurology](http://woxx.eu/nurology)  
**Alterspolitik: Lieber im Schneckentempo?** Die Abgeordneten waren sich einig: Drittes Alter geht uns alle etwas an. Umso ernüchternder, dass Anträge hin zu einer effizienteren Senior\*innenpolitik von der Chambre abgelehnt wurden. [woxx.eu/altermau](http://woxx.eu/altermau)



## THEMA

RECHTSEXTREMISMUS

# Spielend leicht radikalisiert

Joël Adami

**Wurde der Attentäter von Halle durch Videospiele radikalisiert? Statt der Spiele selbst wäre es naheliegender, Teile der Community drumherum genauer zu betrachten.**

Ein Rechtsextremer versucht ein Attentat in einer Synagoge und in den anschließenden Diskussionen wird pauschal über Videospiele geredet. Dabei hat der Täter die ideologischen Gründe - Antifeminismus, Rassismus und Antisemitismus - komplett klargemacht. Wie er radikalisiert wurde, hatte allerdings vermutlich auch mit Videospielen zu tun. Nicht mit den Spielen selbst, sondern mit der Kultur, die sich darum herum entwickelt hat.

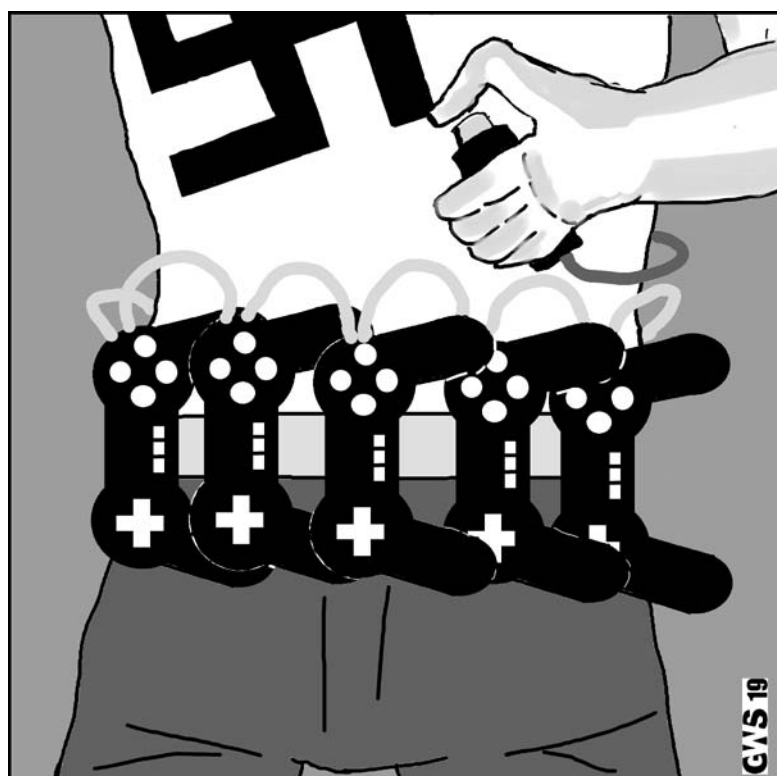
Am 9. Oktober - dieses Jahr der Tag des höchsten jüdischen Feiertages Jom Kippur - versuchte ein rechtsextremer Attentäter in Halle in die Synagoge einzudringen, mit dem Ziel, dort wahllos möglichst viele jüdische Menschen zu töten. Als ihm dies nicht gelang, tötete er eine Passantin und später den Kunden eines Dönerladens. Auf seiner Flucht schoss er zwei weitere Menschen an, um deren Auto zu stehlen. Sie wurden schwer verletzt. Vor seiner Tat stellte der Täter ein Manifest online und verteilte einen Link zur Livestreaming-Plattform Twitch. Via Helmkamera wollte er sein Attentat ins Netz übertragen. Damit wird klar, dass die rechtsextremen Terroristen Anders Breivik und ganz besonders Brenton Tarrant, der im März in Christchurch (Neuseeland) 50 Menschen in Moscheen tötete, die Vorbilder für seine Tat lieferten.

Im Anschluss forderten einige Politiker\*innen nicht etwa ein schärferes Vorgehen gegen Rechts, sondern wetterten gegen Videospiele. Sachsen-Anhalts Ministerpräsident Reiner Haseloff (CDU) bediente sich dem angestaubten Argument, der Attentäter hätte nicht mehr zwischen virtueller und realer Welt unterscheiden können, während der Innenminister Horst Seehofer (CSU) zumindest die „Gamerszene“ erwähnte, im gleichen Atemzug jedoch von Simulationen, die sich zum Vorbild genommen würden, redete.

## Keine monokausalen Ursachen für Radikalisierung

Das Muster ist altbekannt: Neuere Medien werden gerne als monokausale Ursache für eine Gewalttat herangezogen. Für Politiker\*innen hat das den Vorteil, dass sie mit schärferen Gesetzen zumindest so tun können, als hätten sie etwas getan. So wurde 2002 in Deutschland beispielsweise nach dem Amoklauf in Erfurt das Jugendschutzgesetz in letzter Minute noch einmal im Hinblick auf gewalttätige Computerspiele verschärft. Im Nachhinein betrachtet wirken die Ängste, die auf neuere Medien projiziert werden, oft lächerlich. Wer könnte sich heutzutage noch ernsthaft vorstellen, dass Harry Potter-Bücher zu Satanismus führen - oder die Simpsons zum Schulabbruch?

Genauso absurd ist die Idee, dass Computerspiele an sich zu Gewalttaten führen würden. Immerhin spielen



GWS 19

In der Gaming-Szene herrscht oft ein zynischer, herablassender Umgangston. Das führt zur Desensibilisierung und erleichtert die Radikalisierung.



FOTO: PIXABAY

enorm viele Menschen und sei es nur das „casual game“ am Smartphone. Allerdings ist dies für die wenigsten identitätsstiftend. Und in diesem Punkt hatte Seehofer vielleicht zumindest zum Teil Recht: Ein Blick auf die Gamerszene lohnt sich durchaus, wenn man die Radikalisierung des Attentäters verstehen will.

Obwohl Computerspiele weitverbreitet sind und von allen demografischen Gruppen gespielt werden, sind es bei vielen Spielen und manchen Genres vor allem junge Männer, die die Community um sie herum dominieren. Die Erkenntnis, dass es gefährlich werden kann, wenn die Zugehörigkeit zur Gamingszene das einzige identitätsstiftende Merkmal einer Person ist, ist nicht unbedingt neu. Das hat das Phänomen Gamergate bereits 2014 bewiesen. Damals wurden Entwicklerinnen und Spielekritikerinnen einer massiven Belästigungswelle ausgesetzt - mit dem vermeintlichen Ziel, für mehr „Ethik im Videospieljournalismus“ zu kämpfen. Mit Gamergate zeigte sich das Hasspotenzial der Gamingszene. Es folgte eine systematische Kampagne von Rechtsextremen, die versuchten, in diesem Milieu zu rekrutieren.

Es ist jedoch nicht hilfreich, die Gamingszene oder Teile von ihr isoliert zu betrachten, denn das Phänomen ist durchaus größer. Wer verstehen will, wieso in der Hauptsache weiße junge Männer durch Communities im Netz rechtsextrem werden, muss sich jene Zusammenschlüsse ansehen, in denen diese Merkmale

ihrer Identität im Mittelpunkt stehen. Dazu gehören auch andere Fankulturen, Pick-Up-Artists und sogenannte Incels.

### Wo Außenseiter\*innen Anschluss finden

Es ist verständlich, dass Außenseiter\*innen nach Anschluss und Gemeinschaft suchen und diese oft im Netz finden. Wer seine Liebe für Videospiele zu einem fundamentalen Teil seiner Identität macht, ist für Botschaften à la „Die Feministinnen wollen dir deine Spiele kaputtmachen!“ empfänglich. Wer Probleme hat, zwischenmenschliche und vor allem romantische Beziehungen aufzubauen, wird einfache Lösungen, wie sie sogenannte Pick-Up-Artists verbreiten, einleuchtend finden. Wer sein Leben lang das Gefühl vermittelt bekommen hat, zu unsportlich, hässlich und nerdig zu sein, wird sich in den misogynen Botschaften der Incels wiederfinden.

Hinzu kommt, dass der abgeklärte, zynische Humor, der in vielen Gaming-Communities vorherrscht, desensibilisiert. Ständiges Kokettieren mit rassistischen und sexistischen „Scherzen“ stumpft ab und führt dazu, dass die dahinterliegenden Botschaften, die anfangs noch ironisch wahrgenommen werden, irgendwann tatsächlich geglaubt werden. Ein weiterer Faktor ist der in der Gaming-szene vorherrschende Diskurs, dass „politische“ Spiele schlecht seien. Als „politisch“ gelten Games vor allem

dann, wenn sie Frauen, nicht-weiße oder LGBTIQ\*-Charaktere enthalten. Die hegemoniale weiße und männliche Spielfigur gilt als unpolitisch.

Neben der direkten Infiltration von Communities sind Videos auf Youtube ein weiterer Vektor, über den rechtsextreme Inhalte verbreitet werden. Aussteiger\*innen berichten, dass sie anfangs Kanäle von verhältnismäßig harmlosen, eher konservativen Persönlichkeiten angesehen haben und durch den Algorithmus immer tiefer in ein rechtsextremes Weltbild abgerutscht sind. Dieser Effekt wird von Rechtsextremen gezielt ausgenutzt. Die vermeintlichen Erweckungsmomente werden dabei „Red-Pill“ genannt, nach der roten Pille aus dem Film Matrix, nach deren Verzehr der Protagonist die tatsächliche Welt abseits einer Simulation wahrnehmen kann.

### Mit roten Pillen zum Antisemitismus

Wer immer tiefer in diese rechtsextremen Gedankenwelten abtaucht, erlebt dies als mehrmaliges Schlucken von „Red Pills“ und entfernt sich immer weiter von der Mehrheitsgesellschaft und damit auch von Freund\*innen und Bekannten, die die Welt anders sehen. Am Ende dieser ideologischen Reise steht meistens eine antisemitische Verschwörungstheorie: Schuld am Feminismus, an Migrationsbewegungen, an ökonomischer Ungleichheit und ähnlichen Problemen ist stets eine jüdische Verschwörung.

Der Attentäter in Halle nannte das „Zionist Occupied Government“ - ein bekanntes Schlagwort in rechtsextremen und verschwörungstheoretischen Kreisen. Dass er seine Tat ins Netz streamte, sich dabei auf Englisch an seine Zuschauer\*innen wandte und in seinem Manifest zynisch benannte „Achievements“, also Bonusziele wie in Computerspielen für seinen Anschlag niederschrieb, zeigt deutlich, dass er sich der Gamingszene verbunden fühlte. Gibt es in Luxemburg Fälle von Personen, die durch die Videospielszene radikalisiert wurden? Dem Anti-Radikalisierungszentrum respect.lu sind solche Fälle nicht bekannt, wie auf Nachfrage der woxx versichert wurde. In den sozialen Netzwerken gibt es allerdings immer wieder luxemburgische Accounts, die ganz klar von den Diskursen der sogenannten „alt-right“ inspiriert sind.

Es wäre nun aber vermessen, Computerspieler\*innen zu überwatchen und dann zu glauben, damit wäre das Problem erledigt. Rassismus, Sexismus, Antisemitismus und andere Diskriminierungsformen sind tief in unserer Gesellschaft verankert. In Sphären, in denen Diskriminierung nicht geahndet wird, ist es ein leichtes, sich zu radikalisieren. Es wäre nun also an der Szene selbst, gegen Rechtsextremismus in den eigenen Reihen vorzugehen - andere Subkulturen haben es vorgemacht. Was natürlich nicht heißt, dass die Spielebranche sich und ihre Inhalte nicht auch selbstkritisch hinterfragen sollte.

GILETS JAUNES

# Eine Weste für alle?

Christopher Wimmer

**Eine recht positive Deutung der Gilets jaunes liefert Luisa Michael in ihrem Buch „Wir sollten uns vertrauen“. Die in Paris lebende Autorin begreift die Bewegung vor allem als sozialen und politischen Lernprozess.**

Die Gilets jaunes scheinen wieder da zu sein. Jüngst kam es erneut zu Auseinandersetzungen zwischen der Polizei und Anhänger\*innen jener Protestbewegung, die niemand so recht versteht, die aber auch irgendwann niemand mehr ignorieren konnte. 2018 tauchten sie scheinbar aus dem Nichts auf, die Demonstrant\*innen, die nichts miteinander zu verbinden schien als ihr gelbes Kleidungsstück und der Ruf nach dem Rücktritt des französischen Präsidenten Macron. Damit all die Teilzeitbeschäftigten, Alleinerziehenden, Sozialhilfeempfänger\*innen und Arbeitslosen sichtbar werden konnten, mussten sie sich erst eine gelbe Weste überstreifen, so wie es andere mit einer Sturmhaube und schwarzen Klamotten machten, um sich zum „Black Block“ zu formieren.

Warum diese französischen ‚Normalos‘, weiße Arbeitslose aus der Provinz, rebellierende Jugendliche aus der Banlieue, Gewerkschafter\*innen und bisher unpolitische Kleinbürger\*innen auf die Straße gingen, Ronds-points besetzten und sich militante Auseinandersetzungen mit der Staatsmacht geliefert haben, verwunderte viele.

Insbesondere die politische Linke stand eher rat- und ahnungslos neben den Protestierenden und konnte sie nicht so recht einordnen. Die organisierten Linken aus Parteien und Gewerkschaften blieben abseits und näherten sich jenen Vergessenen und Überflüssigen nur zaghaft. Gerade der Ruf der Gilets jaunes nach Steuersenkung war weit weg den Forderungen der Linken. Dieses Unverständnis äußerte sich dann auch im Bedürfnis nach Abgrenzung zu ihnen: Die Gilets jaunes seien unpolitisch, populistisch oder rechtsgerichtet.

Mit diesen Berührungsängsten, aber auch mit den Ansätzen der Gilets jaunes selbst hat sich nun Luisa Michael in ihrem in deutscher Originalausgabe erschienenen Buch „Wir sollten uns vertrauen. Der Aufstand in gelben Westen“ beschäftigt. Die aus Deutschland stammende Michael lebt seit zwanzig Jahren im Pariser Stadtteil Belleville und ist dort unter anderem in Initiativen für die Rechte von Migrant\*innen aktiv. In ihrem Buch, eine Art Bewegungs-Tagebuch, schildert sie ihre Erfahrungen und die anderer Pariser\*innen mit und zunehmend auch innerhalb der Gilets jaunes. Sie beschreibt ihre eigenen Vorurteile als Großstadtbewohnerin gegenüber dieser „provinziellen“ Bewegung, nähert sich aber mit skeptischer Neugierde immer mehr an, sieht und hört hin – und streift sich schließlich auch selbst die gelbe Warnweste über.

In ihren Aufzeichnungen kommen verschiedene Bereiche vor, mit denen sich die Gilets jaunes beschäftigen, wie Geschlechterverhältnisse, Rassismus, Armut oder Stadtpolitik. Aktivist\*innen kommen selbst zu Wort, zudem wird das Buch durch den Wiederabdruck von Zeitungsartikeln und Reflexionen diverser Intellektueller zum Thema ergänzt.

**„Man hörte einander interessiert zu, es ging ganz offensichtlich nicht darum, irgendeinen Standpunkt durchzusetzen, sondern sich auszutauschen.“**

Die Gilets jaunes sind Produkt der krisenhaften Transformationsprozesse bürgerlich-kapitalistischer Vergesellschaftung. Jahrzehntlang war die Bevölkerung durch einen starken Sozialstaat an das System gebunden und hatte so scheinbar wenig Grund zur Rebellion. Nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion und den daraus folgenden Konsequenzen für den Weltmarkt, der nicht zuletzt auch ein globaler Arbeitsmarkt ist, gerieten die nationalen Wohlfahrtsstaaten immer weiter unter Beschuss. Die Prekarierten und in Armut gestoßenen Menschen weltweit können ein trauriges Lied hiervon singen. Die Hoffnung

auf gesellschaftlichen Kompromiss und Versöhnung schien vorbei zu sein, die Aussichten der heutigen ausgebeuteten Klassen gering, die Lage fatal. Die Gilets jaunes sind der aktuelle Ausdruck dieser Proteste.

Michael macht jedoch deutlich, worin ihrer Ansicht nach das fundamental Neue an deren Revolte besteht: Paris ist diesmal nicht das Zentrum des Aufstands. Die Stadt ist bestenfalls Austragungsort der Auseinandersetzungen, die in sie hineingetragen wurden. Die Gilets jaunes kommen größtenteils aus der Provinz. Da, wo man auf das Auto angewiesen ist – daher auch der Protest gegen die Benzinsteuern. Für Michael sind dies Menschen, die „sowieso kämpfen müssen, um einigermaßen selbstbestimmt leben zu können. Menschen, die durch höhere Kraftstoffpreise in echte Bedrängnis geraten, auch wenn sie nicht gerade verhungern oder obdachlos werden“.

Bei den Gilets jaunes findet sich keine fixe oder kohärente Ideologie oder Motivation, die Teilnehmer\*innen sind zu unterschiedlich und auf sämtliche Regionen von Frankreich verteilt. „Da standen Menschen zusammen, von denen sich manche schon mal gründlicher mit diesen Zusammenhängen beschäftigt, womöglich Marx gelesen hatten, und andere, die aus einem ganz anderen Erfahrungshintergrund kamen und sich ihre Gedanken gemacht hatten. Man hörte einander

FOTO: EPA-EFE/JULIEN DE ROSA



Ignorieren der bestehenden Organisationsmodelle: Protest der Gilets jaunes im März 2019 in Paris.

interessiert zu, es ging ganz offensichtlich nicht darum, irgendeinen Standpunkt durchzusetzen, sondern sich auszutauschen, die Begegnung zu nutzen, um gemeinsam klüger zu werden“, so beschreibt Michael ihre Erfahrungen.

Auf diese Weise haben die Aktivist\*innen nach Michaels Meinung eine neue, eine radikale Form des kollektiven Handelns entwickelt, die sich nicht so recht einordnen lässt. Was die protestierenden Menschenmassen eint, ist nicht nur das gelbe Kleidungsstück, sondern die Erkenntnis, zusammenarbeiten zu können, ohne auf bestehende Organisationsmodelle der Gewerkschaften und Parteien zurückgreifen zu müssen oder überhaupt zu wollen. So verweigern sich die Gilets jaunes nicht nur einem Dialog mit der Staatsmacht, sie beharren auf ihrem Recht auf selbständige politische Meinungsäußerung. Dabei werden ihre Themen und Missstände wie zu hohe Preise für Treibstoff und Mieten oder unzureichende Löhne und Renten sichtbar.

Für die Gilets jaunes sind nicht mehr die öffentlichen Plätze als Ausdruck direktdemokratischer Versammlung von zentraler Bedeutung, wie noch bei den Nuits debout des Jahres 2016, sondern die Verkehrskreisläufe. Diese werden auch in symbolischer Hinsicht so „besetzt“, dass sie als lebendige Orte inmitten des „toten“ Kreislaufs der kapitalistischen Warenproduktion und -konsumption

wirken. Jeder besetzte Verkehrskreis stellt für Michael „eine kleine res publica dar, eine miteinander geteilte ‚Sache‘, unvollkommen und vieldeutig darin, was genau jene, die das Ganze initiiert hatten und am Laufen hielten, intendierten, aber doch sehr real“. Was blockiert wird, „ist unser alltägliches Leben: die Landstraßen, die Nationalstraßen, die Einkaufszentren und Industriegebiete“, so zitiert sie einen Aktivisten der Gilets jaunes.

Klar: Nicht alles ist gelb, was glänzt. Das Problem der Gilets jaunes ist, dass ihre Systemkritik meist keinen umfassenden Widerstand gegen den Kapitalismus bedeutet, sondern in erster Linie eine Ablehnung des politischen Rahmens der bestehenden Wirtschaftsweise. Darauf jedoch mit der Überlegenheit der geschulten Theoretiker\*innen zu reagieren, wäre falsch. Gerade weil die Gilets jaunes laut Michael auch einen gehörigen Abstand zu gängigen Vorstellungen des Populismus aufweisen. Sie weigern sich, Führer\*innen oder Repräsentant\*innen anzuerkennen. Dadurch, dass sie für sich selbst spre-

chen, lassen sie sich nicht vereinnahmen. Ihre Wut nehme kaum je die Färbung des Ressentiments an, so die optimistische Zusammenfassung der persönlichen Erfahrung der Autorin.

Diese fasst sie so zusammen: In dem Maße, wie die Gilets jaunes „zusammen mit anderen an den Kämpfen teilnehmen, die sie und uns alle betreffen, lösen sich Vorurteile und Projektionen auf“.

Damit unterscheiden sich die Gilets jaunes nach Michaels Meinung auch maßgeblich von anderen Bewegungen. Wenn die „Wutbürger“ in Deutschland „Merkel muss weg!“ schreien, dämonisieren sie die Politik der deutschen Bundeskanzlerin gegenüber Geflüchteten und Migrant\*innen. Bei den Gilets jaunes gehe es hingegen um soziale Gerechtigkeit – für alle.

Damit stören sie den alltäglichen Ablauf des kapitalistischen Normalvollzugs, decken auch die Phrasenhaftigkeit des politischen Feldes auf und erlangen durch ihre Regelverletzungen und Militanz Glaubwürdigkeit. „Sie treten aus ihren jeweiligen

eigenen alltäglichen Abläufen heraus, lernen andere Menschen kennen, die sie sonst nie kennengelernt hätten. Sie besprechen mit ihnen ganz grundsätzliche Fragen, die sie sich selber noch gar nicht beantwortet haben. Sie hören einander zu. Sie erleben, dass sie zusammen klüger und weniger ohnmächtig sind. Sie teilen ihre Sorgen und Ängste mit den eben noch Fremden – oder mit Nachbar\*innen, Kolleg\*innen, Angehörigen, mit denen sie so noch nie gesprochen haben.“ Sollten Michaels Eindrücke verallgemeinerbar sein, dann könnte die politische Linke von dieser Form der Selbstorganisation noch einiges lernen.

Luisa Michael: Wir sollten uns vertrauen – Der Aufstand in gelben Westen. Nautilus Verlag, Originalausgabe, 240 Seiten.

## AVIS

## déli Lénk

## Offre d'emploi

déli Lénk, mouvement politique, ayant son siège social à L-2320 Luxembourg, 63, bd. de la Pétrusse, embauche à durée indéterminée pour entrée en service immédiate ou à convenir :

## un coordinateur (m/f)

de niveau secondaire/secondaire technique au moins, selon les conditions fixées pour les salarié.e.s de déli Lénk.

La maîtrise des trois langues officielles du Luxembourg et de l'anglais est indispensable. Toute connaissance d'une autre langue sera un atout.

Il/elle doit connaître les outils informatiques usuels (traitement de texte, internet) et être familiarisé.e avec les réseaux sociaux (web2.0).

Il/elle doit avoir des capacités organisationnelles et savoir travailler en équipe.

Le candidat ou la candidate doit s'identifier avec les principes fondamentaux de déli Lénk. Il/elle doit avoir une facilité de compréhension pour la situation et le paysage politiques nationaux et le cas échéant internationaux.

Sous la responsabilité des instances statutaires de déli Lénk, le coordinateur (m/f) sera chargé de :

- La supervision et coordination de l'organisation d'événements, de groupes de travail, d'actions et de stands d'information en période normale et en campagne électorale.
- Participer à l'élaboration/organisation des campagnes politiques et des actions
- Participer aux réunions des instances de décision de déli Lénk (bureau de coordination, coordination nationale et rédiger les rapports de ces réunions).
- Faire le suivi des décisions prises par les instances de décision de déli Lénk et participer à l'organisation du congrès annuel.
- La gestion quotidienne du bureau du mouvement (archivage de données, réception d'appels téléphoniques, logistique) ainsi que de la communication (contact avec la presse, société civile, etc.) et du calendrier interne (entrevues, conférences de presse etc.).
- Prendre en charge la coopération avec les prestataires de services (informaticien, graphiste, webdesigner).
- Contribuer à la gestion financière, l'établissement et le suivi du budget.

Le temps de travail sera d'un minimum de 20 heures par semaine. Il/elle travaillera de façon flexible, surtout en période d'actualité politique accrue.

Une présélection sera faite sur la base des dossiers.

Envoyer une lettre de motivation et le CV jusqu'au 15 novembre 2019 à : info@lenk.lu ou à : déli Lénk, B.P. 817, L-2018 Luxembourg

## KULTUR

POLITIQUE CULTURELLE

## Demi-teinte(s)

Luc Caregari

**La présentation du budget a aussi eu son impact sur la scène culturelle, qui après des années de dèche néolibérale, s'attendait à de nouveaux signaux. Le résultat est couci-couça.**

Pour commencer, la mauvaise nouvelle pour les amatrices et amateurs de politique symbolique : la barre fatidique du un pour cent du budget annuel n'a encore une fois pas été atteinte. Pourtant, cela n'empêche pas que les investissements dans la culture progressent, pour atteindre 0,73 pour cent. D'ailleurs, ce un pour cent serait atteint si l'on y ajoutait les 37 millions prévues en 2019 pour le Filmfonds (Fonds national de soutien à la production audiovisuelle) qui dépend toujours du ministère d'État, une particularité bien luxembourgeoise.

Le budget du Filmfonds va en tout cas connaître une belle progression selon la prévision pluriannuelle - jusqu'à 41 millions d'euros en 2020 y sont inscrits. Un peu curieux si l'on pense aux multiples audits qui se sont abattus ces dernières années sur cette structure, où manifestement tout ne tourne pas rond. En plus, si on compare cette somme aux 22 millions d'euros qu'aurait coûté l'implantation de l'industrie cinématographique à la Neischmelz à Dudelange, on doit pou-

voir se demander si ce n'est pas aussi une question de politique - sachant que le Filmfonds est dans le giron politique du premier ministre. Ce dernier a d'ailleurs argumenté, devant le Parlement ce mercredi, face au lâchage du projet dudelangeois - qui était pourtant dans la pipeline depuis 2007 - que c'était le secteur privé qui ne serait pas intéressé à investir du côté des friches d'Arcelormittal et que lui, en tant que gestionnaire en bon père de famille, ne pouvait pas verser des millions dans un projet en PPP (partenariat public-privé) dont le secteur ne voudrait pas. Même si les frais de fonctionnement s'élèveraient certainement aussi à quelques millions par an, il reste curieux qu'un projet pour lequel tellement de travail en amont a déjà été réalisé soit annulé du jour au lendemain.

Sinon, l'évolution du budget culturel montre aussi que certaines innovations semblent désormais acquises. Comme la ligne budgétaire « Mise en œuvre du plan de développement culturel » par exemple, qui dispose d'un crédit de 300.000 euros pour cette année 2019 où il a été lancé, mais dont le budget va se diviser presque par deux dans les années à venir (155.000). Heureusement que le plan de développement culturel dispose d'un crédit non limitatif sans distinction d'exercice. Mais de toute



**dat anert abonnement  
l'autre abonnement**

**Tél.: 29 79 99-0 - Fax: 29 79 79 - abo@woxx.lu**





Un peu plus de thune, mais pas encore la révolution copernicienne - le budget culturel réserve déceptions et bonnes nouvelles.

façon, ce n'est pas le financement du plan lui-même qui importe, mais bien ce qu'il en ressortira. Selon ce que le woxx a pu entendre, les négociations autour du « Arts Council » (qui se voit aussi doté de 100.000 euros à partir de 2020 - « en charge de sa préfiguration ») se présenteraient plutôt bien et une réelle nouvelle culture du dialogue serait en train de restaurer un tant soit peu la confiance perdue durant les années DP.

### Vers un peu plus de professionnalisation

Autre bonne nouvelle, à prendre avec des pincettes bien sûr, l'augmentation conséquente des conventions avec les associations. Après la mise-à-plat totale sous l'ex-ministre Maggy Nagel, celles-ci passeront de 8,2 millions d'euros en 2019, à 10,8 en 2020 - atteignant même les 11,3 en 2023. Le secteur associatif avait fait de l'augmentation de ces conventions un de ses chevaux de bataille - arguant aussi de la professionnalisation du secteur voulue tant par les responsables politiques que par le secteur lui-même.

Mais attention, cette augmentation contient aussi sa part cachée : car quatre associations qui disposaient de leur propre ligne budgétaire avant ce budget y ont été incluses -

dont la plateforme de promotion musicale luxembourgeoise à l'étranger music:lx, le Luxembourg City Film Festival et l'institut Pierre Werner. Reste donc à voir ce qu'il en sera de l'augmentation réelle des conventions existantes. Selon nos informations, le ministère de la Culture serait pour l'instant encore peu friand de communiquer sur le sujet.

Une autre mesure de professionnalisation a tout de même faite son apparition dans ce budget : les « frais de formation du personnel des associations œuvrant dans le domaine culturel » seront désormais sponsorisés par le ministère à hauteur de quelque 75.000 euros par an. Un geste qui montre qu'au niveau de l'administration on a compris que le milieu ne se professionnaliserait pas par lui-même et qu'on y arrivera plus vite en donnant un coup de pouce. D'ailleurs, une « enquête statistique nationale sur le secteur culturel » est en train d'être réalisée par le Liser, que le ministère comptabilise avec 371.000 euros pour 2019 et 44.000 pour 2020 - espérons que l'enquête fournira aussi des chiffres pour le PIB culturel du pays.

Sinon, les financements des grandes institutions culturelles ne connaissent pas d'augmentations hors normes, mais une progression dans les règles. Toujours aux pre-

mier rang, on retrouve la Philharmonie avec ses 21,4 millions, suivie de la fondation privée qui gère le Mudam avec 8 millions, du Centre culturel de rencontre abbaye de Neumünster avec 3,9 millions, de la Rockhal avec ses 2,7 millions et du Casino engrangeant 2,3 millions.

### 500.000 euros pour Dubaï

Parmi les nouveaux venus, on note la participation du ministère de la Culture à l'exposition mondiale de Dubaï (500.000 euros répartis sur 2020 et 2021) - que les activistes de Richtung 22 ne sont pas seul-e-s à vouloir voir investis dans des projets culturels locaux et durables au lieu de les planter dans le désert au cours d'une orgie de Nation Branding dans un environnement où les droits de l'Homme sont un mot inconnu.

Parmi les abandonné-e-s du champ de bataille budgétaire, on compte désormais la Halle des Soufflantes à Belval, qui dispose certes de la mention d'un crédit non-limitatif, mais d'aucune somme fixe. La décision prise par la ministre Sam Tanson de ne pas mettre à disposition ce bâtiment au projet Esch 2022 se voit donc reflétée ici. Mais du moins l'équipe de l'année culturelle peut compter sur la part étatique dans son budget, qui reste gravée dans le marbre (4

millions par an jusqu'en 2021 et 21,1 pour 2022).

En guise de conclusion, on peut observer une planification budgétaire qui prend quelques pas dans la bonne direction, celle aussi bien revendiquée par le secteur que promise par la politique. Néanmoins, il est trop tôt pour parler d'une réelle approche révolutionnaire (pas au sens politique du mot) du secteur culturel, dont la valeur - qui n'est pas pécuniaire - n'est pas toujours appréciée à sa juste valeur pour la société. Bref, la libéralisation rampante du secteur semble ne plus s'accélérer, mais la partie n'est pas encore gagnée.

## INTERVIEW

DISCRIMINATIONS MULTIPLES

# Queer et noir-e, une cause perdue ?

Isabel Spigarelli

**L'exposition #QueerSuperPower d'Estelle Prudent thématise les discriminations multiples subies par les personnes noires et queer en France. Le but n'est pas de hiérarchiser ou de comparer les souffrances, mais de briser le silence et de sensibiliser le grand public - ainsi que le milieu queer - aux défis qui se posent aux communautés marginalisées.**

**woxx :** Dans #QueerSuperPower, vous montrez d'une part des portraits de personnes queer noires et vous exposez d'autre part des phrases racistes et anti-queer. Comment peut-on interpréter ce concept ?

**Estelle Prudent :** #QueerSuperPower est une combinaison de deux projets. Pour le projet 'Penses Bêtes', j'ai rassemblé toutes les phrases discriminatoires subies au cours de ma vie. Quelques années plus tard, j'ai brossé le portrait de la communauté queer noire dans le cadre d'une série de shootings gratuits à travers du projet #QueerSuperPower. Les expériences de ces personnes sont similaires : elles ont toutes rencontré des situations extrêmement humiliantes. J'en connais beaucoup qui se sont suicidées ces dernières années, à cause entre autres du climat raciste et homophobe en France. C'est le moment d'en parler publiquement.

**Vous essayez surtout de les rendre visibles et de leur donner un moyen de s'exprimer.**

Oui. Avec certain-es modèles, on s'est même retrouvé-es sur le lieu de la discrimination. Je ne leur ai pas imposé de sujet. Ce sont des personnes

réelles qui racontent leurs histoires en quelques mots. Les modèles se sont réapproprié la situation. Ce discours a besoin d'authenticité.

**Quels sont les défis que les personnes queer et noires rencontrent, notamment en France ?**

Tout d'abord, elles sont invisibles : les personnes queer racisées ne sont pas représentées dans l'espace public, et leurs problèmes non plus. Elles vivent une autre réalité que les queers blancs et blanches, sachant qu'il y a des points communs en ce qui concerne les discriminations homophobes ou transphobes.

**Mais ?**

Je n'hiérarchise pas les discriminations, mais il y a quand même une différence lorsqu'on fuit son pays parce qu'on risque d'être condamné à mort à cause de son homosexualité ou de son genre. Le poids familial, religieux, culturel étant lourd dans un contexte intersectionnel qui n'accepte que rarement les personnes queer en général, aboutit à un rejet, à une exclusion - pour être ensuite racisé-e en France. Surtout en ayant espéré au départ y mener une vie plus libre et moins dangereuse. Il faut se libérer de cette toxicité et analyser l'attaque contre le corps non blanc : celui-ci est hypersexualisé et toujours lié à la sauvagerie, à l'exotisme. Ce sont des récits issus du colonialisme.

**La réappropriation de la situation que vous avez mentionnée se fait aussi par l'écriture comme moyen de prise de parole.**

Tout à fait. C'est pourquoi j'organise aussi des ateliers d'écriture pour les victimes de discriminations, en présence d'un-e psychologue. Il y a beaucoup de jeunes noir-es et queer qui subissent des expériences traumatisantes. En écoutant leurs récits, on comprend beaucoup de choses. Dans le cadre de l'exposition, j'observe souvent que le dialogue entre différentes personnes s'installe tout naturellement pendant la visite. Parfois, j'ai l'impression que les visiteurs et les visiteuses sortent avec un cœur moins lourd.

**Est-ce que le milieu queer se montre solidaire ?**

La communauté gay et lesbienne n'est pas si inclusive qu'on pourrait le penser, même à Paris. Surtout à l'égard des queer et/ou trans et/ou noires. J'ai déjà observé que certaines sont victimes d'agressions sévères de la part de femmes cisgenre et/ou lesbiennes blanches dans des bars pour 'femmes'. En général, il y a beaucoup de transphobie dans le milieu gay, comme partout ailleurs.

**Le milieu queer n'a donc pas non plus réagi positivement à l'exposition ?**

Malheureusement non, pas intégralement. Quand j'ai exposé #QueerSuperPower dans un bar homo à Paris, j'ai retrouvé des insultes racistes sur mes dessins le lendemain. Après en avoir discuté avec des clientes lesbiennes, je me suis aperçu qu'elles étaient convaincues que les personnes queer noires rencontrent les mêmes difficultés que les queers blancs et blanches. Elles ne comprenaient pas l'urgence du projet. Dans

un centre LGBT parisien, quelqu'un a même jeté les feuilles à la poubelle.

**Les réactions sont les mêmes quand vous êtes présente dans l'exposition ?**

Parfois, les visiteurs et visiteuses parlent d'une manière inappropriée de mon travail. Quelqu'un l'a défini comme 'exotique' en ma présence. Quand je lui ai indiqué que ce mot me semblait déplacé dans ce contexte, il m'a répondu qu'il était gay - et qu'il savait lui-même ce qu'est la discrimination. Ce sont des phrases banales en apparence, mais qui pèsent lourdement sur les personnes racisées queer.

**Comment jugez-vous la situation de la communauté queer en France en général ?**

Dans le cadre de la loi sur la procréation médicalement assistée, les manifestations sont devenues de plus en plus violentes. La fraction anti-queer ne cesse de rejeter la parentalité des personnes ou des couples queer. Les gens se rassemblent dans la rue pour protester contre les vies des autres ; ils font une affaire publique de nos vies privées. Je trouve cela incroyable.

**L'exposition suggère que l'homophobie transcende les barrières sociales.**

Exactement. Quand j'ai été victime d'un abus sexuel il y a quelques années, j'ai fait une expérience hyper-violente avec une avocate. Elle a étudié mon dossier, et au moment où elle a su que je suis queer, elle m'a dit tout simplement : 'Il a peut-être voulu vous aider dans votre homosexualité avec ce viol.'



#QueerSuperPower donne une voix aux personnes queer noires en France qui sont souvent à la fois racisées et discriminées.

### Qu'avez-vous répondu ?

Qu'en tout temps, jamais le viol n'a guéri quiconque en quoique ce soit.

**Cela s'applique aussi aux victimes de racisme, dans le sens où les gens banalisent les attaques subies.**

Absolument. C'est une question de privilèges. La situation sur le marché du travail, par exemple, est difficile. Il y a beaucoup de femmes noires qui sont licenciées sans recevoir les papiers nécessaires, qui ne sont pas prises au sérieux. Moi-même, j'ai subi des harcèlements et du racisme sur mon lieu de travail. Je l'ai signalé plusieurs fois aux responsables, mais rien n'a changé. J'ai perdu mon boulot finalement. C'est mesquin de la part des gens qui détiennent un pouvoir d'utiliser celui-ci juste pour nuire aux autres.

### Est-ce que vous avez l'impression que le monde culturel représente une autre réalité ?

Non, pas vraiment. Les défis des personnes racisées et queer ne sont thématiques qu'au cœur des institutions spécialisées. La communauté n'est pas représentée dans les grands musées. Il faut s'imaginer que le débat que j'essaie de lancer s'inscrit dans la même temporalité que celui sur le 'blackface'. Vous avez d'un côté des artistes queer et/ou racisés qui mènent un travail de fond sur la représentation des personnes queer et/ou racisées en y apportant leur émancipation. De l'autre, il y a les personnes qui ont accès à ces espaces culturels, qui y travaillent et qui y vivent, qui expliquent à quel point le 'blackface' n'est ni problématique, ni raciste et qu'il n'apporte aucune toxicité, aucun impact... Comment cheminer ensemble?

### Vous avez présenté *Penses Bêtes* comme projet final à l'École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon. Comment le jury a-t-il réagi ?

Pour la présentation, j'avais choisi un concept différent : des installations totales et monumentales. J'avais préparé une édition de 500 pages à porter dans les bras pendant toute la durée - une heure - de la présentation. Si l'impact mental a pu échapper au jury, certainement pas l'impact physique : certain-es n'en pouvaient absolument plus et m'ont demandé de pouvoir déposer le livre. Un membre du jury a remarqué qu'il avait pensé que mon travail serait beaucoup plus 'sauvage'. J'ai répondu : que je n'étais pas dans l'obligation ni de crier ni de hurler pour me faire entendre. Plus tard, il m'a dit qu'on s'aperçoit que j'ai une nostalgie pour l'époque du colonialisme... Il n'est pas facile de se

faire entendre dans ce milieu, ni de montrer une représentation réaliste de la vie des queers noir-es.

Plus d'informations sur « #QueerSuperPower » sur notre site [woxx.lu](http://woxx.lu). L'exposition dans le hall de l'hôtel de ville d'Esch-sur-Alzette est ouverte jusqu'au lundi 28 octobre, de 8h à 17h. L'entrée est libre.

## INTERGLOBAL

SPANIEN

# An Tagen wie diesen

Tessy Troes

**In Spanien wurden Mitglieder der secessionistischen katalanischen Regionalregierung zu langen Haftstrafen verurteilt. Die Zivilgesellschaft sucht nach Wegen, damit umzugehen.**

Das bevorstehende Urteil des Prozesses gegen die zwölf Separatisten hing wochenlang wie eine dunkle Wolke über der Region - als es dann niederschlug, war man vorbereitet. Die Katalanen brauchten keine Leitfigur, sondern nur ihr Handy, um sich zusammenzutun. Minuten nach dem Urteilsspruch, welcher neun der zwölf Angeklagten für 9 bis 13 Jahre hinter Gitter bringt, aktivierte sich die anonyme Onlineplattform „Tsunami Democràtic“ und rief zur Besetzung des internationalen Flughafens in Barcelona auf. Zehntausende Menschen überfluteten das Terminal 1 bis in die Nacht hinein. Mehr als 100 Flüge wurden abgesagt und eine neue Ära der Mobilisierung in Katalonien war eingeläutet.

## Verhaftet den Tsunami!

Die anhaltenden Proteste in Hongkong sind dabei eine direkte Inspirationsquelle. Gemäß dem Motto „Be Water“ sind die Aktionen dynamisch, flexibel und a priori gewaltfrei. Fluidität wird durch schnelle Kommunikation zwischen den Teilnehmern garantiert. Tsunami Democràtic designte dazu eigens eine aus Anonymitäts-

gründen nur außerhalb des Google Store erhältliche Android-App. Eine Registrierung ist nicht notwendig und je nach Aufenthaltsort bekommt man Vorschläge zu aktuellen Protesten in der Nähe.

Tsunami Democràtic ist aber auch ein Ausdruck, den der Aktivist Jordi Cuixart während des Gerichtsprozesses benutzte, in Anspielung auf die Massenproteste in Katalonien, die er als Präsident der Zivilorganisation Òmnium Cultural mitorganisierte und die ihm schlussendlich zum Verhängnis wurden. Er habe zur Aufruhr beigetragen, die im September 2017 einen Polizeieinsatz daran hinderte, die Vorbereitungen für das als illegal deklarierte Unabhängigkeitsreferendum zu stoppen, so der Oberste Gerichtshof. Diesen Vorwurf kritisierte Amnesty International Europa schon vor über einem Jahr als übertrieben. Nach zwei Jahren Untersuchungshaft soll er nun neun weitere Jahre hinter Gitter.

Der damalige Vizepräsident und Parteiführer der linken ERC-Partei, Oriol Junqueras, muss wegen Aufruhr und Veruntreuung von öffentlichen Geldern für 13 Jahre ins Gefängnis. Die höchstmögliche Strafe bei Rebellion wurde nicht appliziert, da nicht genügend Beweise vorlagen für die Absicht, über die Tumulte hinaus die spanische Union mit Gewalt zerschlagen zu wollen. Das Urteil ermöglicht auch die Erneuerung des europäischen Haftbefehls gegen Carles Puig-

demont, der sich seit zwei Jahren in Belgien aufhält. Über eine mögliche Auslieferung muss die belgische Justiz nun diesen Monat entscheiden.

## Zwischen Klopapier und Brandsätzen

Diese langen Strafen waren keineswegs unerwartet. Doch die Aussprache - und damit eine erste Endgültigkeit - des Urteils traf viele Menschen in Katalonien wie ein Schlag in die Magengrube. Wichtige sportliche und kulturelle Institutionen mit internationalem Renommee und Geldmitteln, wie der FC Barcelona und das Primavera Sound Music Festival, kritisierten das Urteil noch am Tag der Verkündung. Mit harten Gerichtsstrafen würde man kaum Probleme lösen und den notwendigen Dialog im Katalonienkonflikt nur verschieben, hieß es in den Pressemitteilungen.

In ganz Katalonien folgten die Menschen dem Aufruf von Politikern und Bürgerbewegungen zum zivilen Ungehorsam, der die Region seitdem in Schach hält. Der Ungehorsam kam in unterschiedlichen Ausrichtungen: Mal warfen die Demonstranten mit Toilettenpapier um sich (gemäß dem Motto, Spanien hat viel Scheiße wegzuputzen), spielten Volleyball in den Straßen oder warfen mit Farbe gefüllte Luftballons auf Polizeiautos. Neben diesen spontanen Aufrufen gab es auch die monatelang im Voraus geplante „Marxes per la liber-

tat“ - Freiheitsmärsche, ganz im Stile von Gandhi - die während drei Tagen aus fünf verschiedenen Richtungen auf Barcelona hinwanderten und in einem Massenprotest von bis zu 800 000 Leuten am vergangenen Freitag kulminierten.

Doch die katalanische Unabhängigkeitsbewegung, deren Trademark seit 2012 diese friedlichen Massenbewegungen waren, verlor an diesen Tagen auch ihre Unschuld: An fünf aufeinanderfolgenden Nächten setzten meist schwarz gekleidete Demonstranten die Zentren der katalanischen Städte in Brand. Mit Mülltonnen wurden Barrikaden gegen die anmarschierende Polizei errichtet und angezündet. Die Polizei ging Nacht für Nacht härter gegen die Demonstranten vor. Der Lärm der um die Stadt kreisenden Helikopter und der Gestank von verbranntem Plastik wurden zur Normalität in den Straßen von Barcelona.

## Von der Enttäuschung zur Vermummung

Manch einem fiel es schwer zu glauben, dass dieser Trieb zur Zerstörung aus der katalanischen Separatistenbewegung kommen könnte. Es würde Infiltrierte aus der Polizei geben, hieß es. Was Journalisten wie auch das Innenministerium bestätigten, war, dass verschiedene Antifagruppierungen aus Frankreich und Deutschland angereist waren. Hinter



FOTO: TESSY TROES



Hinsetzen für den Dialog:  
die Bürger Barcelonas  
zwischen Polizei und  
radikalen Separatisten.

den Vermummungen blickten aber vor allem sehr junge katalanische Augen hervor.

Die, die man die verummten Gesichter nennt, haben in Barcelona Schäden von über 2 Millionen Euro angerichtet und sind die Kinder des „1-O“. Ihre Politisierung fand vor dem Hintergrund des unilateralen Unabhängigkeitsreferendums am 1. Oktober 2017 statt. Sie erlebten, wie friedliches und selbstorganisiertes Wählen vonseiten der Polizei und des spanischen Staates unterdrückt wurde und zu keiner fundamentalen Änderung führte.

### Polizeigewalt und Krawallinszenierung

Chaos stiften in einem großstädtischen Ort wie Barcelona heißt für sie mehr Zeit, mehr Bekanntheit, mehr Bilder, mehr Rauch, sodass die ganze Welt sie sehen kann. Die Kinder des 1-O haben ein Ventil gefunden für ihren Frust und ihre Enttäuschung über die Politik auf lokaler wie nationaler Ebene. Und die Polizeiaktionen, bei denen die spanische Policía Nacional und die katalanischen Mossos d'Esquadra zusammenarbeiten, liefern genügend Gründe, um Gewalt mit Gewalt zu quittieren. Dabei werden etwa Gummigeschosse eingesetzt, die in Katalonien eigentlich verboten sind und die während dieser Proteste schon vier Personen ein Auge gekostet haben.

Mehr als vierzig Journalisten wurden während der Proteste von der Polizei festgenommen. Viele von ihnen benutzten Twitter, um live vor Ort über alle Aktionen zu berichten. Die meisten jugendlichen Demonstranten informieren sich zeitnah fast ausschließlich über Twitter, Telegram und Tsunami Democràtic. Fake Videos von anderen Protesten werden dabei nicht ausgefiltert, sondern benutzt, um Gewalt weiter zu legitimieren.

Auf beiden Seiten spielt dabei auch das Phänomen „Riot Porn“ mit. Selfies vor brennenden Straßen sind keine Seltenheit mehr, die jungen Anarchisten wissen sich mit der Estelada (der katalanischen Unabhängigkeitsflagge) und Bengalofeuer vor der internationalen Presse zu inszenieren – sogar die Polizei machte am Freitagabend ein Selfie vor der in Schutt und Asche liegenden zentralen Plaza Urquinaona. Dabei gab es erstaunlich wenig Reflexion seitens der Presse, inwiefern man zum Komplizen einer Menge wird, die von Adrenalin getrieben auf der Suche ist nach weiteren emotionalen Stimuli und sich mit simplistischen Rufen durch die Straßen antreibt.

### Wahlen im Zeichen des Katalonienkonflikts

Ruhe kehrte erst ein, als die Separatisten sich ihrer selbst annahmen. Seit dem vergangenen Samstag bilden nun Hunderte von Freiwilligen einen

pazifistischen Ring um gewaltbereite Demonstranten und verhindern so die direkte Auseinandersetzung zwischen ihnen und der Polizei.

Auf Antworten aus politischen Sphären wartete man, wie in den letzten Monaten üblich, vergebens. Ministerpräsident Pedro Sánchez und Quim Torra traten unabhängig voneinander fast täglich vor die Presse und forderten ein Ende der Gewalt. Sánchez verweigerte jedoch jegliche Gespräche mit dem katalanischen Präsidenten und besuchte bei einem Kurztrip nach Barcelona nur verletzte Polizisten. Torra selbst sitzt zwischen zwei Stühlen, da er einerseits den zivilen Ungehorsam unterstützt, seine Regierung andererseits verantwortlich ist für die Polizei, die bei den Demonstrationen gewaltsam gegen Zivilisten vorgeht. Der Innenminister Fernando Grande-Marlaska seinerseits schüttete mehr Benzin ins Feuer, als er die Taten der Polizei verteidigte und nicht einsah, warum die in Katalonien verbotenen Gummigeschosse gestoppt werden sollten. Die spanische Regierung leitete Ermittlungen ein, um herauszufinden, wer hinter Tsunami Democràtic steckt (eine beliebte Theorie ist, dass es ein Mittel der Politiker um Puigdemont ist, um dem Zerbröckeln der Einheit der Unabhängigkeitsbewegung entgegenzuwirken). Die Webseite der Plattform wurde bis auf Weiteres gesperrt.

Die Bilder der zerstörten Straßen haben aber auch über die katala-

nische Grenze hinaus ihren Effekt: Für die Rechtsparteien sind diese Bilder gefundenes Kampagnenfutter im Hinblick auf die Neuwahlen am 10. November. Der Konservative Pablo Casado stufte die aktuelle Situation in Katalonien als Rebellion ein und forderte, dass Katalonien seiner Autonomie entmachtet wird. Albert Rivera der Ciudadanos-Partei will den Ordnungskräften mehr Macht geben. In rezenten Umfragen würde die rechts-extreme Vox, für die ein Ausnahmezustand in Katalonien herrscht, zu einem der Wahlsieger.

Alle Seiten nähren sich momentan vom Katalonienkonflikt. Die Stimmen der Inhaftierten, um die es eigentlich zumindest in den vergangenen zwei Wochen ging, und die sich für Dialog und Pazifismus einsetzen, sind nur sehr leise im Meer von Meinungen zu hören. Der Katalonienkonflikt, dessen Aktivismus ein neues Stadium erreicht hat, hat zum wiederholten Male tief liegende Probleme Spaniens aufgezeigt. Wie lange der von den Separatisten angekündigte „warme Herbst“ andauern wird, ist schwer einzuschätzen. Auf die Frage, ob Katalonien ein weiteres Referendum haben soll, antwortete der ehemalige Regionalpräsident Artur Mas: „Nur, wenn wir auch wirklich einen Plan für den Tag danach haben.“

## AVIS



Der Mouvement Écologique, in Zusammenarbeit mit zahlreichen Partnerorganisationen\*, lädt alle Interessierten herzlich ein zum Vortrag:

## SCHLUSS MIT DER ÖKOMORAL- WIE WIR DIE WELT RETTEN, OHNE STÄNDIG DARAN ZU DENKEN

**Mittwoch den 30. Oktober 2019**

**um 20:00 Uhr im Hôtel Parc Belle-Vue  
5, av. Marie-Thérèse, Luxemburg**

*Der Referent Dr. Michael Kopatz ist Sozialwissenschaftler und Buchautor. Michael Kopatz gelingt es auf lebendige und anschauliche Art und Weise darzulegen, inwieweit eine gesellschaftliche Veränderung von der Politik aus kommen muss und was die Rolle des Konsumenten dabei ist.*

*\*Adhoc, ASTM, attac Luxembourg, Caritas, Eis Epicerie Zolwer, Erwuesse Bildung, Gemeinwohl Ökonomie, iD, Klima-Bündnis Lëtzebuerg, Life, MTK, Oekozenner Pafendall*

**Mettons un terme à l'écomoralité - Comment sauver le monde sans y penser en permanence**

Une traduction orale directe en français sera assurée

Weider Infoen: [www.meco.lu](http://www.meco.lu)

### Poste vacant

#### Ministère de la Fonction publique

Dans le cadre du départ à la retraite à venir du Médecin-chef de division de la Division de la médecine de contrôle du secteur public auprès de l'Administration des services médicaux du secteur public, le Ministère de la Fonction publique recrute un/une

**Médecin-chef de division  
de la Division de la médecine  
de contrôle**

Pour toute information, veuillez consulter notre site internet : <https://govjobs.lu>  
(rubrique : Postuler/Postes vacants)

Les candidatures avec lettre de motivation, curriculum vitae et copie des diplômes sont à adresser pour le **15 novembre 2019 au plus tard** à

**Monsieur le Ministre de la Fonction publique  
63, avenue de la Liberté  
L- 1931 Luxembourg**

Tout renseignement supplémentaire peut être demandé à Monsieur le docteur Claude WEYDERT par téléphone au 247-83185 ou par courriel à [claudeweydert@asm.etat.lu](mailto:claudeweydert@asm.etat.lu)



### Appel de candidatures

**Procédure** : européenne concurrentielle avec négociation

**Type de marché** : services

**Réception des offres ou des demandes de participation** :

Date limite : 02/12/2019 Heure : 12:00  
Lieu : /

#### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché** :

Appel à candidatures relatif aux services de maîtrise d'œuvre globale en vue de la conclusion d'un marché négocié sur base de la procédure concurrentielle avec négociation dans l'intérêt de la construction des Laboratoires Ingénieurs à Belval.

**Description succincte du marché** : Services de maîtrise d'œuvre globale dans l'intérêt d'un bâtiment de laboratoires hébergeant des activités techniques d'ingénieurs.

#### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges** :

La version intégrale de l'avis est obligatoirement à consulter et à télécharger sur le portail des marchés publics ([www.marches.publics.lu](http://www.marches.publics.lu))

ou à demander par email à l'adresse [candidatures@fonds-belval.lu](mailto:candidatures@fonds-belval.lu)

#### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

**Autres informations** :

Le groupement de maîtrise d'œuvre globale est constitué d'un bureau d'architecture, d'un bureau d'ingénierie génie civil et d'un bureau d'ingénierie génies techniques au moins. Un expert ou bureau d'études spécialisé en construction à haute performance énergétique et environnementale, en énergies renouvelables et en construction circulaire fait de préférence également partie du groupement sinon il agit comme sous-traitant de la maîtrise d'œuvre ou relève des compétences internes du groupement de base, de même que tout autre expert jugé nécessaire à la bonne exécution du projet.

L'architecte sera obligatoirement le mandataire du groupement.

Le bâtiment à réaliser hébergera des activités techniques d'ingénieurs telles que les analyses et les essais de matériaux. Il est destiné à des utilisations d'enseignement, de recherche et de surveillance de standards dans le domaine des technologies des matériaux, des appareils électromagnétiques et optiques, de l'automation et de la robotique et de la métrologie, entre autres. Des dalles anti-vibrateurs seront localement à prévoir dans le cadre du projet.

- surface nette d'exploitation :  
+/- 4.000 m<sup>2</sup>

Il s'agira d'un bâtiment fonctionnel à réaliser dans des délais courts et sous forme d'une construction préfabriquée énergétiquement performante et à haute qualité architecturale, technique et environnementale. La construction devra s'insérer parfaitement dans son environnement bâti et naturel. La conception du projet prendra en compte le cycle de vie de l'ouvrage, les principes de flexibilité, d'adaptabilité et de la construction circulaire à impact positif et prévoira l'utilisation d'énergies naturelles et renouvelables, une gestion efficace et responsable de l'eau et des matériaux de qualité, sains et sans effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. Dans la mesure du possible, le complexe sera à énergie positive et aura un impact positif sur l'environnement et la santé.

Le projet est à développer sur base d'une maquette numérique BIM.

La sélection des candidats à participer à la 2e phase de la procédure se fait sur base des dossiers de candidature remis qui témoignent de la qualification du groupement en référence aux critères de sélection, des capacités économiques, financières, techniques et professionnelles du candidat et de ses compétences et expériences nécessaires à la bonne exécution de la mission.

Le nombre de candidats prévu d'être retenu pour la phase de négociation est de 4.

Les candidats retenus seront invités à établir une offre qualitative et financière qui sert de base aux négociations ultérieures.

Le marché sera attribué à l'offre économiquement la plus avantageuse qui est déterminée sur base du meilleur rapport qualité/prix en fonction des critères d'attribution suivants : critère de qualité 70%, critère prix 30%.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'attribuer le marché sur la base des offres initiales sans négociation.

**Conditions de participation** :

Les conditions de participations sont précisées au dossier d'appel à candidatures.

**Réception des candidatures** :

La date limite de remise des dossiers de candidature est le 2 décembre 2019 à 12h00.

La remise des candidatures se fera exclusivement par voie électronique sur le portail des marchés publics [www.marches.publics.lu](http://www.marches.publics.lu) ou sur la plateforme d'échange [www.fonds-belval.lu/candidatures/remise](http://www.fonds-belval.lu/candidatures/remise) après demande préalable des login et password à l'adresse email [candidatures@fonds-belval.lu](mailto:candidatures@fonds-belval.lu)

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.** : 21/10/2019

**La version intégrale de l'avis n° 1901732 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

Félicie Weycker  
Président du Conseil d'administration du Fonds Belval

## INTERGLOBAL

ARGENTINIEN

# Comeback der Peronisten

Bustos Domecq

**Das Kandidatenduo Alberto Fernández und Cristina Kirchner hat gute Aussichten, als Sieger aus den Präsidentschaftswahlen am kommenden Sonntag hervorzugehen. Die politische Zielsetzung bleibt indes diffus, was durchaus dem historischen Vorbild entspricht.**

„Vamos a volver!“ („Wir werden zurückkehren“) hallt es durch den vollen Universitätssaal. Tausende Menschen auf dem Platz vor dem Gebäude singen inbrünstig und skandieren in Sprechchören, während sie wie bei einem Fußballspiel das Geschehen auf einer Großleinwand verfolgen und die Polizei wegen des großen Andrangs die Straßen abgesperrt hat. Public Viewing bei einer Buchpräsentation.

Einen besseren Ort für die Vorstellung ihres sechshundert Seiten dicken Wälzers mit dem Titel „Sinceramente“ hätte sich Cristina Fernández de Kirchner nicht aussuchen können. Wer den Peronismus verstehen möchte, sollte hierher nach La Matanza fahren. In der größten Vorstadt von Buenos Aires im Südwesten der Millionen-Metropole befindet sich nicht nur eine Uni mit 50.000 Studierenden, sondern auch

Ciudad Evita, ein vor etwa 70 Jahren entstandenes Viertel, dessen Umrisse aus der Luft einst das Profil von Evita Perón zeigten und das zum Vorbild des sozialen Wohnungsbaus in Argentinien wurde.

Heute sind die Konturen der noch immer von vielen Argentinern vergötterten früheren Präsidentengattin ausgefranst und kaum noch zu erkennen. Aus La Matanza ist ein Flickenteppich aus bürgerlichen Gegenden und Elendsvierteln geworden, in dem die vielen Krisen des südamerikanischen Landes ihre Spuren hinterlassen haben.

Trotzdem ist der Vorort, dessen Name – auf Deutsch so viel wie „Massentötung“ – an eine Schlacht zwischen den Spaniern und Indigenen im 16. Jahrhundert erinnert, nach wie vor eine Hochburg der Peronisten und wird seit der Rückkehr Argentinien zur Demokratie im Jahr 1983 von eben jener Partei regiert. Die frühere Präsidentin Kirchner, die das Land von 2007 bis 2015 regierte, mobilisiert hier wieder die Massen – fast so, wie es einst Evita Perón zu tun verstand.

Kirchner, zuletzt Senatorin, spricht zwar über ihr Buch, nutzt die Gelegenheit aber auch zur Wahlwerbung. Denn schließlich will die 66-Jährige

wieder an die Macht zurückkehren. Für das Oppositionsbündnis „Frente de Todos“ kandidiert sie für die Vizepräsidentschaft, an der Seite von Spitzenkandidat Alberto Fernández, der hofft, am 27. Oktober zum Präsidenten gewählt zu werden. An diesem Tag werden auch die Sitze von 130 der 257 Abgeordneten sowie von einem Drittel der 72 Senatoren vergeben. Vieles spricht derzeit dafür, dass das Duo Kirchner/Fernández die Wahl gewinnt.

## Kirchner weist alle Korruptionsvorwürfe der vergangenen Jahre von sich.

Bei den Vorwahlen am 11. August erhielten die beiden knapp 48 Prozent der Stimmen. Amtsinhaber Mauricio Macri lag mit 32 Prozent abgeschlagen zurück und hat nach den jüngsten Umfragen noch weiter an Boden verloren. Die anderen Kandidaten waren chancenlos. Vor vier Jahren hatte Macris konservativ-liberale Partei „Propuesta Republicana“ (PRO) unter anderem zusammen mit der bürgerlichen „Unión Cívica Radical“ einen

deutlichen Sieg davongetragen. Macri versprach, Argentinien „wieder an die Welt anzuschließen“. Er liberalisierte den Devisenhandel, was zu einer Abwertung des Peso um 60 Prozent und zu einem ebenso großen Preisanstieg führte. Er reduzierte die Ausfuhrsteuer auf Getreide und Mineralien auf ein Minimum, mit der die Vorgängerregierung unter Cristina Kirchner einen Großteil der Staatsausgaben finanziert hatte, senkte die von dieser zur Wiederbelebung der Industrie eingeführten Schutzzölle und strich die Einfuhrzölle auf Luxusgüter. Seine Regierung gab die Preise auf Strom, Gas und Wasser frei, die innerhalb eines halben Jahres von 300 auf 5.000 Pesos kletterten.

Zwar gewann Macris Bündnis noch die Zwischenwahlen vom Oktober 2017, bei der ein Teil des Senats und der Abgeordnetenkammer neu gewählt wurden, doch spätestens der Versuch, das Rentensystem und die Arbeitsgesetzgebung zu reformieren, löste heftige Massenproteste aus.

Im März 2018 gab die Regierung dann bekannt, dass sie keine Kredite mehr auf den internationalen Finanzmärkten erhalten würde. Macri bat den Internationalen Währungsfonds (IWF) um einen Stand-by-Kredit, der

# Der Peronismus

(budo) - Der Begriff für die politische Strömung des „Peronismus“ in Argentinien geht auf ihren einstigen Anführer Juan Domingo Perón (1895 - 1974) zurück. Unter ihm, der erstmals von 1946 und 1955 als Präsident das Land regierte, gelang es dem peronistischen „Partido Justicialista“ (PJ/Gerechtigkeitspartei), eine Vielzahl politischer Ziele und Strömungen zu integrieren. Perón brachte die Gewerkschaften unter seine Kontrolle, trieb den Wohlfahrtsstaat voran, setzte auf eine importsubstituierende Industrialisierung und Verstaatlichungen und verbesserte die Arbeits- und Lebensbedingungen der unteren Bevölkerungsschichten.

Mit seiner zweiten Frau María Eva Duarte, Evita genannt, an seiner Seite, warb er für einen „dritten Weg“ zwischen Kapitalismus und Sozialismus, begleitet von einer Kampfansage an den Imperialismus und die agrarische Oberschicht. Das führte in den ersten Jahren seiner Herrschaft dazu, dass Argentinien das fortschrittlichste Sozialsystem von ganz Lateinamerika hatte und der Lebensstandard zeitweise der fünft höchste weltweit war. Nach einer wirtschaftlichen Krisenphase schwand jedoch sein Rückhalt. Schließlich stürzte ihn das Militär und zwang ihn 1958, ins Exil zu gehen.

Während dieser Zeit, als der „Partido Justicialista“ mehrere Jahre lang verboten war, wurde Perón eine „messianische Erhöhung“ zuteil, wie der chilenische Politikwissenschaftler und Politiker Andrés Jouannet Valderrama es formuliert. Zugleich war das eine Phase, in der sich die unterschiedlichsten Strömungen innerhalb der Bewegung entwickelten: auf der einen Seite rechte Gewerkschafter, andererseits linke Intellektuelle und Studenten. Linke Splittergruppen wurden gegründet und die peronistische Jugend sagte sich nach Peróns Rückkehr aus dem spanischen Exil 1973 enttäuscht von ihm los.

Vor dem Militärputsch im März 1976 kam es unter der Regierung von Peróns dritter Frau Isabel - er selbst war 1974 gestorben - zu bürgerkriegsähnlichen Auseinandersetzungen zwischen den einzelnen Flügeln. Während sich ein Teil des peronistischen Gewerkschaftsdachverbandes „Confederación General del Trabajo de la República Argentina“ (CGT) mit dem Militärregime arrangierte, gingen andere in den Untergrund, wurden ermordet oder konnten ins Exil fliehen.

## Neo-Peronismus

Wer nach dem Ende der Militärdiktatur 1983 mit einer Rückkehr der Peronisten an die Macht gerechnet hatte, sah sich getäuscht. Die Präsidentschaftswahl gewann Raúl Alfonsín von der bürgerlichen UCR. Der PJ zeigte aber in den darauffolgenden Jahren, dass es in Argentinien kaum möglich war, ohne sie zu reagieren.

Mit dem geballten Protest- und Blockadepotenzial der Gewerkschaften gelang den Peronisten ein Comeback. Allerdings hatte sich, in Abgrenzung zu den rechten und linken Flügeln, eine neue gemäßigte Strömung entwickelt, die den PJ hin zu einer demokratischen Partei veränderte.

Diese Neo-Peronisten standen allerdings nicht zuletzt für einen wirtschaftlichen Liberalismus, wie ihn der 1989 zum Präsidenten gewählte Carlos Saúl Menem, praktizierte. Sein „Peronismus“ wurde bald als

„Menemismo“ bekannt: Privatisierungen und radikales Zusammenstreichen der Sozialleistungen prägten diese Agenda ebenso wie eine durch die Dollaranbindung des Peso gekennzeichnete Antiinflation- sowie eine proamerikanische Außenpolitik. All das war so ziemlich das Gegenteil der bisherigen Philosophie der Peronisten. Andererseits griff Menem auf Traditionen des alten Peronismus zurück, indem er sich als propagandistischer Caudillo inszenierte.

Anders der 2003 gewählte Néstor Kirchner. Der Nachkomme eines deutsch-schweizerischen Einwanderers und einer Chilenin kroatischer Abstammung war Linkspersonist, Neo-Keynesianer und erklärter Gegner von Menems Wirtschaftsliberalismus. Das Land war nach der großen Krise von 1998 bis 2002 immer noch durch Altschulden in Höhe von 124 Milliarden Dollar belastet und blieb vom internationalen Kapitalmarkt ausgeschlossen. Trotzdem hat der 2010 verstorbene Politiker es geschafft, der verarmten Nation wieder einen Teil ihres Stolzes zurückzugeben. Der „Pinguin“ aus der patagonischen Provinz Santa Cruz verstand es mit sozialpolitischen Maßnahmen, die Kaufkraft der Argentinier zu erhöhen und die Armut zu verringern.

Auch sein Einsatz für die Aufarbeitung der Verbrechen der Militärdiktatur wie zum Beispiel die Aufhebung der Amnestiegesetze sorgte dafür, dass zahlreiche Prozesse gegen die einstigen Schergen und Verantwortlichen des Regimes geführt werden konnten. Bis 2015, also am Ende der Ära der sogenannten K-Dynastie, wurden 563 von 613 Angeklagten verurteilt.

Will man Mauricio Macri an seinem Anspruch messen, Argentinien aus der Krise zu führen, so ist ihm dies nicht gelungen. Nicht seine mutmaßliche Verstrickung in den Skandal um die Panama-Papers und andere Affären wurden ihm zum Verhängnis. Es waren vielmehr die strukturellen Probleme, mit denen Argentinien seit Jahrzehnten zu kämpfen hat. Zwar hat er es als erster bürgerlicher Präsident Argentiniens seit Jahrzehnten geschafft, seine Amtszeit zu Ende zu bringen. Den Peronismus hat er aber nicht überwunden.

„Der Peronismus war immer eine Mafia“, sagte der Ende 2018 verstorbene Schriftsteller, Journalist und Menschenrechtsaktivist Osvaldo Bayer einmal. Er war der Ansicht, der Peronismus habe die argentinische Linke ausgerottet und die peronistische Jugend sei „durch und durch faschistisch“ gewesen. Die auf eine Angleichung der Einkommen, auf dem Wohlfahrtsstaat und eine umfassende Sozialpolitik aufbauende populistische Bewegung wies Parallelen sowohl zum spanischen Franquismus wie auch zum italienischen Faschismus auf (Perón war ein Bewunderer Mussolinis). Sie war nationalistisch, antikommunistisch, gewerkschaftlich und katholisch geprägt und sehr stark an der Autorität eines Führers orientiert. In ihrer ideologischen Ausrichtung blieb sie „diffus“, wie der Politologe Andrés Jouannet Valderrama betont.

zwar in Höhe von 57 Milliarden Dollar gewährt wurde, aber nur gegen eine Reihe von Sparmaßnahmen, die wiederum vor allem die armen Bevölkerungsteile treffen.

Die Bilanz von Macris Politik: Der Anteil der Argentinier mit einem Einkommen unterhalb der Armutsgrenze ist von 30 Prozent im Jahr 2015 auf 35 Prozent gestiegen. Die Inflation lag im Juni bei 56 Prozent (gegenüber demselben Monat im Vorjahr), die Arbeitslosenrate ist von sieben auf mehr als zehn Prozent gestiegen. Statt eines Aufschwungs gab es Unternehmensepleiten und Massenentlassungen. Das Land steht wie zur Jahreswende 2001/2002 einmal mehr am Rande der Zahlungsunfähigkeit.

Dabei hatte Macri nach zwölf Jahren Herrschaft von Néstor Kirchner (2003-2007) und Cristina Fernández de Kirchner (2007-2015) versprochen, die Armut mit marktwirtschaftlichen Methoden zu verringern und die Inflation unter Kontrolle zu bringen. Doch Arbeitslosigkeit und Armut nahmen zu, die Teuerungsrate lag im August bei 54 Prozent. Selbst der Rettungskredit des IWF konnte den Wertverlust





Waren nicht immer gut aufeinander zu sprechen: 2008 ersetzte Cristina Kirchner (links) ihren damaligen Kabinettschef Alberto Fernández (rechts) nach einem Dissens durch Sergio Massa (Mitte).

des argentinischen Peso nicht stoppen. Große Teile des noch nicht ganz ausbezahlten Kredits wurden benutzt, um den Peso zu stützen. „Die argentinische Rechte hat gezeigt, dass sie unfähig ist, das Land zu regieren“, urteilte daher der in Deutschland lebende argentinische Journalist Roberto Frankenthal in der Septemberausgabe des Lateinamerika-Magazins „ila“.

Der peronistische Spitzenkandidat Alberto Ángel Fernández ist ein politisches Chamäleon, wie seine Partei. Einst war der Jurist aus Buenos Aires Anhänger der liberalkonservativen Partei UNIR, dann Anhänger der Rechtsperonisten unter dem späteren Präsidenten Duhalde, danach wieder Unterstützer der Liberalkonservativen der „Acción por la República“ sowie Provinzabgeordneter. Außerdem war er Kabinettsleiter unter Néstor Kirchner sowie unter dessen Ehefrau und Nachfolgerin Cristina, bis er sich mit dieser überwarf. Nun ist er als aussichtsreicher Anwärter auf das Amt des Staatsoberhauptes auf gutem Weg in die Casa Rosada, den Präsidentenpalast im Herzen der Hauptstadt.

Vizepräsidentenskandidatin Kirchner weist alle Korruptionsvorwürfe der vergangenen Jahre von sich und beschuldigt im Gegenzug Macri, das Land ins Chaos gestürzt zu haben. „Das Land befindet sich im völligen politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Niedergang“, sagt Kirchner. Dabei befand sich Argentinien bereits in der Krise, als Macri 2015 das Amt von ihr übernahm.

### Der Peronismus ist von Grund auf eine populistische Bewegung.

Doch nicht nur die Krise hat das Comeback der Peronisten befeuert. Den traditionell in mehrere Lager zerstrittenen Peronisten ist mit der Ernennung des als gemäßigt geltenden Alberto Fernández zum Spitzenkandidaten und mit der Kandidatur Cristina Kirchners für das Amt der Stellvertreterin ein Schulterschluss gelungen. Auch wenn eine Vereinigung auf Dauer eher unwahrscheinlich ist: Zumindest die moderaten Peronisten,

zu denen der häufig als Technokrat betrachtete Fernández gehört, und die linksperonistischen Kirchner-Anhänger haben sich für den Urnengang versöhnt. Jeder Argentinier hatte geglaubt, Cristina Kirchner werde selbst für das höchste Amt kandidieren. „Wie erbärmlich wäre Cristina, wenn sie nur das wollte“, sagte sie in La Matanza zum Publikum und sprach dabei über sich selbst in der dritten Person.

Alberto Fernández hat angedeutet, mit dem IWF neu verhandeln zu wollen, um den Staatsbankrott zu verhindern und das Land aus der Krise zu führen. Er will die Ausfuhrzölle abschaffen und somit den Export ankurbeln. Gegen die Inflation schlägt er ein Lohn-Preis-Abkommen zwischen Staat, Gewerkschaften und Unternehmen vor. Die von Macri eingeführten Devisenbeschränkungen zur Stabilisierung des Peso sollen vorerst beibehalten werden.

Ist der Populismus also passé? Oder ist Fernández nur eine Marionette von Cristina Fernández de Kirchner, gegen die einige Ermittlungen wegen Korruption und Geldwäsche laufen

und die im Falle ihrer Wahl weiter Immunität genießen würde? Der Peronismus ist von Grund auf eine populistische Bewegung. Denn nicht nur Juan Domingo Perón, ihr Namensgeber, Gründer und einstiger Staatspräsident sowie seine zweite Frau Evita spielten geschickt auf der Klaviatur des Populismus. Der Peronismus funktioniert nach wie vor, indem er weiter Teile der argentinischen Gesellschaft durchdringt.

Doch dieses Mal gibt es kein Geld mehr zu verteilen wie unter den beiden Kirchners, die vom damaligen Rohstoffboom profitierten. Die Aufgabe von Peróns Erben wird das Krisenmanagement sein.

Bustos Domecq berichtet für die woxx aus Argentinien und Brasilien.



## AGENDA

25/10 - 03/11/2019

film | theatre  
concert | events

1551/19



## Un air de Paradis...

**Vanessa Paradis sera au pays ce weekend - pour les nostalgiques et celles et ceux qui veulent en devenir.**

**Wat ass lass p. 2**



## WAT ASS LASS

**Shit Kicking Unicorns p. 4**

Les Kitshickers s'unissent aux Majestic Unicorns From Hell pour une expérience originale à la Kulturfabrik.

## EXPO

**L'Europe par les Européen-n-es... p. 12**

...ou du moins le photo-club des fonctionnaires du Kirchberg, qui n'est sûrement pas sans talents surprenants.

## KINO

**Aus der Reihe getanz S. 18**

Frauenfreundschaften und Stripperinnen mit Ecken und Kanten machen „Hustlers“ zu einem sehenswerten Film.



WAT  
ASS  
LASS?

WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.



À contre-courant : le Cross Currents Trio de Dave Holland, Zakir Hussain et Chris Potter explore les frontières du jazz - le 25 octobre à la Philharmonie.

## FR, 25.10.

### JUNIOR

**Foresta**, sérénade musicale et forestière (1-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Cosmos**, sieste sonore et visuelle, de Samuel Berdah (> 6 mois), BAM, Metz (F), 10h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

### KONFERENZ

**TEDxUniversityofLuxembourg: Rewiring our Future**, Université du Luxembourg, Campus Belval, Esch, 12h30. [www.uni.lu](http://www.uni.lu) [www.tedxuniversityofluxembourg.com](http://www.tedxuniversityofluxembourg.com)

### MUSEK

**Ferriminera Festival**, mit Teenie Tuss und De Lëb, pl. de la Liberté, Schiffange, 19h - 23h. [www.schiffange.lu/3-edition-vum-ferriminera-festival](http://www.schiffange.lu/3-edition-vum-ferriminera-festival)

**Sseed**, hip hop, support: Doctor Krápula, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) SOLD OUT!

**COVER Vanessa Paradis**, pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Zolwer Musek & Harmonie Ormesheim**, Gemeinschaftskonzert „Blue“, énnert der Leedung vu Serge Kettenmeyer a Bernhard Stopp, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**China National Traditional Orchestra**, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Ed Motta Quintet**, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Cross Currents Trio**, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Ensemble Schall&Rauch**, Schlager, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Total Victory + Cut City + Avale**, rock, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Des Yeux + The Progerians + La Muerte**, metal, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Yuriko Kimura & Matthieu Roffé**, duo piano-flûte, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Shannon Wright**, folk rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Brasero**, tribute to Pierre Rapsat, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Gisela + Mahoney**, hardcore/punk, Escher Kafé, Esch, 20h30.

**Worldmukka**, electro, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Einsendeschluss für die Nummer 1552 (1.11. - 10.11.): Di. 29.10., 9h.**

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Date limite d'envoi pour le numéro 1552 (1.11 - 10.11) : ma. 29.10, 9h.**

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Kitshickers & The Majestic Unicorns from Hell **p. 4**  
Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 16**  
Ombres et lumières **p. 14**

### KINO

Programm **S. 17 - S. 27**  
Hustlers **S. 18**

WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.

**Kit for the Delicate + Oazo**, indie pop, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02. [www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

## THEATER

**Hoffnung**, Schauspiel nach der Trilogie „Habgier, Angst & Hoffnung“ von Stijn Devillé, inszeniert von Krzysztof Minkowski, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Souvenir**, Schauspiel von Stephen Temperley, inszeniert von Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Hexenjagd**, Schauspiel von Arthur Miller, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**One My Show**, de et avec Jean Dib Ndour, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

**Ionesco suite**, mise en scène d'Emmanuel Demarcy-Mota, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Nom lesse gi mer an den Hobbykeller**, vum Guy Rewenig, inszenéiert vum Frank Hoffmann, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccega, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**De Gëllene Fochs**, inszenéiert vu Romain Kockelmann, Christiane Kremer a Paul Pepin, Musekssall,



La bonne musique pour la saison : Autumn Sweater présentent leur nouvel album entouré de musicien-n-es ami-e-s ce samedi 26 octobre aux Rotondes.

**Kehlen**, 20h. Reservatioun: [www.opscheimerech.lu](http://www.opscheimerech.lu) oder Tel. 661 16 66 60 (19h - 21h).

**Die Schöne und das Biest**, mit dem Clowntheater Rosina & Babo, inszeniert von Mimi Lou Duuez, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Deux valises pour le Canada**, de Layla Nabulsi, mise en scène de Lara Hubinont, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Giorgos Xatzipavlou : Timing**, humour, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 21h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

## KONTERBONT

**Rou qing shi (Girls Always Happy)**, projection du film de Yang Mingming (CHN 2018. 117'. V.o. + s.-t. ang.), Cercle Cité, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

Inscription obligatoire : [confucius@uni.lu](mailto:confucius@uni.lu) Org. Institut Confucius.

**Babbelfest**, Prabbeli, *Wiltz*, 18h30. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**1919. Fiktion**, Samuel Hamen im Gespräch mit Herbert Kapfer, Kapelle im Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Les engagés**, Vorführung der ersten Staffel der Serie von Slimane-Baptiste Berhoun (F 2017-2018. 135'), SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

**Autour des créatures - drôle de squelette**, atelier créatif (5-7 ans), Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange*, 10h. Tél. 52 24 24-1. [www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu) Inscription obligatoire.

**Foresta**, sérénade musicale et forestière (1-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Halloween-Parcours**, ein musikalischer Philharmonie-Rundgang zum Gruseln, Rätseln und Mitmachen (8-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Grujeleg fir Halloween, verréckt fir d'Fuesent**, (6-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Ema**, séance familiale (> 7 ans), Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 17h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

## SA, 26.10.

## JUNIOR

**Cosmos**, sieste sonore et visuelle, de Samuel Berdah (> 6 mois), BAM, *Metz (F)*, 10h, 11h + 15h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)



Saturday  
at 4 pm

## LET'S BE FRIENDS presented every 2nd Saturday by Cherine

An entertaining show that will take you on a journey to closely examine the diverse and rich cultures of the expat communities living in Luxembourg. This show inspires you to look at the world from different perspectives in order to nurture ongoing dialogue across cultures. Guests are interviewed to share their real life stories regarding their countries of origin. Next episode Saturday October 26th at 4 pm.

102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)



## EVENT

WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.

INDIE ROCK

# Quand la licorne sonne deux fois

Luc Caregari

**Rencontre musicale incongrue ce weekend à la Kulturfabrik d'Esch. Non seulement Kitshickers et Majestic Unicorns from Hell vont y présenter leur Split-EP, mais les deux groupes vont aussi tenter une expérience inédite.**

22 ans, c'est une très longue période pour un groupe. Surtout pour une formation luxembourgeoise comme les Kitshickers. Depuis la fondation en 1997, les musiciens ont traversé deux décennies sans jamais sombrer sur les écueils classiques qui ont brisé la nuque à tant d'autres groupes prometteurs : études, enfants et autres trucs d'adultes. Fortement inspirés par le grunge à leurs débuts, les Kitshickers, sous l'impulsion de leur guitariste (et chanteur au début) Gilles Heinisch (avec le guitariste Boris Schiertz, le seul membre de l'équipée initiale encore à bord) ont connu une évolution conséquente. En fait, ils ont toujours apparu là où on ne les supposait pas.

Ils sont passés par les sons métalliques et les orgies post-rock, mêlant doom métal et instruments à vent, expérimentant avec des samples et proposant des chansons dépassant aisément la vingtaine de minutes. Bref, ce groupe ne plaît certes pas à tout le monde, mais s'en bat les steaks. Depuis 2016, ils ont d'ailleurs accueilli un nouveau membre : Yann Dalscheid, ex-chanteur de la formation metal-core An Apple A Day, officie derrière le micro et a initié une nouvelle ère



Pas toujours très clairs dans leurs idées : The Majestic Unicorns From Hell.

de musique kitshickerienne. 2016 est d'ailleurs aussi l'année de parution de leur dernier double album « III.O » - une raison de plus d'être curieux de voir ce que ça va donner cette fois-ci.

Gilles Heinisch, dans une conversation avec le woxx, nous a déjà révélé certains détails : « Sur l'EP, qui sera publiée sur vinyle et en version digitale, nous aurons une chanson de notre côté, tandis que les Unicorns en feront deux - vu que leur style est plus concis. Par contre, pour le concert, nous avons répété avec eux et nous présenterons ensemble - donc avec tout le monde sur scène en même temps - un morceau original et pas encore publié de 40 minutes de long.

Celui-ci sera enregistré en live lors du concert et publié plus tard. »

De l'autre côté du disque se trouvent les Majestic Unicorns From Hell, qui n'existent pas encore aussi longtemps que leurs acolytes. Fondés en 2011 par quatre musiciens passionnés et partiellement professionnels, ils se sont spécialisés dans la composition de chansons instrumentales aussi lourdes que rapides et loufoques.

Jouant sur la technicité, mélangée à une bonne dose d'humour potache, leurs apparitions ne sont pas légion, comme il se doit pour des licornes, mais toujours bien visitées par leurs aficionados. Dans leur carrière, ils ont déjà fait la première partie des légendaires Motörhead, joué tous les grands festivals du pays et sont partis plusieurs fois en tournée. C'est d'ailleurs pendant une de ces tournées ensemble avec les Kitshickers que l'idée de faire ce split et d'étendre la collaboration à un autre niveau a vu le jour.

Bref, une fois de plus la Kulturfabrik va être le théâtre d'une expérience musicale inédite dans la scène locale. Une bonne occasion aussi pour soutenir cette institution et la défendre contre le tout événementiel qui l'entoure et qui risque de faire disparaître l'originalité dans la fadaise commerciale.

Ce samedi, 26 octobre à la Kulturfabrik.

## MUSEK

**Mirana**, chansons, support : Chiara Terrana, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Trio d'anges de Luxembourg**, œuvres entre autres d'Auric, Farkas et Tchaïkovski, Al Kierch, *Roodt-sur-Syre*, 19h.

**Die lustige Witwe**, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**DifferDanger Vol IV**, avec Dust Bolt, Fusion Bomb et Abstract Rapture, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Chorale municipale Lyra Ettelbruck**, sous la direction de Marion Michels, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**China National Traditional Orchestra**, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Eva Mattes**, Chansonabend, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Agent Side Grinder**, post-punk, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Bonny & Clyde**, tribute to Die Toten Hosen, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6582 2 57. [www.ducaal.com](http://www.ducaal.com)

**Wess + The Velvet**, rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**ARTICLE Kitshickers & The Majestic Unicorns from Hell**, rock, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Sascha Ley & Laurent Payfert**, jazz, Brandbau, *Wiltz*, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Autumn Sweater**, indie, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Ofschloss Concert**, mat Harmonie Sainte-Cécile Kayl, Harmonie Victoria Tëteng, Harmonie municipale Rumelange and The Noise Makers,

Ils pensent souvent « out of the box » : Kitshickers.



## WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.

Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

**Crazy Fruits & Alain M.**, rock, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. [www.rocas.lu](http://www.rocas.lu)

**Ultra Vomit**, metal, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Gallows Pole**, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Bon Entendeur**, electro, Rockhal, *Esch*, 21h30. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) CANCELLED!

## THEATER

**Die Leiden des jungen Werther**, Schauspiel nach dem Roman von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Rain Man**, Schauspiel von Dan Gordon, inszeniert von Alexandra Marisa Wilcke, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Zëmmer mat Häerz**, mat der Artistekëscht, inszeniert vun der Josiane Becker, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. Reservatioun: Tel. 621 35 37 12 oder [www.artistekescht.lu](http://www.artistekescht.lu)

**De Gëllene Fochs**, inszeniert vu Romain Kockelmann, Christiane Kremer a Paul Pepin, Musekssall,

*Kehlen*, 20h. Reservatioun: [www.opscheimerech.lu](http://www.opscheimerech.lu) oder Tel. 661 16 66 60 (19h - 21h).

**Stephan Bauer: Vor der Ehe wollt' ich ewig leben**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Hermichen - Shownight**, Kabarett, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h30. Tel. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

## KONTERBONT

**Trauliichtwochen**, Tourist Center Robbesscheier, *Munshausen*, 10h - 17h. [www.robbesscheier.lu](http://www.robbesscheier.lu)

**Dampfschleife**, Steampunk Festival, Cloef-Atrium Orscholz, *Mettlach (D)*, 11h - 18h.

**Eat It**, street food festival, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 22h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Ferriminera Festival**, Workshops für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, ab 20h Party mit dem Amfa-DJ-Team, pl. de la Liberté, *Schiffflange*, 14h - 22h. [www.schiffflange.lu/3-edition-vum-ferriminera-festival](http://www.schiffflange.lu/3-edition-vum-ferriminera-festival)

Mal einen Abend ohne Leiche: Die Tatort-Kommissarin und Schauspielerin Eva Mattes rezitiert, singt und spielt populäre Chansons und Balladen an diesem Samstag, dem 26. Oktober im Cube 521 Marnach.



Sacha Ley et Laurent Payfert investissent le Brandbau à Vianden ce samedi 26 octobre.

## SO, 27.10.

## JUNIOR

**Et wor emol ...**, Mäercher fir Kanner, mat Hëllef vu Wierker am Musée illustréiert (3-5 Joer), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**Foresta**, sérénade musicale et forestière (1-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Halloween-Parcours**, ein musikalischer Philharmonie-Rundgang zum Gruseln, Rätseln und Mitmachen (8-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Rosina und das verflixte Paket**, mit dem Clowntheater Rosina & Babo, inszeniert von Sisi Karnath (> 4 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Foresta**, sérénade musicale et forestière (1-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

## MUSEK

**2. Kammerkonzert**, Werke von Goepfert, Klughardt und Prokofjew, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Jan Felix May**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Die arabische Prinzessin oder das wiedergeschenkte Leben**, Märchenoper für die ganze Familie, Text von Paula Fünfeck nach einem arabischen Märchen, Koproduktion mit der Opéra National du Rhin, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Benoît De Leersnyder, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Chorale municipale Lyra Ettelbruck**, sous la direction de Marion Michels, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Prometheus**, Ballett von Stijn Celis, Musik von Beethovens „Die Geschöpfe des Prometheus“ und Hoesch, unter der Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**2. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, „7. Sinfonie in E-Dur“ von Bruckner, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Machine Head**, metal, Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 20h. [www.thebox.lu](http://www.thebox.lu)

**Raphael Saadiq**, R'n'B, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**De Gëllene Fochs**, inszeniert vu Romain Kockelmann, Christiane Kremer a Paul Pepin, Musekssall, *Kehlen*, 17h. Reservatioun: [www.opscheimerech.lu](http://www.opscheimerech.lu) oder Tel. 661 16 66 60 (19h - 21h).



## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.



## Schluss mit der Ökomoral

Der Mouvement Ecologique lädt, gemeinsam mit zahlreichen Partnerorganisationen, alle Interessierten herzlich zu einem **Vortrag** ein **am Mittwoch, dem 30. Oktober 2019 um 20h im Hotel Parc Belle-Vue, 5, av. Marie-Thérèse, Luxemburg (salle Marie-Thérèse)**. „Schluss mit der Ökomoral - wie wir die Welt retten, ohne ständig daran zu denken“, heißt das im Herbst erscheinende Buch von **Dr. Michael Kopatz, Projektleiter für Energie-, Verkehrs- und Klimapolitik am Wuppertal Institut**. In Zeiten von Fridays for Future und Klimakrise wird über das „korrekte“ ökologische Verhalten so viel geredet wie über das Wetter. Auch die Politik wird nicht müde, die Menschen immer wieder an ihre Umweltverantwortung zu erinnern. Ob es nun aber ums Klima, um Ressourcen oder andere zentrale Zukunftsfragen geht - stets ist es das gleiche: **Wir alle wissen, was**



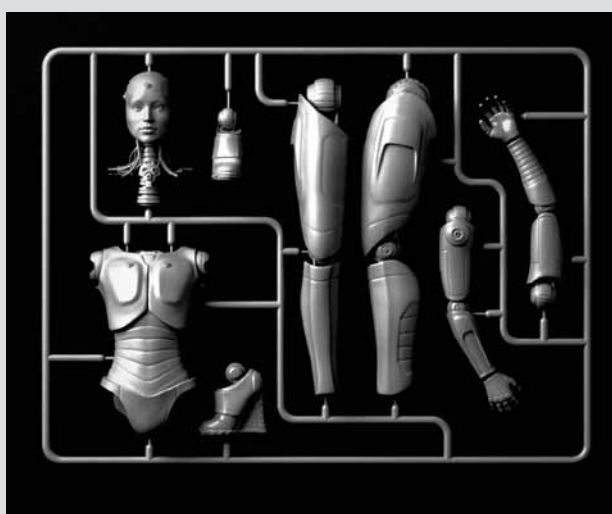
**zu tun wäre, aber nur wenige handeln danach.** Um Routinen nachhaltig aufzubrechen, sieht der promovierte Sozialwissenschaftler deshalb vor allem die Politik in der Verantwortung: „Denn wenn wir die Verhältnisse verändern, verändert sich auch das Verhalten. Gäbe es zum Beispiel nur noch Pfandbecher, käme ich als Konsument erst gar nicht in die Bredouille, mich beim Kaffee kaufen jedes Mal wieder bewusst für den Klimaschutz entscheiden zu müssen“, so Michael Kopatz und resümiert: „Deshalb ist politischer Protest wichtiger als privater Konsumverzicht.“ Die zwei aktuellen Bücher von Michael Kopatz werden vor Ort durch die Mediathek „Oekobib“ des Oekozeners Pafendall zum Verkauf angeboten. Weitere Informationen : [www.meco.lu](http://www.meco.lu)



## Öffentlichkeit und Populismus

Gegenwärtig scheinen die Populisten in allen Teilen der Welt auf dem Vormarsch zu sein. Mit ihren einfachen Formeln reagieren sie geschickt auf die Verunsicherung vieler angesichts einer immer komplexer werdenden Wirklichkeit. Zugleich versprechen sie denen, die sich

von der Politik nicht mehr repräsentiert sehen, wieder eine Stimme zu geben. Folgt man den Überlegungen der Politikwissenschaftlerin Chantal Mouffe, so haben die etablierten Parteien Europas vor allem deshalb so große Schwierigkeiten, adäquat auf das Phänomen des Populismus zu reagieren, weil sie unfähig sind zu erkennen, „dass viele der von rechtspopulistischen Parteien artikulierten Forderungen demokratische Forderungen sind, die einer progressiven Antwort bedürfen.“ Wie könnten solche Antworten aussehen? **Eröffnungsvortrag im Rahmen der Vortragsreihe der Arbeitsgruppe „Geisteswissenschaften und Religion“ von Georg Mein am Mittwoch, dem 30. Oktober von 19h - 21h, Campus Belval, Maison du Savoir, Raum 3.010.** Kontakt: [jean-marie.weber@uni.lu](mailto:jean-marie.weber@uni.lu)



## Les promesses suicidaires des transhumanistes

Fabriquer un être humain supérieur, artificiel, voire immortel, dont les imperfections seraient réparées et les capacités améliorées. Telle est l'ambition du mouvement transhumaniste, qui prévoit le dépassement de l'humanité grâce à la technique et l'avènement prochain d'un « homme augmenté » façonné par les biotechnologies, les nano-sciences, la génétique. Avec le risque de voir se développer une sous-humanité de plus en plus dépendante de technologies qui modèleront son corps et son cerveau, ses perceptions et ses relations aux autres. Non pas l'« homme nouveau » des révolutionnaires, mais l'homme-machine du capitalisme. Bien que le discours officiel, en France, résiste encore à cette idéologie, le projet techno-scientifique avance discrètement. Qui impulse ces recherches ? Comment se développent-elles dans les champs médicaux, militaires et sportifs ? Comment les débats démocratiques sont-ils éludés ? Et comment faire face à des évolutions qui ne feront que renforcer les inégalités ? Surtout, quel être humain va naître de ces profondes mutations, de ces expérimentations brutales et hasardeuses sur notre espèce, dont l'Homo sapiens ne sortira pas indemne ? **Jacques Testart** évoquera toutes ces questions lors

de sa **conférence le mardi 29 octobre à 18h, à abbaye de Neumünster, 28, rue Münster, Luxembourg.** Organiseurs: Institut d'études européennes et internationales du Luxembourg et Les amis du Monde diplomatique, Luxembourg.



**Weh dem, der aus der Reihe tanzt,** Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Subjective Atlas of Luxembourg,** book launch, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Eat It,** street food festival, Rotondes, Luxembourg, 12h - 18h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Ferriminera Festival,** Workshops für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene, Erzählstunde mit Betty Denzer (17h30), Science Quiz (18h30), pl. de la Liberté, Schiffflange, 14h - 20h. [www.schiffflange.lu/3-edition-un-vum-ferriminera-festival](http://www.schiffflange.lu/3-edition-un-vum-ferriminera-festival)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History,** guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications,** visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)

## MO, 28.10.

## MUSEK

**Schroeder,** techno, Rocas, Luxembourg, 8h - 17h. Tel. 27 47 86 20. [www.rocas.lu](http://www.rocas.lu)

## THEATER

**Déconcerto,** avec la cie Le duo gama, Théâtre d'Esch, Esch, 16h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## DI, 29.10.

## JUNIOR

**Meng Kollegen aus dem All,** Virfeierung vum Kanneranimationsfilm vum Wolfgang Lauenstein (L 2018), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)



WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.

## KONFERENZ

**ERAUSGEPICKT** Les promesses suicidaires des transhumanistes, avec Jacques Testart, Neimënster, Luxembourg, 18h15. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**D'Krukerten ënnerwee: Erfuerschung vum Vullenzuch**, mam Claude Heidt, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

## MUSEK

**Die arabische Prinzessin oder das wiedergeschenkte Leben**, Märchenoper für die ganze Familie, Text von Paula Fünfeck nach einem arabischen Märchen, Koproduktion mit der Opéra National du Rhin, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Benoît De Leersnyder, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 16h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Simon Phillips**, rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

**Mahmood**, hip hop, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

## THEATER

**Nathan der Weise**, dramatisches Gedicht von Lessing, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30.

**Dem Tit Schroeder säin Theater**, mam Pierre Puth, Georges Calteux an Sylvia Nels, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1. cnl.public.lu

## KONTERBONT

**J'ai dû rêver trop fort**, avec Michel Bussi, librairie Ernster (Belle Étoile), Luxembourg, 17h.

**The Gaucho Show**, hip hop, open mic jam session, Rocas, Luxembourg, 21h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

**ERAUSGEPICKT** Schluss mit der Ökomoral - Wie wir die Welt retten, ohne ständig daran zu denken, mit Michael Kopatz, Hotel Parc Belle-Vue, Luxembourg, 20h.

## MUSEK

**Sammy Vomacka**, Blues, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Antinéa**, concert-spectacle, avec la cie Cendre la rouge, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

## THEATER

**Nathan der Weise**, dramatisches Gedicht von Lessing, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30.

**Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccaga, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

**Keen Doheem**, mat Tri2pattes, Arca Bartreng, Bertrange, 20h.

## KONTERBONT

**Act Up, from NY to Paris**, projection des films « United in Anger: A History of Act Up » de Jim Hubbard (USA 2012. 93') et « Portrait d'une présidente » de Brigitte Tijou (F 1995. 40'), introduction de Julien Ribeiro, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 18h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Dans le cadre de l'exposition « David Wojnarowiz. History Keeps Me Awake at Night ».

**Wir sind Juden aus Breslau**, Vorführung des Dokumentarfilms von Karin Kaper und Dirk Szuszi (D 2016. 108'. O.-Ton), Tufa, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu  
Inscription obligatoire.

## KONFERENZ

**Financement de la transition énergétique : comment sortir du greenwashing ?** Avec Aline Fares et Lora Verheecke, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 12h15. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Org. etika, ATTAC Luxembourg, CELL, Frères des Hommes Luxembourg, Mouvement écologique et SOS Faim Luxembourg.

## MUSEK

**Die lustige Witwe**, Operette von Franz Lehár, Libretto von Victor Léon und Leo Stein, inszeniert von Aron Stiehl, unter der Leitung von Yoel Gamzou, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Les reines prochaines**, pop, suivie d'un artist talk avec Lydia Rilling (D), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Zero Point Five**, folk, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Wiesnstürmer**, Schlager, Duksaal, Freudenburg (D), 20h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

**Al & Pierre**, jazz duo, Konrad Cafe & Bar, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

**Antinéa**, concert-spectacle, avec la cie Cendre la rouge, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

**Khana Bierbood**, rock, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

## PARTY/BAL

**Halloween Party**, avec entre autres King Fu, Attack the Hero and The Dali Thundering Concept, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

**Dancefever Halloween-Party**, Tufa, Trier (D), 22h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

## THEATER

**Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccaga, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 19h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Déconcerter le public, c'est leur kif : le duo Gama jouera son « Deconcerto » pas comme les autres le 28 octobre au Escher Theater.

MI, 30.10.

## KONFERENZ

**ERAUSGEPICKT** Öffentlichkeit und Populismus, mit Georg Mein, Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir, Esch, 19h. Tél. 46 66 44-40 20. www.uni.lu

DO, 31.10.

## JUNIOR

**Visual Score**, atelier sur les sens, dans le cadre de l'exposition « Anri Sala : Le temps coudé » (9-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h + 14h30.





WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11.



Irischer Folk mit einem Hauch Countrymusik: Die Ghosttown Company besucht am 1. November die Tufa Trier.

**Ada und Ihre Töchter**, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## KONTERBONT

**Trauliichtwochen**, Tourist Center Robbesscheier, Munshausen, 10h - 17h. [www.robbesscheier.lu](http://www.robbesscheier.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## FR, 1.11.

## MUSEK

**Faust**, Oper von Charles Gounod, inszeniert von Vasily Barkhatov, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Drife & D'Halunken**, rock, Flying Dutchman, Beaufort, 20h.

**Ghosttown Company & Sonic Season**, Folkrock, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Mateus + Djamhellvice + DJ Adickson**, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

[www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)  
Dans la cadre du « No Meat Festival ».

**Be 80's**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Russo Amoreale**, folk, Kulturfabrik, Esch, 21h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerup.

## PARTY/BAL

**Speedrock Party**, with Ritual Brawls, Nitrovolt and Dpeesözer, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tel. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

## THEATER

**Hoffnung**, Schauspiel nach der Trilogie „Habgier, Angst & Hoffnung“ von Stijn Devillé, inszeniert von Krzysztof Minkowski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Rabbit Hole**, de David Lindsay-Abaire, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Caty Baccaga, Romain Gelin, Colette Kieffer, Monique Reuter et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Reisegruppe Ehrenfeld: Schnall dich an, Schatz!** Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Sugnu chiddu ca sugnu**, avec le Teatro di Michele Fragapane, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## KONTERBONT

**Tales from Beyond**, a literary evening of modern ghost stories and poetry, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 19h30. Tel. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)  
[www.facebook.com/events/412113256407161](https://www.facebook.com/events/412113256407161)

## SA, 2.11.

## MUSEK

**RIFF Festifal**, with JJ Gitans, Road to Zion and Flying Orkestar, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Herbstkonzert des Jugendsinfonieorchesters der Rheinischen Musikschule Köln**, unter der Leitung von Alvaro und Egon-Joseph Palmen, Werke von Offenbach, Rimskij-Korsakov und Tschaiowski, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**It's all Pink**, tribute to Pink, Duksaal, Freudenburg (D), 20h. Tel. 0049 6582 2 57. [www.duksaal.com](http://www.duksaal.com)

**Little Roman & The Dirty Cats**, rock'n'roll, support: The Googoo Tones and Little Mouse and the Hungry Cats, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tel. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Moissec**, chanson française, support : Baptiste W. Hamo, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Karine**, jazz, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Damien Robitaille**, pop, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Cari Cari**, indie rock, De Gudde Wellen, Luxembourg, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## PARTY/BAL

**Vacation Club: Maximillion b2b Itsid**, house music, De Gudde Wellen, Luxembourg, 23h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**3 du Trois : La danse nomade**, chorégraphies de Marino Vanna, Jill Crovisier et William Cardoso, Trois C-L - Banannefabrik, Luxembourg, 19h. Tél. 40 45 69. [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

**Hoffnung**, Schauspiel nach der Trilogie „Habgier, Angst & Hoffnung“ von Stijn Devillé, inszeniert von Krzysztof Minkowski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Hexenjagd**, Schauspiel von Arthur Miller, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Weh dem, der aus der Reihe tanzt**, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## WAT ASS LASS | 25.10. - 03.11. / AVIS

**Rock the Theater II**, mam Jugendtreff Saba asbl, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Peter Vollmer's Doktorspiele 3.0**, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONTERBONT

**Foto-Flohmarkt**, Tufa, *Trier (D)*, 10h - 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)  
Org. Fotografische Gesellschaft Trier.

**À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications**, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)

## SO, 3.11.

## JUNIOR

**Eng Rees duerch d'Festung**, (6-9 Joer), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)

## MUSEK

**2. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Schumann, Bruch und Gouvy, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Little Mouse and the Hungry Cats**, blues, ferme Madelonne,

*Gouvy (B)*, 15h. Tel. 0032 80 51 77 69. [madelonne.be](http://madelonne.be)

**Summer Orchestra Luxembourg**, sous la direction de Pit Brosius, œuvres de Fauré, Debussy et Ravel, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Katharine Mehrling**, Jazz, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Jana Linhares**, musique brésilienne, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Stefanie Heinzmann**, pop, support: Jake Isaac, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**D'Pippi mat de laange Stremp**, mat den Ettelbrécker Guiden, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 10h30 + 15h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Gruft mit Aussicht, oder schau nicht unters Rosenbeet**, Comedy-Thriller von Norman Robbins, inszeniert von Sandra Karl, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Je hurle**, dokumentarische, musikalische und poetische Show mit La Soupecie, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Dosenfleisch**, Thriller von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Trancedance**, avec Georges Haan et Barbara Goossens, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 10h + 14h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)  
Inscription obligatoire : [seedsoflife@pt.lu](mailto:seedsoflife@pt.lu) ou tél. 621 31 16 50. [www.seedsoflife.lu](http://www.seedsoflife.lu)

**Foire aux disques**, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Suzanne von Borsody liest Frida Kahlo**, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

## Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

## Administration des ponts et chaussées

## Division des travaux neufs

## Avis de marché

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : travaux

**Modalités d'ouverture des offres** :  
Date : 27/11/2019 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture. Il n'y aura pas de séance d'ouverture publique de la procédure ouverte.

## SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché** :  
NOUVEAU TUNNEL RANGWEE II

## Description succincte du marché :

Nature des travaux :  
Les travaux consistent notamment en :

- la réalisation d'une aire de préfabrication
- réalisation de blindage en paroi berlinoise
- la construction du cadre
- étude d'exécution pour la mise en place de la partie préfabriquée
- éléments spécifiques à la méthode de mise en place de la partie préfabriquée
- mise en place de la partie préfabriquée
- des travaux d'étanchéités soudés
- la dépose et repose de voies ferrées
- des travaux de voirie, réseaux et finitions dans l'ouvrage

## Quantité des travaux :

Démolition ouvrages existants : 1.300 m<sup>3</sup>  
Déblais : 25.000 m<sup>3</sup>  
Evacuation déblais : 25.000 m<sup>3</sup>  
Remblais : 8.000 m<sup>3</sup>  
Coffrages parois ordinaires : 2.000 m<sup>2</sup>  
Coffrages parois soignées : 2.500 m<sup>2</sup>  
Béton C35/45 pour radier et dalle de couverture : 1.650 m<sup>3</sup>  
Béton C35/45 pour piédroits, voiles de protection et murs de soutènement : 1.000 m<sup>3</sup>  
Armatures passives à haute adhérence : 400.000 kg  
Dallettes acoustiques : 440 m<sup>2</sup>  
Forage blindage berlinoise : 600 m

Délai d'exécution des travaux : 390 jours ouvrables  
Début prévisible des travaux : printemps 2020

## SECTION IV : PROCÉDURE

## Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

## SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

## Autres informations :

## Réception des offres :

La remise électronique des offres est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.** : 24/10/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901782 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Souvent la musique importée du Canada est perçue comme un attentat contre nos tympans - ce n'est pas le cas pour le crooner Damien Robitaille qui viendra enchanter la Maison de la culture d'Arlon le 2 novembre.



AVIS

<div><div><div>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</div><div>Administration des bâtiments publics</div></div><div><div>Avis de marché</div></div><div><div>Procédure : européenne ouverte</div><div>Type de marché : travaux</div></div><div><div>Modalités d'ouverture des offres :</div><div>Date : 26/11/2019Heure : 10:00</div><div>Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</div></div><div><div>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</div></div><div><div>Intitulé attribué au marché :</div><div>Travaux de déconstruction sélective du bâtiment « aile 3000 » et réaménagement des aménagements extérieurs dans l'intérêt du Lycée Michel Lucius à Luxembourg</div></div><div><div>Description succincte du marché :</div><div>Projet pilote en déconstruction sélective et construction avec matériaux récupérés. - travaux de déconstruction sélective du bâtiment en construction métallique et béton armé - travaux d'aménagements extérieurs de la cour de récréation partiellement sur base de matériaux de récupération résultant de la déconstruction - reconstruction d'une pergola sur base d'une charpente métallique réalisée avec des profilés de récupération - réaménagement d'une partie des sous-sols existants en surface de stockage. Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires. La durée prévisible des travaux est de 180 jours ouvrables. Début prévisionnel : 1er trimestre 2020.</div></div><div><div>SECTION IV : PROCÉDURE</div></div><div><div>Conditions d'obtention du cahier des charges :</div><div>Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). LA REMISE ELECTRONIQUE EST OBLIGATOIRE.</div></div><div><div>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</div></div></div> <div><div><div>Autres informations :</div></div><div><div>Conditions de participation :</div><div>Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumissions.</div></div><div><div>Réception des offres :</div><div>Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</div></div><div><div>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 17/10/2019</div></div><div><div>La version intégrale de l'avis n° 1901738 peut être consultée sur <a href="http://www.marches-publics.lu">www.marches-publics.lu</a></div></div></div> <div><div><div>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</div><div>Administration des bâtiments publics</div></div><div><div>Avis de marché</div></div><div><div>Procédure : européenne ouverte</div><div>Type de marché : travaux</div></div><div><div>Modalités d'ouverture des offres :</div><div>Date : 22/11/2019Heure : 10:00</div><div>Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</div></div><div><div>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</div></div><div><div>Intitulé attribué au marché :</div><div>Travaux de peinture et de tapisserie à exécuter dans l'intérêt de la construction de l'Ecole internationale à Differdange - enseignement secondaire</div></div><div><div>Description succincte du marché :</div><div><div><div>- Peinture sur mur : env. 16.210 m²</div><div>- Peinture sur plafond : env. 1.720 m²</div><div>- Revêtements muraux en rouleaux posés avec collé : env. 7.070 m²</div></div></div><div><div>Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.</div><div>La durée prévisible des travaux est de 70 jours ouvrables.</div><div>Début prévisionnel des travaux : 1er semestre 2020.</div></div></div><div><div><div>SECTION IV : PROCÉDURE</div></div><div><div>Conditions d'obtention du cahier des charges :</div><div>Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). LA REMISE ELECTRONIQUE EST OBLIGATOIRE.</div></div><div><div>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</div></div></div><div><div><div>SECTION IV : PROCÉDURE</div></div><div><div>Conditions d'obtention du cahier des charges :</div><div>Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). LA REMISE ELECTRONIQUE EST OBLIGATOIRE.</div></div><div><div>SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES</div></div><div><div>Autres informations :</div></div><div><div>Conditions de participation :</div><div>Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumissions.</div></div><div><div>Réception des offres :</div><div>Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</div></div><div><div>Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 21/10/2019</div></div><div><div>La version intégrale de l'avis n° 1901757 peut être consultée sur <a href="http://www.marches-publics.lu">www.marches-publics.lu</a></div></div></div><div><div><div>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</div><div>Administration des bâtiments publics</div></div><div><div>Avis de marché</div></div><div><div>Procédure : européenne ouverte</div><div>Type de marché : travaux</div></div><div><div>Modalités d'ouverture des offres :</div><div>Date : 20/11/2019Heure : 10:00</div><div>Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</div></div><div><div>SECTION II : OBJET DU MARCHÉ</div></div><div><div>Intitulé attribué au marché :</div><div>Travaux d'installation de quatre mâts d'éclairage de grande hauteur dans l'intérêt de l'extension du Stade National d'Athlétisme à Luxembourg-Fetschenhof</div></div></div><div><div><div>Description succincte du marché :</div><div><div><div>- Installation de chantier provisoire avec mise hors service de la basse tension existante.</div><div>- Fourniture et pose de 4 mâts « grande hauteur ».</div><div>- Fourniture et pose de 4 tableaux électriques extérieurs et un tableau de commande intérieur.</div><div>- Fourniture, installation d'un dispositif d'éclairage spécialisé, environ 100 projecteurs.</div><div>- Fourniture, installation des câbles de circuits et d'alimentations, environ 6.000 mètres.</div></div></div><div><div>Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.</div><div>La durée des travaux est de 20 jours ouvrables avec un début des travaux prévu au printemps-été 2020.</div></div></div></div></div>
--



## EXPO

## EXPO



Se plonger dans le regard de l'autre : « Portrait # Dans l'intimité du visage » - exposition collective à l'espace Beau Site à Arlon, encore jusqu'au 17 novembre.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance** transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma.* - *di.* 14h - 18h.

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve.* - *di.* 11h - 19h, *jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me.* - *di.* 10h - 18h, *ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di.* 10h - 18h, *ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**The Family of Man**

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Arlon (B)****Jean Pauly : La vie est belle**

photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1.

Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 17.11, ma. - di.* 14h - 18h.

**Portrait #2 -****Dans l'intimité du visage**

exposition collective, espace Beau Site (av. de Longwy, 321.

Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 17.11, lu. - ve.* 9h - 18h30, *sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h. Fermé le 1.11.*

**Beckerich****Pitt Brandenburger : Au-delà du bois**

**LAST CHANCE** sculptures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 27.10, ve. + sa. 14h - 20h, di. 14h - 18h.*

**Clervaux****Andreas Gefeller : Soma**

photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9.2020, en permanence.*

**Anna Lehmann-Brauns : Sun in an Empty Room**

photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9.2020, en permanence.*

**David Spero : Settlements**

photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.3.2020, en permanence.*

**Denis Dailleux : My Aunt Juliette**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 10.4.2020, en permanence.*

**François Fontaine : Cosmos**

photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 16.9.2020, en permanence.*

**Diekirch****Festival de la gravure**

exposition collective, maison de la culture (13, rue du Curé), *jusqu'au 3.11., ma. - di. 10h - 18h.*



## EXPOTIPP



PHOTOGRAPHIE

# L'UE dans la lumière... photographique

Florent Toniello

**La Maison de l'Union européenne propose « Ombres et lumières », une exposition consacrée aux travaux en noir et blanc de membres du photo-club du Cercle culturel des institutions à Luxembourg. Les sujets et traitements éclectiques y suscitent des impressions variées.**

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'en cette période de Brexit, l'attention portée à l'Union européenne est rarement à chercher du côté de la culture. Les artistes qui s'expriment en ce moment seraient plutôt des as de la négociation... ou en tout cas, on voudrait le croire. Mais les institutions européennes sises au grand-duché comptent en leur sein des photographes enthousiastes qui font partie d'un photo-club, et c'est à la découverte de leurs travaux que convie en ce mois d'octobre la représentation de la Commission européenne au Luxembourg.

L'intérêt de l'exposition tient à sa diversité : il faut bien le dire, le banal le dispute au meilleur. Mais puisque la subjectivité est reine dans l'appréciation de l'art, l'éclectisme des sujets, des compositions ou des inspirations génère aussi l'assurance que chacun y trouve des clichés à son goût. Certains bénéficient d'ailleurs de cadrages particulièrement soignés, comme ces vues de Belval dues à Gérard Beckers :

si elles ne prétendent pas réinventer la photographie architecturale, elles présentent des points de vue propres à faire redécouvrir l'endroit. Habiles également, les compositions « Garden 1 » et « Garden 2 » de Paula Freitas, qui montrent sur du gazon des structures de bâtiments à peine commencées et probablement déjà abandonnées. Ici, l'abstraction semble porter un message, celui de l'emprise humaine sur la nature, qui se révèle finalement vaine. Et puis la mise bout à bout des châteaux d'eau luxembourgeois de Gediminas Karbauskis est intelligemment réalisée.

À l'inverse, certaines photographies peinent à susciter la réflexion. Prises sur le vif, elles manquent du travail de cadre qui permettrait d'en dégager une véritable atmosphère : c'est ainsi le cas de « Street Zambia » et « Street Mozambique », d'Almyra Knevel Persson, où l'exotisme ne saurait remplacer l'absence de technique, même si on peut imaginer que celle-ci est voulue. Idem pour les vues montagnueuses du Népal de Jacques Raybaut, dont la beauté du sujet est un peu légère pour provoquer la réflexion ou l'émotion - peut-être que la couleur y aurait insufflé plus de vie. Le gondolier vénitien de Pierre Cester, quant à lui, souffre d'un certain déjà-vu, malgré sa technique irréprochable.

Un titre énigmatique ou humoristique aurait d'ailleurs pu inverser la tendance pour les pièces exposées qui marquent moins. John Donaldson, par exemple, intitule son cliché « Elle n'est pas collectionneuse... » ; on y voit une femme marcher de dos, se dirigeant vers une rue où des parapluies ont été installés comme une couverture, passant une enseigne où est écrit « Le Collectionneur - achat - vente ». La combinaison entre la photo et son titre est particulièrement réussie. Mais que penser de « Vodka », de Pierre Lindberg, qui n'est autre qu'une bouteille de vodka à la marque apparente, éclairée comme dans une pub ? Peut-être une étude de lumière, mais enfin...

On l'aura compris, dans la trentaine d'œuvres exposées à la Maison de l'Union européenne, certaines sont propres à provoquer l'enthousiasme, d'autres moins. Bien que le fil conducteur de l'ombre et de la lumière soit ténu, quasi un prétexte, il permet cependant de proposer beaucoup de styles différents. Une intéressante manière de découvrir les talents artistiques des fonctionnaires de l'Union donc.

À la Maison de l'Union européenne, jusqu'au 1er novembre.

## EXPO

## Differdange

## Manette Fusenig: Wir sind an Bord

Rauminstallation, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte).  
Tél. 5 87 71-19 00, *bis zum 12.10.2020*,  
Mo. - Fr. 10h - 18h, Sa. 14h - 18h.

## Dudelange

## Fotoclub Diddeleng : Dominique Lang et son époque

centre d'art Nei Licht  
(25, rue Dominique Lang).  
Tél. 51 61 21-292, *jusqu'au 15.12*,  
me. - di. 15h - 19h.

## Mary Frey : Real Life Dramas

photographies, Centre national de l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire).  
Tél. 52 24 24-1, *jusqu'au 25.11*,  
ma. - di. 10h - 22h.

« Mary Frey nous montre ce que nous voyons ou croyons voir tous les jours : une vérité artificielle, subjective, artistique en un sens. (...) Une exposition fantastique, si proche de nous, tant émotionnellement que géographiquement. À ne surtout pas manquer. » (Vincent Boucheron)

## Réunion

**LAST CHANCE** peintures et photographies, œuvres de Guy Conrady, Armand Strainchamps et Marc Theis, galerie 39 (39, rue de Hellange).  
Tél. 661 51 64 86, *jusqu'au 26.10*,  
ve. + sa. 9h - 12h + 14h - 18h.

## Esch

## 100 Joer Escher Bibliothéik

**NEW** galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1),  
*vum 26.10. bis 17.11.*, Dë. - Sa. 14h - 18h.

*Vernissage dëse Fr., de 25.10. um 19h30.*

## Estelle Prudent : #QueerSuperPower

**LAST CHANCE** photographies, hôtel de ville (pl. de l'Hôtel de Ville),  
*jusqu'au 28.10*, ve. + lu. 8h - 17h.

« Die Ausstellung ist eine Auseinandersetzung mit mehreren gesellschaftlichen Missständen: Queerfeindlichkeit, Rassismus, Privilegien weißer Menschen, dem Misstrauen gegenüber Opfern sexualisierter Gewalt. Prudent fordert zu Grundsatzdiskussionen auf. » (is)

## EXPO

**Katarzyna Kot et Jean Luc Koenig : iCircle**

peintures et sculptures,  
pavillon du Centenaire  
(bd Grande-Duchesse Charlotte.  
Tél. 54 73 83 408), jusqu'au 17.11,  
ma. - sa. 14h - 18h. Fermé le ve. 1.11.

**Eupen (B)****Kunstpries für feministische Kunst**

Gruppenausstellung, Ikob -  
Museum für zeitgenössische Kunst  
(Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10),  
bis zum 19.11., Mi. - So. 13h - 18h.

**Leudelange****Claudia Ewen, Christine Feltgen und Valérie Feltgen: Länder Leute Landschaften**

**NEW** Fotografien, centre culturel  
« an der Eech » (4, rue Eich),  
vom 26.10. bis zum 29.1.2020, Mo. - Fr.  
8h - 12h + 13h30 + 17h.

Eröffnung an diesem Sa., dem 26.10.  
um 11h.

**Luxembourg****#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg**

exposition historique en collaboration  
avec la Chambre des députés,  
Musée national d'histoire et d'art  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 5.9.2020, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées ce di. 27.10 à 16h (F).

« Si l'exposition traduit bien les  
obstacles qu'il a fallu surmonter pour  
arriver à la situation actuelle et si  
elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas  
clairement que ce que la démocratie  
luxembourgeoise est en train de  
traverser est bel et bien une crise de la  
représentativité. » (Ic)

**Agata di Masternak : Life Tapestries Series**

peintures, restaurant Come à la maison  
(70, route d'Esch), jusqu'au 10.12,  
tous les jours 12h - 22h.

**Alain Welter : Mope Deep**

**NEW** peintures, Valerius Art Gallery  
(2a, rue Wiltheim), jusqu'au 30.11,  
ma. - sa. 11h - 18h.

**Alison Elizabeth Taylor : The Needle's Eye**

**LAST CHANCE** peintures et collages,  
Zidoun & Bossuyt Gallery

(6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49),  
jusqu'au 26.10, ve. 10h - 18h +  
sa. 11h - 17h.

**Anna Recker: 7 Dekaden - 7 Phasen**

Zeichnungen, galerie Simoncini  
(6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15),  
bis zum 17.11., Di. - Fr. 12h - 18h,  
Sa. 10h - 12h + 14h - 17h und nach  
Vereinbarung.

**Anri Sala : Le temps coudé**

vidéos, dessins et installations,  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 5.1.2020, je. - lu. 10h - 18h,  
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries)  
ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),  
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite guidée supplémentaire  
le ve. 1.11 à 15h (L).  
Visite guidée pour enfants  
le me. 30.10 (L) et le je. 31.10 (F)  
à 15h (> 6 ans).  
Visite en famille le di. 3.11 à 10h (L)  
(> 6 ans).

« Intéressante et spectaculaire,  
l'exposition est justement ce  
qu'on attend d'un musée d'art  
contemporain qui veut accueillir le  
grand public - sans trop d'élitisme ni  
d'abstraction. » (Ic)

**Antonin Fourneau : Waterlight Graffiti**

installation interactive, Rotondes  
(rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),  
jusqu'au 23.11, lu. - sa. 11h - 1h,  
di. 11h - 19h.

**Come On Baby Light My Fire**

**LAST CHANCE** exposition collective,  
Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim),  
jusqu'au 26.10, ve. + sa. 11h - 18h.

**David Wojnarowicz : History Keeps Me Awake at Night**

**NEW** rétrospective,  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
du 26.10 au 9.2.2020, je. - lu. 10h - 18h,  
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries)  
ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),  
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite guidée supplémentaire  
le ve. 1.11 à 15h (L).  
Visite guidée pour enfants  
le me. 30.10 (L) et le je. 31.10 (F)  
à 15h (> 6 ans).  
Visite en famille le di. 3.11 à 10h (L)  
(> 6 ans).

Vernissage ce ve. 25.10 à 18h.

**Die luxemburgische Sezessionsbewegung**

Musée national d'histoire et d'art  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),  
bis zum 12.12., ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.  
Fermé le ve. 1.11.

Führung So. 3.11. um 16h (L).

« Une exposition originale, sobre et  
parfaitement mise en scène qui rend  
justice à un groupe d'irréductibles  
qu'il convient réellement de (re)  
découvrir. » (Vincent Boucheron)

**Donations et dépôts récents**

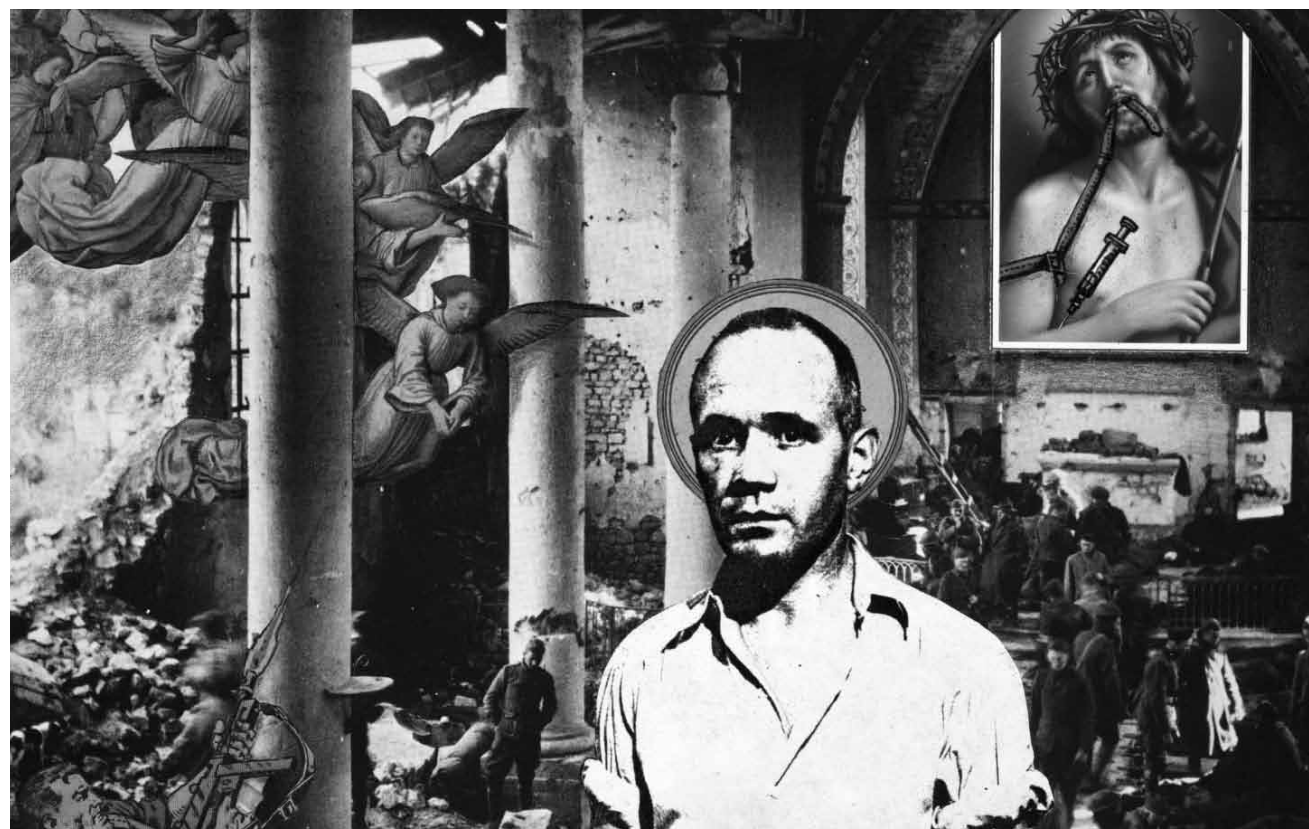
œuvres entrées récemment dans la  
collection du Mudam,  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 13.4.2020, je. - lu. 10h - 18h,  
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries)  
ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),  
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite guidée supplémentaire  
le ve. 1.11 à 15h (L).  
Visite guidée pour enfants  
le me. 30.10 (L) et le je. 31.10 (F)  
à 15h (> 6 ans).  
Visite en famille le di. 3.11 à 10h (L)  
(> 6 ans).

**Drôles d'oiseaux**

Musée national d'histoire naturelle  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1),

Pas des histoires à dormir debout : « History Keeps Me Awake at Night » - l'exposition de David Wojnarowicz est à découvrir au Mudam du 26 octobre au 9 février 2020.





## EXPO



Et pourtant, on les voit : le centre culturel portugais Camões invite à une ballade dans les « Cidades invisíveis » - jusqu'au 9 mars 2020.

jusqu'au 7.6.2020, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.  
Fermé le ve. 1.11.

Visite guidée ce di. 27.10 à 16h.

### Désirée Wickler : Eldorado

peintures, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 15.12, tous les jours 11h - 18h.

Entretien avec l'artiste, le je. 31.10 à 18h.

### Eilo Elvinger : Blanc Cassé

photographies, pl. Auguste Laurent, jusqu'au 24.11, en permanence.

### Et wor emol e Kanonéier - L'artillerie au Luxembourg

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 22.3.2020, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé le ve. 1.11.

Visites guidées le me. 30.10 à 17h (L) et le di. 3.11 à 16h (L).

### Fabio Calvetti : Body & Soul

peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 13.11, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

### Female gaze

exposition collective organisée par Artscape Contemporary Art Luxembourg, Foundry (38, route d'Esch), jusqu'au 9.2.2020, lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.

### Ferluc : Vagues, jardins du ciel

sculpture sur cuivre, galerie Vallart (20, av. de la Porte Neuve. Tél. 0033 6 32 25 96 32), jusqu'au 31.1.2020, lu. - sa. 9h - 18h.

### Finalistes du Luxembourg Art Prize 2019

Pinacothèque (7, rue Michel Rodange), jusqu'au 14.12, ma. - sa. 14h - 18h.

### Guilherme Parente : Cidades invisíveis

peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn), jusqu'au 9.3.2020, lu. - ve. 9h - 17h30.

### Hariko

peintures, collages, graffitis, tunnel du Grund, jusqu'au 30.11, en permanence.

### Jeff Weber : Mimetic Assimilation

photographies, Erna Hecec Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), jusqu'au 16.11, je. + ve. 14h30 - 19h30, sa. 14h30 - 18h et sur rendez-vous.

### Karolina Pernar : Black Holes Ain't so Black

installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 2.2.2020, lu. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h.

### Katerina Kostogiannou : Sous la lumière grecque

peintures, chapelle de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 13.11, tous les jours 11h - 18h.

### LAB[au] : If Then Else

art conceptuel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 5.1.2020, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h. Fermé le ve. 1.11.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

« Le Casino a invité le collectif LAB[au] dans ses murs : avec 'If Then Else', les trois artistes déclinent des combinaisons entre art, sémiotique et sciences. Une expérience un peu froide, mais fascinante. » (lc)

### Le monde en mouvement

œuvres de la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.4.2020, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite guidée supplémentaire le ve. 1.11 à 15h (L).  
Visite guidée pour enfants le me. 30.10 (L) et le je. 31.10 (F) à 15h (> 6 ans).  
Visite en famille le di. 3.11 à 10h (L) (> 6 ans).

### Lisa Kohl : Exit

performance vidéo-sonore, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 3.2.2020, lu. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h.

### Luxembourg-Arles-Luxembourg

œuvres de Laurianne Bixhain, Krystyna Dul, Claudia Passeri et Pasha Rafiy, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), jusqu'au 3.11, tous les jours 11h - 19h.

Visites guidées les sa. à 15h.

### Marie-Pierre Trauden-Thill: Vom Schein zum Sein

Malerei, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), bis zum 15.11., Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

### Michel Rawicki : Planète Nanuk

photographies, pl. Guillaume II, jusqu'au 24.11, en permanence.

### Michel Rawicki : Nanuk et les peuples du froid

photographies, centre commercial Cloche d'Or (25, bd Raiffeisen), jusqu'au 24.11, lu. - sa. 8h - 20h, ve. jusqu'à 21h.

### Mona Young-eun Kim : Too Much and Not Enough

installation de réalité virtuelle, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 2.12, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h. Fermé le ve. 1.11.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

### Nico Klopp

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé le ve. 1.11.

### Nora Juhasz : Me and I

peintures, Fellner Louvigny (12, rue Louvigny), jusqu'au 19.11, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 18h.

### Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 29.3.2020, Di., Mi., Fr., - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h. Geschlossen am Fr. 1.11.

Führung an diesem Sa., dem 26.10. um 15h (D/L) + 16h.

### Photo Club du Cercle culturel des institutions européennes : Ombres et lumières

ARTICLE Maison de l'Union européenne (7, rue du Marché-aux-Herbes. Tél. 43 01 37 83-3), jusqu'au 1.11,

## EXPO

lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h,  
sa. 12h - 16h.

**Sali Muller: Das Zeitfenster**

Installation, Cecil's Box  
(4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé),  
bis zum 1.12., täglich.

**Schwaarz Konscht**

imagerie des taques de  
cheminée (16e - 20e siècle),  
Lëtzebuerg City Museum  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00),  
jusqu'au 28.6.2020, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.  
Fermé le ve. 1.11.

Visites guidées le sa. 2.11 à 15h (D/L) +  
16h (F).

**Stand Speak Rise Up !**

photographies, Neimënster  
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 3.11, tous les jours 11h - 18h.

**Steve Gerges : One**

**NEW** sculpture audiovisuelle,  
galerie Indépendance (69, rte d'Esch.  
Tél. 45 90 29 83), jusqu'au 7.2.2020,  
lu. - ve. 8h - 18h.

**Suki Seokyeong Kang**

sculptures, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.  
Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.4.2020,  
je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne  
jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),  
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite guidée supplémentaire  
le ve. 1.11 à 15h (L).

Visite guidée pour enfants  
le me. 30.10 (L) et le je. 31.10 (F)  
à 15h (> 6 ans).

Visite en famille le di. 3.11 à 10h (L)  
(> 6 ans).

Activation de l'œuvre de la collection  
Mudam par l'artiste tous les sa.  
et di. à 14h.

**The Ouroboros**

**LAST CHANCE** œuvres entre autres  
de Chieh-jen Chen, Ayoung Kim et  
Tao Zhou, curatrice : Amy Cheng,  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame.  
Tél. 22 50 45), jusqu'au 28.10, ve. - lu.  
11h - 19h.

Visites guidées ce di. 27.11 à 15h  
(L/D/F/GB).

« Cette exposition est la deuxième  
collaboration entre le Casino

Luxembourg Forum d'art  
contemporain et Taïwan (plus  
précisément The Cube Project Space à  
Taipei). Si les vidéos sont toutes d'un  
grand intérêt, manque pourtant le lien  
entre elles. » (lc)

**Thomas Arnolds :  
Augmented Bonsai**

peintures, Nosbaum Reding  
(2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 9.11, ma. - sa. 11h - 18h et  
sur rendez-vous.

**Tsukimi/Moon Show:  
A Photographic Journey  
through Space and Time**

**LAST CHANCE** photographies  
de Hiroyuki Masuyama, Robert  
Pufleb et Nadine Schlieper,  
galerie Clairefontaine, espace 1  
(7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24),  
jusqu'au 26.10, ve. 10h - 18h30 +  
sa. 10h - 17h.

Dans le cadre des Photomeetings  
Luxembourg 2019.

« L'exposition se concentre sur la  
manipulation de l'image, un thème  
pertinent à une époque où la vérité  
des choses qui nous entourent se  
floute chaque jour un peu plus  
vite. » (lc)

**Variationen:  
Ein Museum für alle**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter.  
Tél. 47 96 49-00), bis zum 17.1.2020,  
Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h,  
Fr. bis 21h. Geschlossen am Fr. 1.11.

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB)  
und So. 16h (L/D).

Interaktive Führung für Kinder  
(3-6 Jahre) an diesem Sa.,  
dem 26.10. um 14h (D),  
Einschreibung erforderlich.

**Wennig & Daubach**

**NEW** installations, Nosbaum Reding  
(2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 16.11, ma. - sa. 11h - 18h  
et sur rendez-vous.

**Mersch****De Superjhemp ënnert  
dem Röntgenbléck**

Centre national de littérature  
(2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1),  
bis den 29.11., Méi. - Fr. 9h - 17h.

**Metz (F)****Archéologie imaginée**

photographies des étudiant-e-s  
de l'École supérieure d'art de

Lorraine, Musée de la Cour d'or -  
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.  
Tél. 0033 3 87 20 13 20),  
jusqu'au 5.1.2020, me. - lu. 9h - 12h30 +  
13h45 - 17h. Fermé le ve. 11.1.

**Léa Le Bricomte :  
Spirits of War**

**LAST CHANCE** vidéos, commissaires  
Maryse Jeanguyot et Patrick Nardin,  
Faux Mouvement (4 rue du Change.  
Tél. 0033 3 87 37 38 29), jusqu'au 27.10,  
ve. + sa. 14h - 19h, di. 15h - 18h.

**L'œil extatique.  
Sergueï Eisenstein, cinéaste à  
la croisée des arts**

Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 24.2.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées le ve. 1.11 et  
le sa. 2.11 à 15h.

**Malgorzata Szczesniak :  
King Kong de  
« L'affaire Makropoulos »**

installation, Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.

Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 27.1.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

**Mathieu Pernot :  
Les Gorgan, 1995-2015**

photographies, Arsenal (3 av. Ney.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 10.11,  
ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.  
Fermé le ve. 1.11.

**Opéra Monde.  
La quête d'un art total**

maquettes, costumes, éléments  
de scénographie, installations,  
commissaire Stéphane Ghislain  
Roussel, Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 27.1.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées les di. 27.10 et 3.11 à 11h.  
Maxi-visite ce di. 27.10 à 15h.

**Rebecca Horn :  
Théâtre des métamorphoses**

installations et sculptures,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),

Der Maler Thomas Arnolds setzt sich mit dem Thema Kulturlandschaften auseinander:  
„Augmented Bonsai“ – noch bis zum 9. November in der Galerie Nosbaum & Reding.





## EXPO



Das Historische Museum Saar in Saarbrücken blickt weit zurück und offenbart lange Verdrängtes: „Die 20er Jahre. Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet“ – bis zum 24. Mai 2020.

*jusqu'au 13.1.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

*Visites guidées le ve. 1.11 à 11h,  
le sa. 2.11 à 11h et le di. 3.11 à 15h.*

**Niederanven**

**Jean-Pierre Juttel,  
Guy Ney und  
Gilbert Pesch**

**LAST CHANCE** Malerei und Skulpturen,  
Kulturhaus Niederanven  
(145, route de Trèves. Tel. 26 34 73-1),  
*bis zum 26.10., Fr. + Sa. 14h - 17h.*

**Oberkorn**

**Leo Capus : Host**

peintures, espace H2O (rue Rattem.  
Tél. 58 40 34-1), *jusqu'au 19.11,  
me. - di. 15h - 19h. Fermé le ve. 1.11.*

**Remerschen**

**Annette Goessel:  
Nach Norden, nach Norden! ...  
oder doch in den Süden?**

Malerei, Valentiny Foundation  
(34, rte du Vin), *bis zum 3.11., Di. - So.  
14h - 18h.*

**Roodt-sur-Syre**

**Hobby'Art**

**LAST CHANCE** Al Kierch  
(10, rue Olingen), *bis de 27.10.,  
Fr. 16h - 19h, Sa. + So. 11h - 18h.*

**Saarbrücken (D)**

**Die 20er Jahre.  
Leben zwischen Tradition und  
Moderne im internationalen  
Saargebiet**

Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01),

*bis zum 21.5.2020, Di., Fr.,  
So. + Feiertage 10h - 18h, Mi. + Do.  
10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

**Giuseppe Penone**

Installation, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tel. 0049 681 99 64-0),  
*bis zum 28.6.2020, Di., Do. - So.  
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Hans-Peter Feldmann:  
100 Jahre**

Fotografien, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 17.11.,  
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Führung am So. 3.11. um 14h.*

**Katharina Hinsberg:  
Interpunktionen**

Zeichnungen, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tel. 0049 681 99 64-0),  
*bis zum 7.6.2020, Di., Do. - So.  
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Nadja Verena Marcin: Ophelia**

Performance, Video-Installation,  
Stadtgalerie Saarbrücken  
(St. Johanner Markt 24.  
Tel. 0049 681 9 05 18 42),  
*bis zum 16.2.2020, Di. - Fr. 12h - 18h,  
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

**Parastou Forouhar: Deadlines**

Konzeptkunst, Stadtgalerie Saarbrücken  
(St. Johanner Markt 24.  
Tel. 0049 681 9 05 18 42),  
*bis zum 16.2.2020, Di. - Fr. 12h - 18h,  
Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

**Popstars vor der Popkultur**

Fotografien, Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01),  
*bis zum 24.11., Di., Fr., So. + Feiertage  
10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h,  
Sa. 12h - 18h.*

**Rodin/Nauman**

Moderne Galerie des Saarlandmuseums  
(Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0),  
*bis zum 26.1.2020, Di., Do. - So.  
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Führungen am Sa. 26.10. um 14h (F) +  
15h und 2.11. um 15h + 16h (GB),  
Mi. 30.10. um 18h, Fr. 1.11. um 14h + 15h,  
So. 3.11. um 11h + 15h.*

*Familienführung am Sa. 2.11. um 14h.*

**Runde 2**

Werke von Dennis Di Biase,  
Paul Grodhues, Alex Hoffmann,  
Jonas Mayer und Tobias Müller,  
Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a.  
Tel. 0049 681 3 90 44 60),  
*bis zum 9.11., Mo. - Fr. 12h - 20h.*

**Schiffflange**

**Jean-Pierre Junius**

peintures, galerie Schöfflinger  
Konschthaus (2, av. de la Libération),  
*jusqu'au 3.11, lu. - sa. 15h - 19h.*

**Trier (D)**

**Barbara Dörffler: Atmo Sphere**

**NEW** Fotografien und  
Kreidezeichnungen, Kunstverein  
Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90.  
Tel. 0049 651 9 76 38 40),  
*bis zum 30.11., Sa. + So. 14h - 17h  
sowie nach Vereinbarung.*

**Handreichungen**

Gruppenausstellung, Galerie im  
1. Obergeschoss der Tufa  
(Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12),  
*bis zum 17.11., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,  
Sa., So. + Feiertage 17h - 20h.*

**Juryfreie Jahresausstellung  
der GB Kunst**

Gruppenausstellung, Galerie im  
2. Obergeschoss der Tufa  
(Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12),  
*bis zum 17.11., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,  
Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage  
11h - 17h.*

**Vianden**

**Rising Ruins**

œuvres d'Alexandra Dimitrova,  
Serge Ecker, Lyubomir Krastev et Pavel  
Naydenov, Veiner Kunstgalerie  
(6, impasse Léon Roger.

Tél. 621 52 09 43), *jusqu'au 24.11,  
sa. + di. 14h - 17h.*

**Völklingen (D)**

**5. Urban Art Biennale 2019  
Unlimited**

Überblick der aktuellen  
Urban-Art-Szene der Welt,  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
(Rathausstraße 75-79.  
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),  
*bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.*

**Pharaonengold - 3.000 Jahre  
altägyptische Hochkultur**

Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
(Rathausstraße 75-79.  
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),  
*bis zum 24.11., täglich 10h - 19h.*

**Wadgassen (D)**

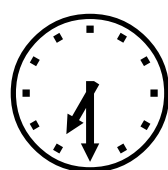
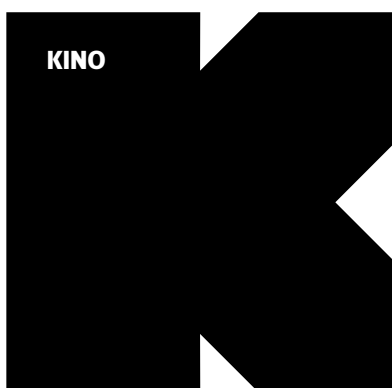
**15 Jahre DZM -  
Highlights aus der Sammlung**

**LAST CHANCE** Deutsches Zeitungsmuseum  
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),  
*bis zum 27.10., Fr. - So. 10h - 16h.*

**Windhof**

**Patrick Saytour :  
Je ne jette rien...**

mixed media, Ceysson & Bénétière  
(13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95),  
*jusqu'au 23.11, me. - sa. 12h - 18h.*



### Les horaires

La page [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

### Die Uhrzeiten

Auf der Seite [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent

XXX = bon

XX = moyen

X = mauvais

### Commentaires:

ja = Joël Adami

fb = Frédéric Braun

lc = Luc Caregari

sh = Susanne Hangarter

tj = Tessie Jacobs

lm = Raymond Klein

is = Isabel Spigarelli

ft = Florent Toniello

rw = Renée Wagener

dw = Danièle Weber

### Multiplex :

#### Diekirch

Scala

#### Dudelange

Starlight

#### Esch-sur-Alzette

Kinopolis Belval

#### Luxembourg-ville

Kinopolis Kirchberg

Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville  
Cinémathèque

KINO | 25.10. - 29.10.



Ich weiß was, was du nicht weißt: In „(Nie)znajomi“ geht es um Smartphones sowie um kleine und große Geheimnisse – extra am 25. Oktober im Kinopolis Kirchberg.

## bollywood

### Housefull 4

IND 2019 by Farhad Samji.

Starring Akshay Kumar, Pooja Hegde and Kriti Sanon. 146'. O.v. + eng. st.

From 6 years old.

### Kinopolis Kirchberg

In 1419 Sitamgarh, three couples are parted away due to an evil conspiracy. 600 hundred years later in 2019 in London, the couples's reincarnations meet again but this time each one of them is marrying the wrong person. How they come to realize about their true love is what forms the crux of the story.

### Made in China

IND 2019 by Mikhil Musale.

Starring Rajkummar Rao, Mouni Roy and Boman Irani. 129'. O.v. + eng. st.

From 6 years old.

### Kinopolis Kirchberg

The story of a failed Gujarati businessman, who jumps into the unknown world of China to get an once in a life time business idea, which will change his life.

### Saand Ki Aankh

IND 2019 by Tushar Hiranandani.

Starring Taapsee Pannu, Bhumi Pednekar and Prakash Jha. 147'.

O.v. + eng. st. From 6 years old.

### Kinopolis Kirchberg

Both over the age of 60, Chandro Tomar and Prakash Tomar inspire other women in India when they demonstrate their expert sharpshooting skills.

## extra

### (Nie)znajomi

PL 2019 von Tadeusz Sliwa.

Mit Maja Ostaszewska, Lukasz Simlat und Aleksandra Domanska. 100'.

O.-Ton. Ab 12.

### Kinopolis Kirchberg, 25.10. um 19h30.

Eine Gruppe von Freunden beschließt eines Abends, ein ungewöhnliches Spiel zu spielen: Jeder der sieben Freunde muss den anderen Nachrichten auf ihren Smartphones zeigen und Anrufe im Freisprechmodus führen. Schnell stellt sich heraus, dass jeder der Freude etwas vor dem Rest der Gruppe zu verbergen hat.

### Manon

USA 2019, opera by Jules Massenet, conducted by Maurizio Benini.

Starring Lisette Oropesa, Carlo Bos and Artur Rucinski. 252'. O.v. + st.

Live broadcast from the Metropolitan Opera, New York.

### Kinopolis Belval and Kirchberg, Utopia, 26.10 at 18h55.

Manon is a young girl who is being sent to a convent by her family.

## FILMKRITIK

KINO | 25.10. - 29.10.

© IMPULS PICTURES AG



Destiny und Ramona beim Pole-Dance-Training.

LORENE SCAFARIA

# Betrug an der Tanzstange

Tessie Jakobs

**Der auf einer wahren Begebenheit beruhende Film „Hustlers“ stellt viele interessante, unterrepräsentierte Aspekte in den Fokus, bleibt dabei aber stets leicht und unterhaltsam.**

Kunden und Angestellte tummeln sich in einem großen Raum, der größtenteils mit Stühlen und Tischen eingerichtet ist. Erstere sind hier, weil sie etwas geboten bekommen wollen. Letztere versuchen ihr Bestmögliches, um genau dies zu verwirklichen. Mit dieser Szene stellen die Macher\*innen von „Hustlers“ gleich zu Beginn klar: Dieser Film zeigt Strippen und Pole Dancing als einen unter zahlreichen Dienstleistungsjobs.

Im Zentrum steht die bei ihrer Großmutter lebende Dorothy (Constance Wu), die als Stripperin den Namen Destiny angenommen hat. Nach einigen mäßigen Erfahrungen in der Szene hofft sie auf mehr Erfolg in Manhattan. Dort lernt sie Ramona (Jennifer Lopez) kennen, die daraufhin nicht nur zu ihrer Mentorin, sondern auch zu ihrer besten Freundin wird. Ihr Leben verändert sich schlagartig zum Besseren.

Seit Jennifer Lopez in der medialen Öffentlichkeit steht, wird mindestens genauso viel über ihren Körper gesprochen und geschrieben, wie über ihre Arbeit. Entgegen einer verbreiteten Meinung, ist „Hustlers“ aber weit mehr als die Gelegenheit, einmal Lopez' nacktes Hinterteil sehen zu können. Der Film rückt das in

den Vordergrund, was in filmischen Repräsentationen von Stripclubs meist unerwähnt bleibt: die körperlichen Anforderungen, die Geldsorgen, die Schwierigkeiten bei der Kinderbetreuung, eifersüchtige Partner und die Unsicherheiten bezüglich eines möglichst gewinnbringenden Umgangs mit den Kunden.

Dass das Interesse allein der Perspektive dieser Frauen gilt, wird auch an der Kameraarbeit deutlich. Im Stripclub werden ihre Körper nie durch die Augen ihrer Kunden gesehen, die Frauen werden nicht objektiviert. Stattdessen wird der alleinige Fokus darauf gelegt, wie jede einzelne Bewegung, jedes Lächeln strategisch eingesetzt wird, um die Kunden – allesamt Wall-Street-Männer – um den Finger zu wickeln.

Der Film wird auch dem Letzten die Illusion nehmen, dass die Frauen ihre Arbeit aus Spaß machen oder Lust dabei empfinden: Strippen ist ein Job, den sie ausüben, um Geld zu verdienen, nicht mehr und nicht weniger. Die Arbeitsbedingungen sind alles andere als rosig, doch immerhin ist der Job gut bezahlt. Zumindest bis zur Finanzkrise 2008 als Kunden schlagartig nicht mehr ganz so zahlungswillig sind.

Statt jedoch die Berufssparte zu wechseln, denkt Ramona, kreativ werden zu müssen. Ihr Plan: Zusammen mit Destiny und noch zwei weiteren Frauen potenziellen Kunden mit Drogen

zu betäuben, um ihnen anschließend möglichst viel Geld abzuzapfen. Sich selbst gegenüber rechtfertigen sie ihr Handeln damit, dem regulären Prozess der Kundenanwerbung nur ein wenig auf die Sprünge helfen zu wollen. Nachdem sie jahrelang beobachten konnten, womit ihre Kunden und vor allem ihre Arbeitgeber davonkommen, empfinden sie es als legitim auch in dieser Ausbeutungskultur mitzumischen.

Mitleid mit den Männern hat man als Zuschauer\*in demgemäß kaum. Doch auch den Frauen gegenüber sinkt im Laufe des Films zunehmend die Sympathie. Angesichts dessen, dass das, was sie tun, nicht nur unmoralisch, sondern auch illegal ist, wundert es, wie sehr der Film ihr Handeln stellenweise glorifiziert. Nachdem sie so lange ausgebeutet wurden, sollen wir sie für ihren Rachefeldzug feiern und ihnen ihre Louis Vuitton Handtaschen, Louboutin Schuhe und Pelzmäntel gönnen. Das wird leichter, sobald man „Hustlers“ in einen größeren Kontext stellt. Es ist nämlich nicht nur so, dass dieser Stripperinnen auf nuanciertere Weise darstellt als in den meisten anderen Filmen: Es ist einer der seltenen Fälle, wo weibliche Figuren im Zentrum eines Betrugsskandals stehen und sie dabei cool sein und (zumindest zeitweise) Spaß haben dürfen. Der sei ihnen in der Tat gegönnt.

Im Kinopolis Belval und Kirchberg.

She runs into Des Grieux, who falls instantly in love with her, and the two decide to elope and run away to Paris. They live happily for some time, until Manon is persuaded to leave Des Grieux for the promise of luxury and riches with De Brétigny.

## Pardon Us

GB 1931, by James Parrott.

Starring Stan Laurel und Oliver Hardy. 50'. Ger. V.

Scala, 27.10. um 11h.

Two guys end up in prison after attempting to sell beer to a policeman during prohibition.

## Peppa Pig fête Halloween

F 2019, film d'animation pour enfants de Mark Baker et Neville Astley. 50'. V.o.

Kinopolis Kirchberg

« Peppa Pig », l'héroïne préférée des tout petits, arrive pour fêter Halloween dans les salles de cinéma.

## Raymonda

RUS 2019, ballet by Lidia Pashkova, choreography by Yuri Grigorovich. With the Bolshoi Ballet. 180'. Live from the Bolshoi Theatre, Moscow.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Utopia, 27.10 at 16h.

Raymonda is betrothed to Jean de Brienne, a gallant knight who pledged to go on a crusade led by the king of Hungary. When her beloved leaves, Abderakhman, a foreign knight, makes a bid for the hand of Raymonda and threatens her fate when she rejects him.

## kollywood

### Bigil

IND 2019 by Atlee Kumar.

Starring Nayanthara, Joseph Vijay and Jackie Shroff. 179'. O.v. + eng. st. From 6 years old.

Kinopolis Kirchberg, 27.10 at 16h30.

The story revolves around a football coach who struggles to fulfill the dream of his late friend and seeks out revenge on the death of his best friend.



KINO | 25.10. - 29.10.

## vorpremiere

### Invisible Sue - Plötzlich unsichtbar

D/L 2019 von Markus Dietrich.  
Mit Ruby M. Lichtenberg, Lui Eckardt  
und Anna Shirin Habedank. 90'.  
O.-Ton. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg, 25.10. um 14h.

Nach einem Unfall im Labor hat die zwölfjährige Sue Hartmann plötzlich die Fähigkeit, sich unsichtbar zu machen. Als ihre Mutter entführt wird, weiß Sue, dass sie genau die Richtige ist, um das verschwundene Elternteil wiederzufinden. Gemeinsam mit zwei Freunden begibt sie sich auf Spurensuche und stößt auf eine riesige Verschwörung.

### Systemsprenger

D 2019 von Nora Fingscheidt.  
Mit Helena Zengel, Albrecht Abraham  
Schuch und Gabriela Maria Schmeide.  
118'. O.-Ton. Ab 6.

Utopia, 25.10. um 18h45.

Schon seit einigen Jahren wechselt die neunjährige Bernadette, genannt Benni, von einer Pflegefamilie in die nächste. Jugendamtsmitarbeiterin Bafané sowie Anti-Gewalt-Trainer Micha wollen endlich ein dauerhaftes Zuhause für das Mädchen finden, doch Benni legt es bei jeder Familie aufs Neue darauf an, rauszufliegen, weil sie unbedingt zu ihrer Mutter zurück möchte.

## programm

### A Rainy Day in New York

USA 2019 von Woody Allen.  
Mit Timothée Chalamet, Elle Fanning  
und Selena Gomez. 92'. O.-Ton + Ut.  
Ab 6.

Kulturhuef Kino, Le Paris, Prabbeli,  
Scala, Starlight, Sura, Utopia

Mit seiner College-Liebe Ashleigh plant Gatsby ein romantisches Wochenende in New York. Ashleigh soll für die College-Zeitung den berühmten Regisseur Roland Pollard interviewen, in der verbleibenden Zeit möchte Gatsby ihr seine Stadt zeigen und das ist vor allem das alte New York mit Klassikern wie der Bemelmans Bar und einer Kutschfahrt durch den Central Park.

\*\*\* Cette toile bien tissée et sans temps morts, servie par une distribution en pleine forme, se révèle donc une délicieuse comédie romantique avec zeste obligé de mélancolie. Une recette qui a si bien réussi à son réalisateur à l'apogée de sa carrière et qu'on a grand plaisir à revoir. (ft)

### A Shaun the Sheep Movie: Farmageddon

FILMTIPP GB 2019, Kinderanimationsfilm  
von Will Becher und Richard Phelan.  
85'. Ohne Worte.

Kinepolis Belval und Kirchberg,  
Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal,  
Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight,  
Sura, Utopia, Waasserhaus

Shaun versucht sich mal wieder an neuen Streichen, um den monotonen Farmalltag etwas in Schwung zu bringen. Im Gegensatz zu seiner folgsamen Schafherde versucht Hühnerhund Bitzer jedoch immer wieder, seine Vorhaben zu vereiteln. Als plötzlich seltsame Lichter über der Farm erscheinen, wird diese Fehde schnell zur Nebensache: In der Nähe der Mossy Bottom Farm ist ein Raumschiff abgestürzt.

### Abominable

USA 2019, Animationsfilm von  
Jill Culton und Todd Wilderman. 97'.  
Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg,  
Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion,  
Prabbeli, Scala, Starlight, Sura,  
Waasserhaus

Als Yi auf dem Dach ihrer Wohnung in Schanghai auf einen verängstigten Yeti trifft, kann sie ihren Augen kaum glauben. Doch nachdem sie sich das Vertrauen des magischen Geschöpfes erarbeiten konnte, tauft sie ihn schließlich auf den Namen Everest. Immerhin ist das gleichzeitig auch die Heimat der Kreatur und genau dorthin will diese auch unbedingt wieder zurück.

### Alice et le maire

F 2019 de Nicolas Pariser.  
Avec Fabrice Luchini, Anaïs  
Demoustier et Nora Hamzawi. 103'.  
V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Le maire de Lyon, Paul Théraneau, va mal. Il n'a plus une seule idée. Après trente ans de vie politique, il se sent complètement vide. Pour remédier à ce problème, on décide de lui adjoindre une jeune et brillante philosophe, Alice Heimann. Un dialogue se noue, qui rapproche Alice et le maire et ébranle leurs certitudes. \*\*\* Peut-être un peu simple et linéaire, le film reste tout de même une plongée sans doigt accusateur dans les coulisses d'une politique faite de communication plutôt que d'idées et d'action. Sa vision plutôt empathique, grâce notamment à une belle distribution, tranche avec les discours habituels, et tant mieux. (ft)

### Au nom de la terre

F 2019 d'Édouard Bergeon.  
Avec Guillaume Canet, Veerle Baetens  
et Anthony Bajon. 103'. V.o. À partir de  
6 ans.

Utopia

Pierre a 25 ans quand il rentre du Wyoming pour retrouver Claire, sa fiancée, et reprendre la ferme familiale. Vingt ans plus tard, l'exploitation s'est agrandie, la famille aussi. C'est le temps des jours heureux, du moins au début. Les dettes s'accumulent et Pierre s'épuise au travail. Malgré l'amour de sa femme et ses enfants, il sombre peu à peu.

### CaRabA #Leben ohne Schule

NEW D 2019 von Katharina Mihm.  
Mit Yunus Gürkan, Carl Hiller und  
Emma Frieda Brüggler. 92'. O.-Ton.  
Für alle.

Scala

Der Episodenfilm spielt in einer Welt, in der es keine Schule gibt und fängt verschiedene Geschichten junger Menschen ein. Mit so viel Freizeit fangen die Kinder und Jugendlichen so einiges an.

### Donne-moi des ailes

NEW F 2019 de Nicolas Vanier.  
Avec Jean-Paul Rouve, Mélanie Doutey  
et Louis Vazquez. 113'. V.o. Tout public.

Kinepolis Kirchberg

Christian, scientifique visionnaire, étudie les oies sauvages. Pour son fils, adolescent obnubilé par les jeux vidéos, l'idée de passer des vacances avec son père en pleine nature est un cauchemar. Pourtant, père et fils vont se rapprocher autour d'un projet fou : sauver une espèce en voie de disparition !

Hurra, die Schule ist abgebrannt! „CaRabA #Leben ohne Schule“ spielt mit der Fiktion einer unterrichtsfreien Gesellschaft - neu im Scala.



KINO | 25.10. - 29.10.

**Dora and the Lost City of Gold**

AUS/USA 2019 von James Bobin.  
Mit Isabela Moner, Michael Peña und  
Eva Longoria. 102'. Fr. Fassung. Ab 6.

**Kinepolis Kirchberg**

Dora ist eine echte Entdeckerin. Die Abenteuerlust wurde ihr von ihren Eltern gewissermaßen in die Wiege gelegt, denn auch Doras Mutter und Vater sind wahre Abenteuerer. Den Großteil ihres Lebens hat sie deshalb auf Expeditionen im Dschungel verbracht.

**Downton Abbey**

GB 2019 von Michael Engler.  
Mit Michelle Dockery, Hugh Bonneville  
und Maggie Smith. 122'. O.-Ton + Ut.  
Ab 6.

**Kinepolis Kirchberg, Utopia**

1927 wird Downton Abbey eine große Ehre zuteil: König George V. und Königin Mary kündigen ihren Besuch auf dem Anwesen an und wirbeln damit das Leben der Familie Crawley und ihrer Bediensteten gehörig durcheinander.

**Fahim**

F 2019 de Pierre-François Martin-Laval.  
Avec Assad Ahmed, Gérard Depardieu  
et Isabelle Nanty. 107'. V.o. À partir de  
6 ans.

**Utopia**

Forcé de fuir son Bangladesh natal, le jeune Fahim et son père quittent le reste de la famille pour Paris. Dès leur arrivée, ils entament un véritable parcours du combattant pour obtenir l'asile politique, avec la menace d'être expulsés à tout moment. Grâce à son don pour les échecs, Fahim rencontre Sylvain, l'un des meilleurs entraîneurs d'échecs de France.

**Fritzi - Eine Wendewundergeschichte**

D/L/B/CZ, Kinderanimationsfilm von  
Ralf Kukulka und Matthias Bruhn. 86'.  
Ab 6.

**Kinoler, Kulturhuf Kino, Prabbeli,  
Scala, Starlight, Sura, Utopia,  
Waasserhaus**

Leipzig im Jahr 1989: Die Sommerferien stehen vor der Tür und Fritzi freut sich darauf, Zeit mit ihrer besten Freundin Sophie und ihrem Hund Sputnik zu verbringen. Doch dann reist Sophie mit ihrer Mutter



Si pour distraire des gosses de passer leurs vies devant des jeux vidéos requiert de sauver des oies en voie de disparition - et bien il faut y aller : « Donne-moi des ailes » - nouveau au Kinepolis Kirchberg.

nach Ungarn und Fritzi passt auf Sputnik auf. Schon bald wundert sich

Fritzi allerdings, dass sie während der Ferien nichts von Sophie hört, und als die Schule wieder beginnt, ist endgültig klar, dass etwas nicht stimmt.

**Gemini Man**

USA/CN 2019 von Ang Lee.  
Mit Will Smith, Clive Owen und  
Mary Elizabeth Winstead. 117'. Ab 12.

**Kinepolis Belval und Kirchberg,  
Kursaal, Scala, Sura, Waasserhaus**

Als Agent und Hitman der NSA Henry Brogan seinen Job an den Nagel hängen will, gerät er prompt auf eine Abschussliste und wird plötzlich zum Gejagten. Er staunt nicht schlecht, als er herausfindet, dass derjenige, der sich als hartnäckiger Verfolger an seine Fersen heftet, niemand anderes ist, als eine jüngere Ausgabe seiner selbst - sein Klon.

**Hors normes**

F 2019 d'Éric Toledano et  
Olivier Nakache. Avec Vincent Cassel,  
Reda Kateb et Hélène Vincent. 114'. V.o.  
À partir de 6 ans.

**Kinepolis Belval et Kirchberg, Scala**

Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Au sein de leurs deux associations respectives, ils forment des jeunes issus des quartiers difficiles

pour encadrer ces cas qualifiés d'hypercomplexes. Une alliance hors du commun pour des personnalités hors normes.

⚡⚡ Attention : ce film risque fort d'attrister et de mettre en colère, devant la précarité de la prise en charge de l'autisme en France, tant pour les personnes affectées que pour celles qui les aident. Est-ce suffisant pour pardonner la naïveté pleine de bons sentiments du scénario ou les personnages caricaturaux ? Pourquoi pas, après tout. (ft)

**Hustlers**

**ARTIKEL** USA 2019 von Lorene Scafaria.  
Mit Jennifer Lopez, Constance Wu und  
Lili Reinhart. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinepolis Belval und Kirchberg**

Die Stripperinnen Destiny, Ramona Vega, Diamond und ihre Kolleginnen arbeiten jeden Abend hart, um ihre schmierige Kundschaft bei Laune zu halten. Obwohl die zu großen Teilen aus reichen Wall-Street-Spekulanten besteht, verdienen die Frauen nur einen Hungerlohn. Irgendwann ist das Maß voll. Sie hecken einen Plan aus, mit dem sie die Geschäftsmänner um ihre substanziellen Reichtümer erleichtern und die soziale Gerechtigkeit ein bisschen geraderücken können.

**Joker**

USA/CDN 2019 von Todd Phillips.  
Mit Joaquin Phoenix, Robert De Niro  
und Zazie Beetz. 122'. Ab 16.

**Kinepolis Belval und Kirchberg,  
Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala,  
Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus**

Arthur Fleck entwickelt sich nach den Demütigungen in seiner Kindheit zum finsternen Bösewicht Joker, Batmans erbitterten Erzfeind.

⚡⚡⚡ Eine unvergessliche Performance, eine tiefe Charakterstudie und einige Twists am Ende, welche diesen Film mit der Batman-Saga verbindet. (Damir Mehic)

**La fameuse invasion des  
ours en Sicile**

**NEW** F/I 2019, film d'animation de  
Lorenzo Mattotti. 82'. V. fr. Tout public.

**Utopia**

Il était une fois le peuple des ours qui vivait sur les montagnes de Sicile. Leur roi avait un fils que des chasseurs venus de la plaine enlevèrent. L'hiver venant, le roi décida de partir en guerre et son armée envahit la plaine où vivaient les hommes. Avec l'aide d'un magicien ils furent vainqueurs et le roi retrouva son fils.

**La paranza dei bambini**

(Piranhas) I 2019 de Claudio  
Giovannesi. Avec Francesco Di Napoli,  
Ar Tem et Viviana Aprea. 105'.  
V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

**Utopia**



KINO | 25.10. - 29.10.

Nicola et ses amis ont entre dix et quinze ans. Ils se déplacent à scooter, ils sont armés et fascinés par la criminalité. Ils ne craignent ni la prison ni la mort, seulement de mener une vie ordinaire comme leurs parents.

**Les hirondelles de Kaboul**  
*F 2019, film d'animation de Zabou Breitman et Él  a Gobb  -Mévellec. V.o. 80'.    partir de 12 ans.*

Le Paris

  t   1998, Kaboul en ruines est occupée par les talibans. Mohsen et Zunaira sont jeunes, ils s'aiment profondément. En dépit de la violence et de la misère quotidienne, ils veulent croire en l'avenir. Un geste insensé de Mohsen va faire basculer leurs vies.       Le seul reproche qu'on pourrait faire au film serait de ne pas utiliser la langue du pays de son intrigue,    part pour des dialogues d'ambiance. Reproche de puriste, peut-être, puisque    l'écran, on est vite emporté par le récit. Un vrai beau film - dans tous les sens du terme -    ne pas manquer. (ft)

**Lost in the 80s**  
*L 2019, Dokumentarfilm vom Andy Bausch. 85'. O.V. + eng. + fr.   t. Ab 6.*

Kulturhuef Kino, Kursaal, Scala, Starlight, Sura, Utopia

En Dokumentarfilm, den iwwert sozial, politesch a kulturell Situatioun zu Lëtzebuerg an den 1980-Joer erzielt.

**Maleficent: Mistress of Evil**  
*USA 2019 von Joachim R  nning. Mit Angelina Jolie, Elle Fanning und Harris Dickinson. 118'. Ab 12.*

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Prinzessin Aurora hat den Streit zwischen Menschen und Feen beendet. Zusammen mit Maleficent sch  tzt sie die Moore. Nun soll Aurora Prinz Phillip heiraten und zur Herrscherin über beide Reiche gekrönt werden. Maleficent liebt Aurora und will deswegen verhindern, dass die junge Prinzessin ihren Angebeteten zum Manne nimmt. Denn sie wittert in Königin Ingrith, Auroras zukünftiger Schwiegermutter, eine Gefahr für den Frieden im Königreich.

**Never Grow Old**  
*IRL/L/B/F 2019 von Ivan Kavanagh. Mit Emile Hirsch, John Cusack und D  borah François. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*

Utopia

In Garlow, einer von Gier und Mord geprägten Stadt haben der bösartige gesetzlose Dutch Albert und seine Bande begonnen, ihre Gegner gnadenlos dem Erdboden gleichzumachen. Der Bestatter Patrick Tate verdient daran gut, muss sich aber bald zwischen dem Blutgeld und den Drohungen, denen er und seine Familie in diesem harten und düsteren Westen ausgesetzt sind, entscheiden. Die Zeit zu handeln wird knapp.       Figure emblématique des westerns, le croque-mort se voit rarement offrir les premiers rôles au cinéma. Avec cette coproduction luxembourgeoise sombre et violente qui joue avec les codes du genre, voil  a qui est fait... et de belle manière. (ft)

**O que arde**  
*(Viendra le feu) E/F/L 2019 d'Oliver Laxe. Avec Amador Arias, Benedicta Sánchez et Inazio Abrao. V.o. + s.-t. fr.    partir de 6 ans.*

Utopia

Amador Coro a été condamné pour avoir provoqué un incendie. Lorsqu'il sort de prison, personne ne l'attend. Il retourne dans son village niché dans les montagnes de la Galice où vivent sa mère, Benedicta, et leurs trois vaches. Leurs vies s'écoulent, au rythme apaisé de la nature. Jusqu'au jour où un feu vient    dévaster la région.       Dommage que le film n'aill   pas au bout de son propos, préférant provoquer des émotions plutôt que de faire passer un message. Mais les beaux paysages galiciens et le rythme contemplatif, qui crée une poésie certaine    l'écran, servent    merveille cette coproduction luxembourgeoise récompensée    Cannes. (ft)

**Parasite**  
*ROK 2019 von Joon-ho Bong. Mit Kang-ho Song, Woo-sik Choi und So-dam Park. 132'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 12.*

Utopia

Vater Gi-taek Kim ist arbeitslos und die Familie lebt am Existenzminimum. Sohn Gi-u wird dank eines Tricks als Nachhilfelehrer bei der vornehmen Familie Park eingestellt, doch die Dinge laufen bald aus dem Ruder.       Der Gewinner der diesjährigen Palme d'Or bedient sich zahlreicher

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

A Rainy Day in New York  
A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Les hirondelles de Kaboul  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate

ECHTERNACH / SURA

A Rainy Day in New York  
A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Abominable  
Fritzi -  
Eine Wendewundergeschichte  
Gemini Man  
Joker  
Lost in the 80s  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate  
The Angry Birds Movie 2

GREVENMACHER / KULTURHUEF

A Rainy Day in New York  
A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Abominable  
Fritzi -  
Eine Wendewundergeschichte  
Lost in the 80s  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate  
The Angry Birds Movie 2  
Toy Story 4

KAHLER / KINOLER

A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Fritzi -  
Eine Wendewundergeschichte  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate

MONDORF / CIN   WAASSERHAUS

A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Abominable  
Fritzi -  
Eine Wendewundergeschichte  
Gemini Man  
Joker  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate  
The Angry Birds Movie 2

RUMELANGE / KURSAAL

A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Abominable  
Gemini Man  
Joker  
Lost in the 80s  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate  
The Angry Birds Movie 2

TROISVIERGES / ORION

Abominable  
Joker  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Portrait de la jeune fille en feu  
Terminator: Dark Fate

WILTZ / PRABELLI

A Rainy Day in New York  
A Shaun the Sheep Movie:  
Farmageddon  
Abominable  
Fritzi -  
Eine Wendewundergeschichte  
Joker  
Maleficent: Mistress of Evil  
P  itruss  
Terminator: Dark Fate  
The Angry Birds Movie 2

d' solidarit  it: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

astm

ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000



KINO | 25.10. - 29.10.



Pferde bringen nicht nur kleine Mädchen zum Träumen - auch Gefängnisinsassen können dank ihnen zu einem neuen Leben finden: „The Mustang“ - neu im Utopia.

Genres, um einen beißenden Kommentar über Klassenunterschiede zu liefern. (tj)

### Pavarotti

USA/GB 2019, Dokumentarfilm von Ron Howard. 114' O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Utopia

Der Dokumentarfilm vollzieht anhand von Beiträgen aus dem Familienarchiv, Interviews und Livemitschnitten das Leben eines der berühmtesten Operntenöre der Welt nach.

### FILMTIPP

#### A Shaun the Sheep Movie: Farmageddon

Malgré un scénario prévisible qui ne bénéficie plus de l'effet de surprise du premier volet, l'invention visuelle et le cachet de l'animation en mettent toujours plein les yeux. Les références aux grands classiques de la science-fiction au cinéma pleuvent, la musique les souligne habilement, et on passe un agréable moment.

À l'Utopia

Florent Toniello



### Péitruß

**NEW** L/NL 2019 von Max Jacoby. Mit Peri Baumeister, Maarten Heijmans und Jules Werner. 92'. O.-Ton Ut.

Kinopolis Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Seitdem Lara mit dem gutaussehenden und geheimnisvollen Joakim eine leidenschaftliche Beziehung hat, genießt sie ihr Leben wieder in vollen Zügen. Ihre Ehe mit dem öden Polizisten Toni scheint längst vergessen. Als dieser jedoch Joakim verdächtigt, eine unaufgeklärte Mordserie in Luxemburg begangen zu haben, bricht für Lara die Welt zusammen.

### Portrait de la jeune fille en feu

F 2019 de Céline Sciamma. Avec Noémie Merlant, Adèle Haenel et Luàna Bajrami. V.o. 119'. À partir de 6 ans.

Orion, Starlight, Utopia

1770. Marianne est peintre et doit réaliser le portrait de mariage d'Héloïse, une jeune femme qui vient de quitter le couvent. Héloïse résiste à son destin d'épouse en refusant de poser. Marianne va devoir la peindre en secret. Introduite auprès d'elle en tant que dame de compagnie, elle la regarde.

Der Film zeigt das entfesselte Begehren zwischen zwei völlig ebenbürtigen Frauen - ein starkes

feministisches Statement, das unter queeren Filmen seinesgleichen sucht. (tj)

### Rambo: Last Blood

USA 2019 von Adrian Grunberg. Mit Sylvester Stallone, Paz Vega und Sergio Peris-Mencheta. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Kinopolis Kirchberg

John Rambo hat in seinem Leben viele Kämpfe bestritten, sich nun aber auf einem abgeschiedenen Hof in Arizona niedergelassen. Doch nur weil der Veteran Ruhe und Frieden sucht, heißt das noch lange nicht, dass ihm die Rente auch wirklich vergönnt ist.

### Terminator: Dark Fate

**NEW** USA 2019 von Tim Miller. Mit Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton und Mackenzie Davis. 128'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

27 Jahre nach den Ereignissen aus „Terminator 2“ kehrt Sarah Connor zurück, um die junge Dani Ramos zu beschützen. Ein aus flüssigem Metall bestehender Terminator, der T-1000 wurde nämlich aus der Zukunft geschickt, um Danis Leben zu beenden.

### The Angry Birds Movie 2

USA 2019, Animationsfilm von Thurop Van Orman. 96'. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Als eine neue Bedrohung auftaucht, die sowohl die Insel der Vögel als auch die Insel der Schweine in Gefahr bringt, müssen sich die ungläubigen Vögel Red, Chuck, Bombe und Mächtiger Adler widerwillig mit den verfeindeten Schweinen verbünden und ein Superteam mit allerlei technischen Tricks zusammenstellen, um ihre Heimat zu retten.

### The Goldfinch

USA 2019 von John Crowley. Mit Ansel Elgort, Oakes Fegley und Nicole Kidman. 149'. O.-Ton + U. Ab 6.

### Utopia

Der 13-jährige Theo Decker verliert bei einem Terrorattentat im New Yorker Metropolitan Museum seine Mutter. Der traumatisierte Junge kommt zunächst bei einer reichen Familie unter. Doch dann meldet sich sein Vater, ein Spieler und gescheiterter Schauspieler. Er übersiedelt mit dem Teenager nach Las Vegas. Was niemand weiß: Theo hat am Tag des Attentats ein wertvolles Gemälde, „Der Distelfink“ von Carel Fabritius, aus dem Museum mitgehen lassen, das er wie einen Schatz hütet.

### The Lion King

USA 2019, Animationsfilm von Jon Favreau. 117'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Kinopolis Kirchberg

Der König der Löwen, Mufasa, ist überglücklich, als sein Sohn Simba geboren wird. Seinem Onkel Scar ist der junge Thronfolger allerdings ein Dorn im Auge. Durch Scars Intrigen stirbt Mufasa und der junge Simba gibt sich die Schuld am Tod seines Vaters. Er ergreift die Flucht und landet im Dschungel, wo er vom Erdmännchen Timon und vom Warzenschwein Pumba aufgenommen wird.

On se demande ce qu'apporte cette version certes léchée, mais bien trop fidèle à l'originale pour se renouveler. Si l'histoire a toujours son charme et la musique son attrait, si la technique est presque impeccable, le charme et la poésie de la 2D ont quasi disparu. (ft)

KINO | 25.10. - 29.10.

last minute



**Docotor Sleep**  
USA 2019 von Mike Flanagan.  
Mit Ewan McGregor, Rebecca Ferguson und  
Kyliegh Curran. 152'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval, 31.10. um 19h15.

Viele Jahre nach den Ereignissen von Shining muss der nun erwachsene Danny Torrance seine traumatische Kindheit überwinden, um sein Leben in den Griff zu bekommen. Doch dann trifft er ein 12-jähriges Mädchen mit ebenfalls übernatürlichen Fähigkeiten: Abra Stone besitzt ein außergewöhnliches Shining. Sie ist jedoch in Gefahr, da ein gefährlicher Kult namens „The True Knots“ Jagd auf übersinnlich begabte Kinder macht.



**Ghostbusters**  
USA 1984 von Ivan Reitman.  
Mit Bill Murray, Dan Aykroyd und Harold  
Ramis. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval, 31.10. um 19h30 und 22h15

So ein Pech. Da haben die Parapsychologie-Professoren Peter Venkman, Ray Stantz und Egon Spengler endlich den Beweis für paranormale Aktivitäten in Form einer waschechten Geistererscheinung vor Augen, da werden sie auch schon vom Campus der Uni geworfen.

**Halloween Night: 47 Metres Down: Uncaged**  
GB 2019 von Johannes Roberts. Mit Sophie Nélisse, Corinne Foxx und  
Brienne Tju. 88'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Scala, 31.10. um 22h.

Vier Freundinnen machen zusammen Urlaub und planen einen Tauchgang zu den Ruinen einer versunkenen Maya-Stadt. In den Unterwasser-Grotten, die einem labyrinthischen Höhlensystem ähneln, warten allerdings nicht nur die Überbleibsel einer untergegangenen Zivilisation auf die Entdeckerinnen, sondern auch die tödlichste Hai-Art, die je existiert hat.



**Halloween Night:  
Doctor Sleep + Zombieland:  
Double Tap + Countdown**  
USA 2019 von Mike Flanagan. 152'. USA 2019  
von Ruben Fleischer. 99'.  
USA 2019 von Justin Dec. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval, 31.10. um 19h.

**Haunt + The Room + Zombieland: Double Tap**  
USA 2019 von Scott Beck und Bryan Woods. 93'. F/L/B 2019 von Christian  
Volckman. 108'. USA 2019 von Ruben Fleischer. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 18.

Kinepolis Belval, 31.10. um 19h.

**The Room + Doctor Sleep**  
F/L/B 2019 von Christian Volckman. 108'. USA 2019 von Mike Flanagan. 152'.  
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval, 31.10. um 19h30.

**Haunt + Countdown**  
USA 2019 von Scott Beck und Bryan Woods. 93'. USA 2019 von  
Ruben Fleischer. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 18.

Kinepolis Belval, 31.10. um 20h.

**Zombieland: Double Tap + Countdown**  
USA 2019 von Justin Dec. 90'. USA 2019 von Ruben Fleischer. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval, 31.10. um 20h.

In der diesjährigen Halloween Nacht werden gleich mehrere Horrorfilme in verschiedenen Marathonkombinationen angeboten. Ob lieber leichte Kost mit einer Zombieapokalypse und einer App, die über Leben oder Tod entscheidet oder doch lieber richtige Gänsehaut mit Spukhäusern, die einem unter anderem jeden Wunsch erfüllen beziehungsweise deren gruselige Einwohner einen jagen, quälen und töten. Ruhig schlafen wird danach wohl eher schwierig sein.



**Halloween Night:  
Scary Stories to Tell in the Dark**  
USA 2019 von André Øvredal.  
Mit Zoe Margaret Colletti, Michael Garza und  
Gabriel Rush. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Scala, 31.10. um 19h30.

Die Vereinigten Staaten von Amerika im Jahr 1968: Veränderung liegt in der Luft, doch die Kleinstadt Mill Valley bekommt von den Unruhen in fernen Metropolen wenig mit. Über der Ortschaft schwebt dafür seit vielen Jahrzehnten der Schatten der Familie Bellows. In deren Residenz hat die junge Sarah ihre Leidensgeschichte niedergeschrieben. Das Buch wird mit seinen Erzählungen für eine Gruppe Teenager nur allzu real, als sie Sarahs gruseliges Werk entdecken.

**Haunt**  
USA 2019 von Scott Beck und Bryan Woods. Mit Katie Stevens, Will Brittain  
und Lauryn Alisa McClain. 93'. O.-Ton + Ut. Ab 18.

Kinepolis Belval, 31.10. um 22h30.

Eine Gruppe von Freunden will es mit dem Grusel-Erlebnis pünktlich zu Halloween auf die Spitze treiben. Deshalb besuchen sie ein extremes Spukhaus, das als Horror-Simulation damit wirbt, die schlimmsten Ängste seiner Besucher zu bedienen, und zwar mit Zombies, Vampiren, Clowns, Geistern, Teufeln und Hexen.



**Metallica S&M2**  
USA 2019, projection en direct du concert.  
150'.

Scala, 30.10 à 19h.

S&M2, une célébration incontournable du 20e anniversaire des concerts révolutionnaires S&M de Metallica et de son album enregistré avec le San Francisco Symphony.



**Vorpremiere:  
Das perfekte Geheimnis**  
D 2019 von Bora Dagtekin. Mit Elyas  
M'Barek, Florian David Fitz und Jella Haase.  
111'. O.-Ton. Ab 12.

Scala, 30.10. um 19h.

Sieben Freunde treffen sich zum Abendessen. Man glaubt, alles voneinander zu wissen. Als das Gespräch sich um Ehrlichkeit zu drehen beginnt, einigen die Freunde sich auf ein ungewöhnliches Spiel: Jeder muss sein Handy auf den Tisch legen. Sobald ein Anruf eingeht, muss das Gespräch für alle mithörbar sein. Textnachrichten hingegen sollen vorgelesen werden.

KINO | 25.10. - 29.10.

CINÉMATHÈQUE | 25.10. - 03.11.

**The Mustang**

**NEW** USA/F 2019 von Laure De Clermont-Tonnerre. Mit Matthias Schoenaerts, Jason Mitchell und Bruce Dern. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Utopia**

Der gewalttätige Häftling Roman Coleman bekommt die Gelegenheit, an einem Rehabilitationsprogramm teilzunehmen. Die Therapie besteht darin, wilde Mustangs zu trainieren.

**Toy Story 4**

USA 2019, Kinderanimationsfilm von Josh Cooley. 100'.

**Kinepolis Belval, Kulturhuf Kino**

Die Cowboy-Puppe Woody und sein Freund Buzz Lightyear haben sich mit den anderen Spielsachen gut im Kinderzimmer ihrer neuen Besitzerin Bonnie eingerichtet. Als das Mädchen aus einem Göffel (Gabel + Löffel) ein neues Spielzeug namens Forky bastelt, nehmen sie den ungewöhnlichen Zuwachs mit offenen Armen auf. Doch Forky flüchtet, woraufhin Woody sich auf die Suche nach ihm macht, um ihn zurückzubringen.

☒☒ Wer seinen Kindern einen Gefallen tun und sich selbst über manche Gags für Erwachsene krummlachen will, dem sei die vierte Folge der lebenden Spielzeug-Saga ans Herz gelegt. (lc)

**Trois jours et une vie**

F 2019 de Nicolas Boukhrief. Avec Sandrine Bonnaire, Pablo Pauly et Charles Berling. 120'. V.o. À partir de 6 ans.

**Utopia**

1999, Olloy, les Ardennes belges. Un enfant vient de disparaître. La suspicion qui touche tour à tour plusieurs villageois porte rapidement la communauté à incandescence. Mais un événement inattendu et dévastateur va soudain venir redistribuer les cartes du destin.

**cinémathèque****Burn After Reading**

USA 2008 von Joel und Ethan Coen. Mit George Clooney, Brad Pitt und Frances McDormand. 96'. O.-Ton + fr. Ut.

**Fr, 25.10., 18h30 und 31.10 à 20h30.**

Den beiden Fitnesstrainern Linda und Chad fallen die Memoiren des suspendierten CIA-Agenten Cox in die Hände. Der Zufallsfund soll Geld bringen: Also versuchen sie, aus dem brisanten Inhalt Kapital zu schlagen. Und wirbeln damit viel Staub auf - vor allem Politiker Harry will seine vielen Affären geheim halten.

☒☒ Sicher nicht die beste Coen-Komödie, trotzdem sorgt die haarsträubende und temporeich erzählte Geschichte für äußerst amüsante und kurzweilige Unterhaltung. (Karin Enser)

**À mort l'arbitre !**

F 1983 de Jean-Pierre Mocky. Avec Michel Serrault, Eddy Mitchell et Carole Laure. 82'. V.o.

**Fr, 25.10., 20h30.**

L'arbitre Maurice Bruno siffle un penalty faisant perdre l'équipe locale. Consternation des supporters du cru. De chantages en traque effrénée, l'embrasement collectif, aveugle et meurtrier déferle sur la ville.

Wenn Wasserleichen zur großen Lebenslast werden: „The Deep End“ am 29. Oktober in der Cinémathèque.

**Edward II**

GB 1991 von Derek Jarman. Mit Steven Waddington, Kevin Collins und Andrew Tiernan. 87'. O.-Ton.

**Sa, 26.10., 19h.**

England zu Beginn des 14. Jahrhunderts. Nach dem Tod seines despotischen Vaters kann der junge König Edward II. endlich seinen verstoßenen Liebhaber Gaveston zurück nach London holen. Die obsessive Liebe des Herrschers bringt schnell die Lords und Kirchenmänner gegen den Günstling auf, der von Edward mit Adelstitel und Reichtümern überhäuft wird.

**Addams Family Values**

USA 1993 von Barry Sonnenfeld. Mit Raúl Juliá, Christopher Lloyd und Christina Ricci. 94'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

**So, 27.10., 15h.**

Morticia Addams sucht ein Kindermädchen. Debbie ist die einzige Bewerberin, die von dem Chaos-Haushalt nicht schockiert ist. Niemand ahnt, dass sie eine dreifache Gattenmörderin ist - und es auf das Geld des Hausherrn Fester abgesehen hat. Und der ist wie Wachs in ihren Händen und heiratet sie. Wie durch ein Wunder überlebt der Liebeskranke alle Anschläge.

**Orlando**

GB/I/F 1992 von Sally Potter. Mit Quentin Crisp, Charlotte Valandrey und Tilda Swinton. 94'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

**So, 27.10., 17h.**

Orlando durchlebt in einem einzigen Leben vier Jahrhunderte. Auf halbem Wege wechselt der junge Edelmann das Geschlecht. Aus dem Favoriten der greisen Königin wird eine Lady. Sie wird in den literarischen Salons des 18. Jahrhunderts belächelt, empfängt im Zeitalter Viktorias ein Kind vom Mann ihrer Träume, bis ihre Reise im lärmenden London von heute endet.

**Agent trouble**

F 1987 de Jean-Pierre Mocky. Avec Catherine Deneuve, Richard Bohringer et Kristin Scott Thomas. 90'. V.o.

**So, 27.10., 20h30.**

Un beau matin, un autocar transportant des vacanciers tombe dans un lac des Pyrénées. Bilan : 50 morts. Il ne s'agit pas d'un banal accident de la route, c'est une affaire commandée « d'en haut ». Une institutrice mène l'enquête sur la mort de son neveu.

**Good morning Babilonia**

USA/I 1987 de Paolo et Vittorio Taviani. Avec Vincent Spano, Greta Scacchi et Désirée Nosbusch. 118'. V.o. + s.-t. fr. Dans le cadre de l'Université populaire du cinéma.

**Mo, 28.10., 19h.**

Pour sauver de la faillite la vieille entreprise familiale de restauration de monuments, Andrea et Nicola partent faire fortune aux Amériques. Plein d'enthousiasme, les deux frères déchantent vite et connaissent rapidement la vie harassante des saisonniers. Ils filent ainsi à San Francisco où se prépare l'exposition universelle de 1914. Ils vont rencontrer le célèbre D.W. Griffith qui va les engager pour la construction du décor de son prochain film.

**The Deep End**

USA 2001 von Scott McGehee und David Siegel. Mit Goran Visnjic, Raymond J. Barry und Tilda Swinton. 101'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

**Di, 29.10., 18h30.**

Bisher verlief das Leben von Margaret Hall sehr geregelt. Drei Kinder, der kranke Schwiegervater und das große Haus wollen versorgt werden, während ihr Mann monatelang auf See ist. Es ist ein einsames Leben, das aus der Bahn gerät, als Margaret hinter dem Haus den Geliebten ihres Sohns findet. Er ist tot, und Margaret weiß, was sie zu tun hat. Alles scheint noch



## CINÉMATHEQUE | 25.10. - 03.11.



„Das kleine Gespenst“ will doch nur spielen ... und spukt am 3. November in der Cinémathèque.

einmal gut gegangen zu sein. Doch dann steht Alek Spera vor der Tür, und nichts ist mehr so, wie es war.

**Julia**

USA/F d'Érick Zonca. Avec Tilda Swinton, Saul Rubinek et Kate del Castillo. 144'. V.o. + s.-t. ang. & fr.

Di, 29.10., 20h30.

Julia, séductrice et grande gueule, a de plus en plus de mal à cacher son alcoolisme et finit par perdre pied. Une rencontre l'entraîne dans un engrenage infernal qui l'amène à kidnapper Tom, un enfant de huit ans. Commence alors une fuite sans issue à travers le sud des États-Unis et qui les conduira jusqu'au Mexique.

**The War Zone**

GB/I 1999 von Tim Roth. Mit Freddie Cunliffe, Ray Winstone und Tilda Swinton. 98'. O.-Ton + Ut.

Mi, 30.10., 18h30.

Toms Familie ist aufs Land gezogen. Die Mutter erwartet ihr drittes Kind und das Haus bietet mehr Platz. Tom ist die Einöde zuwider. Als er eines Tages ums Haus schleicht, sieht er seine Schwester Jessie und seinen Vater nackt im Badezimmer. Er konfrontiert Jessie mit seiner Entdeckung, aber Jessie tut sie als Hirngespinnst ab.

**Les araignées de la nuit**

F 2002 de et avec Jean-Pierre Mocky. Avec Patricia Barzyk et Michel Bertay. 110'. V.o.

Mi, 30.10., 20h30.

Durant une campagne présidentielle, cinq candidats sont assassinés à tour

de rôle. Des questions se posent : celui qui a été élu Président serait-il à l'origine de la disparition de ses adversaires ? Et comment les candidats avaient-ils financé leur campagne ? Serait-ce en rapport avec les nombreux hold-up qui se sont déroulés peu de temps avant ?

**Hubert Reeves - La Terre vue du cœur**

CDN/F 2018, documentaire d'Iolande Cadrin-Rossignol. 91'. V.o.

Do, 31.10., 18h30.

Autour de Hubert Reeves et Frédéric Lenoir, des scientifiques, auteurs et artistes interpellent : la biodiversité est aujourd'hui menacée. Si certains humains sont à l'origine de la crise, d'autres, de plus en plus nombreux, s'y attaquent à bras le corps et créent des solutions. Ensemble, dans ce film dédié aux générations futures, ils rappellent à quel point le vivant sous toutes ses formes est un fascinant et touchant mystère qu'il ne tient qu'à nous de préserver !

**Somewhere**

USA 2010 von Sofia Coppola. Mit Stephen Dorff, Elle Fanning und Chris Pontius. 97'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 1.11., 20h30.

Johnny Marco ist ein junger Hollywood-Star. Er residiert luxuriös und vertreibt sich die Zeit mit schönen Frauen, schnellen Autos, Alkohol und Drogen. Doch dann muss er sich für einige Zeit um Cleo, seine elfjährige Tochter aus einer früheren Beziehung, kümmern. Und mit ihr entsteht etwas Echtes und Ehrliches, das die Leere in seinem Leben füllt.

☞ Der Film hinterlässt eine Leere, die dem Alltag seines Helden

nahekommen dürfte. Eine Erfahrung, die man sich aber auch sparen kann. (Anina Valle Thiele)

**The Age of Innocence**

USA 1993 von Martin Scorsese. Mit Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer und Winona Ryder. 139'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 2.11., 18h30.

Ein gut situerter junger Mann im New York des Jahres 1870 verliebt sich in die unkonventionelle und leicht skandalöse Cousine seiner Braut.

**City Lights**

USA 1931 von und mit Charles Chaplin. Mit Virginia Cherrill und Harry Myers. 86'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 2.11., 21h30.

Die Liebe zwischen einem Landstreicher und einer Straßenverkäuferin, die Blumen anbietet, steht unter keinem guten Stern. Denn der Landstreicher hat dem blinden Mädchen vorgemacht, ein wohlhabender Mann zu sein. Das Trugspiel funktioniert jedoch zunächst, weil der Landstreicher einem Millionär das Leben rettet.

**Das kleine Gespenst**

D/CH 2013, Kinderfilm von Alain Gsponer. Mit Jonas Holdenreider, Emily Kusche und Nico Hartung. 88'. O.-Ton.

So, 3.11., 15h.

In der Burg Eulenstein haust das kleine Nachtgespenst. Während des Tages schläft es zurückgezogen auf dem Dachboden, doch nachts erwacht es und zieht durch die Gänge. Eigentlich ist sein größter Wunsch, die Welt einmal bei Tageslicht zu sehen. Als eines Tages der Schüler Karl mit seiner Klasse eine Nachtwanderung durch Burg Eulenstein macht, kommt es zu einer folgenschweren Begegnung.

**Salinui chueok**

(Memories of Murder) Corée du Sud 2003 de Joon-ho Bong. Avec Kang-ho Song, Sang-kyung Kim et Roe-ha Kim. 132'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

So, 3.11., 17h.

Le corps d'une jeune femme violée puis assassinée est retrouvé dans la campagne près de Séoul. Puis d'autres crimes similaires ont lieu. L'inspecteur Park et son acolyte brutal,

Seo, butent sur de fausses pistes. Un jeune détective, Jo, vient en renfort de la capitale.

**Pickup on South Street**

USA 1953 von Samuel Fuller. Mit Richard Widmark, Jean Peters und Thelma Ritter. 80'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 3.11., 20h30.

Der Taschendieb Skip stiehlt in der New Yorker Subway eine Damenhandtasche mit brennendem Inhalt: Ein Mikrofilm, der eine Formel für die Herstellung von Drogen enthält. Deren eigentliche Besitzerin Candy wurde von ihrem kriminellen Freund Joey ohne ihr Wissen als Kurier der heißen Ware eingesetzt. Eine erbarmungslose Hetzjagd beginnt, als Skip und Candy zwischen die Fronten einer mordenden Gangsterbande und der Polizei geraten.

## festival du film italien de villerupt

**Bangla**

I 2019 de et avec Phaim Bhuiyan. Avec Carlotta Antonelli et Sahila Mohiuddin. 84'. V.o. + s.-t. fr. En présence du réalisateur.

Kinosch, 27.10 à 15h, Starlight, 29.10 à 20h30.

Né à Rome, Phaim est le fils d'immigrants du Bangladesh. Il vit ses deux cultures, l'italienne et la bangladaise, un peu déphasé, jusqu'à sa rencontre avec Asia, jeune fille aux cheveux bleus.

**Croce e delizia**

I 2019 de Simone Godano. Avec Alessandro Gassmann, Fabrizio Bentivoglio et Jasmine Trinca. 100'. V.o. + s.-t. fr.

Kinosch, 29.10 à 20h30.

Une famille romaine, les Petagna, part en vacances dans une villa à Gaète, propriété du riche Tony Castelvechio. Les deux familles qui n'ont rien en commun, vont devoir apprendre à vivre ensemble car les deux pères, Carlo Petagna et Tony Castelvechio font leur coming-out et leur annoncent leur mariage. Tout cela n'est vraiment pas simple.

## FESTIVAL DU FILM ITALIEN DE VILLERUPT | 25.10. - 03.11.

**Gelsomina Verde**

*I/F 2019 de Massimiliano Pacifico. Avec Maddalena Stornaiuolo, Pietro Casella et Giuseppe D'Ambrosio. 78'. V.o. + s.-t. fr.*

**Starlight, 30.10 à 20h30, Kinosch, 2.11 à 15h.**

L'histoire de Gelsomina Verde est racontée à travers une représentation théâtrale où se mêlent tous les points de vue sur ce fait sordide. Après avoir été torturée puis tuée, son corps calciné est retrouvé dans une voiture. Qu'a-t-elle fait de si terrible pour mériter un tel sort ? Aux yeux des camorristes, quelque chose d'impardonnable.

**Il bene mio**

*I 2018 de Pippo Mezzapesa. Avec Sergio Rubini, Sonya Mellah et Dino Abbrescia. 95'. V.o. + s.-t. fr.*

**Starlight, 1.11 à 15h.**

Provvidenza, un village du sud de l'Italie a subi un tremblement de terre. Les habitants se sont transférés à Provvidenza Nuova, quelques kilomètres plus bas. Tous ? Non. Elia, seul avec ses souvenirs, résiste à toutes les injonctions de ses amis. Un soir il sent une présence qui rôde autour de lui.

**Il vangelo secondo Mattei**

*I 2017 d'Antonio Andrisani et Pascal Zullino. Avec Flavio Bucci, Ludovica Modugno et Pascal Zullino. 80'. V.o. + s.-t. fr.*

**Starlight, 30.10 à 18h30.**

Cette comédie politique, ironique et grotesque, retrace le parcours d'un réalisateur, de son assistant et d'un acteur qui suivent les pas de Pasolini et se battent comme Don Quichotte contre des moulins à vent, des pouvoirs publics corrompus et des entrepreneurs cyniquement tordus.

**Io c'è**

*I 2018 d'Alessandro Aronadio. Avec Edoardo Leo, Margherita Buy et Giuseppe Battiston. 100'. V.o. + s.-t.*

**Starlight, 3.11 à 19h.**

Après de belles années de rentabilité, le bed & breakfast « Miracolo italiano » de Massimo et Adriana est en faillite. Comment faire pour attirer de nouveau les clients ? Massimo trouve la solution en s'inspirant du couvent d'en face, qui lui se porte à merveille.

**La fameuse invasion des ours en Sicile**

*F/I 2019, film d'animation de Lorenzo Mattotti. 82'. V. fr. Tout public.*

**Utopia, 28.10 à 19h.**

Voir sous programme.

**La mafia non è più quella di una volta**

*I 2019 de Franco Maresco. Avec Letizia Battaglia, Ciccio Mira et Matteo Mannino. 105'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 30.10 à 18h30, Kinosch, 3.11 à 17h.**

Palermo 23 mai 2017, 25e anniversaire de l'assassinat du juge anti-mafia Giovanni Falcone. Les habitants semblent s'en moquer. La célèbre photographe Letizia Battaglia désenchantée, sillonne les commémorations. Dans une ambiance surréelle, Ciccio Mira, célèbre organisateur de fêtes prépar conser singulier en hommage à Falcone et Borsellino.

**La paranza dei bambini**

*(Piranhas) I 2019 de Claudio Giovannesi. Avec Francesco Di Napoli, Ar Tem et Viviana Aprea. 105'. V.o. + s.-t.*

**Starlight, 3.11 à 21h.**

Voir sous programme.

**La rivoluzione**

*I 2019 de Joseph Troia. Avec Paolo Marco Caterino, Vittorio Natri et Giulia Schiavo. 91'. V.o. + s.-t. fr. En présence du réalisateur.*

**Kinosch, 27.10 à 18h, Starlight, 3.11 à 21h.**

Amants, Ludovica, Tommaso et Raffaele veulent abattre ce monde qu'ils ne comprennent pas. Ils cherchent chez les intellectuels du passé le mode d'emploi de la révolution. À la suite d'un viol sur une mineure par un groupe fasciste, il n'est plus question de lire mais de passer à l'action au nom de la lutte ouvrière communiste.

**La scomparsa di mia madre**

*I 2019 de Beniamino Barrese. Avec Benedetta Barzini, Beniamino Barrese et Carlotta Antonelli. 90'. V.o. + s.-t. fr. En présence du réalisateur.*

**Kinosch, 3.11 à 20h30.**

Benedetta Barzini a été une icône de la mode dans les années 1960 et une féministe active dans les années 1970. Lassée de la vie, elle veut disparaître. Que faire lorsque votre mère vous dit qu'elle veut partir pour toujours ? Beniamino réagit en la filmant, malgré son hostilité. Avec une rare profondeur, le film exprime la tendresse de ces deux êtres que n'affecte pas le bras de fer qui s'engage.

**Le terre rosse**

*I 2017 de Giovanni Brancale. Avec Simone Castano, Camillo Ciorciaro et Erminio Truncellito. 100'. V.o. + s.-t. fr. En présence du réalisateur.*

**Kinosch, 27.10 à 20h30, Starlight, 31.10 à 18h30.**

Giuseppe, un jeune menuisier idéaliste d'un village de Basilicate, part rejoindre Garibaldi qui entend éliminer le pouvoir des Bourbons et le régime féodal. Hélas, l'Italie unifiée ne tient pas vraiment ses promesses. De nouveaux maîtres se substituent aux anciens et la vie des paysans est toujours aussi difficile.

**L'estate di Gino**

*I 2018, documentaire de Fabio Martina. 78'. V.o. + s.-t. fr. En présence du réalisateur.*

**Kinosch, 2.11 à 20h30.**

Don Gino Rigoldi est aumônier d'un centre de détention pour mineurs de Milan. Le documentaire montre l'été que Gino passe en Sardaigne au côté de détenus dont il a la charge. C'est un récit touchant qui montre la relation affective entre Gino et ses « fils ». Une réflexion profonde et poétique sur le véritable sens de la paternité, à une époque dépourvue de points de référence.

**Metti la nonna in freezer**

*I 2018 de Giancarlo Fontana et Giuseppe G. Stasi. Avec De Luigi, Miriam Leone et Lucia Ocone. 100'. V.o. + s.-t.*

**Starlight, 1.11 à 17h.**

Claudia a une petite entreprise de restauration d'œuvres d'art. Elle

Quand les ours descendent des montagnes : « La fameuse invasion des ours en Sicile » - nouveau à l'Utopia.



## FESTIVAL DU FILM ITALIEN DE VILLERUPT | 25.10. - 03.11.



Réparer les erreurs de la justice en réinsérant des jeunes, c'est la mission que s'est donnée Gino : « L'estate di Gino » - le 2 novembre au Kinosch dans le cadre du festival du film italien de Villerupt.

travaille essentiellement pour l'État, qui lui doit beaucoup d'argent, mais tarde à régler ses dettes. Elle n'arrive à payer ses collaboratrices, Rossana et Margie, que grâce à la retraite de sa grand-mère. Lorsque mamie décède, les trois jeunes femmes n'ont comme ressource que de cacher son décès pour continuer à percevoir sa retraite.

### Momenti di trascurabile felicità

*I 2019 de Daniele Luchetti. Avec Pierfrancesco Diliberto, Renato Carpentieri et Federica Victoria Ciozzo. 93'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 31.10 à 21h.**

Paolo meurt percuté par une voiture parce qu'il a mal calculé l'instant précis où il peut passer au feu rouge alors que tout le monde est arrêté. Dans l'au-delà, le comptable lui accorde un supplément de vie d'une heure et trente deux minutes. Qu'en faire ? Profiter de sa famille ou résoudre des questions vitales comme : pourquoi le marteau brise-vitre se trouve-t-il toujours derrière une vitre ?

### Nevia

*I 2019 de Nunzia De Stefano. Avec Virginia Apicella, Pietra Montecorvino et Rosi Franzese. 86'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 28.10 à 20h30.**

Nevia est une adolescente de 17 ans qui vit à Naples, dans un quartier périphérique à peine mieux qu'un bidonville, dans une situation d'extrême pauvreté. Son quotidien

est rythmé par divers petits boulots monotones destinés à subvenir aux besoins de la famille. Elle retrouve le sourire lorsqu'elle rencontre Guido qui dirige un cirque. L'horizon s'ouvre devant elle.

### Noi e la Giulia

*I 2015 de et avec Edoardo Leo. Avec Luca Argentero et Claudio Amendola. 115'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 2.11 à 15h, Starlight, 3.11 à 16h.**

Une bâtisse achetée entre amis pour en faire une ferme-auberge. La Camorra s'en mêle. Et la Giulia dans tout ça ? À faire disparaître absolument car trop voyante.

### Notarangelo ladro di anime

*I 2019, documentaire de David Grieco. 84'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 1.11 à 15h.**

C'est au sein du site millénaire des Sassi de Matera que David Grieco retrace les vicissitudes politiques, artistiques et sociales de Domenico Notarangelo, un homme du terroir, une personnalité éclectique, un témoin privilégié des mutations majeures de la Basilicate du 20e siècle.

### Nour

*I 2018 de Maurizio Zaccaro. Avec Linda Mresy, Sergio Castellitto et Valeria D'Obici. 92'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 31.10 à 20h30 et 3.11 à 15h.**

Pietro Bartolo, médecin à Lampedusa, compte les morts et s'occupe des vivants. D'un bateau de clandestins descend Nour, une gamine syrienne de 11 ans, seule. Que sont devenus ses parents ? Pietro met tout en œuvre pour essayer de les retrouver. Il s'adresse même à un passeur seul capable de l'aider.

### Ride

*I 2018 de Valerio Mastandrea. Avec Chiara Martegiani, Renato Carpentieri et Stefano Dionisi. 90'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 26.10 à 20h30, Starlight, 1.11 à 20h30.**

À la veille d'enterrer son mari, Carolina n'arrive pas à pleurer. Elle a beau tout tenter, rien n'y fait. Et les visites n'y changent rien. Au-delà du risque de heurter les autres en ne se montrant pas éplorée, c'est la peur de se décevoir elle-même qui hante Carolina.

### Rosa

*I 2019 de Katja Colja. Avec Boris Cavazza, Lunetta Savino et Simonetta Solder. 80'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 28.10 et 29.10 à 18h30, Starlight, 2.11 à 19h.**

Rosa est une sexagénaire hantée par la mort de sa fille Maja. Dans son univers figé, où l'amour de son conjoint et la joie n'ont plus de place, une étrange découverte catalyse des réactions en chaîne qui poussent cette mère à redécouvrir sa vitalité.

### Scherza con i fanti

*I/F 2019, documentaire de Gianfranco Pannone et Ambrogio Sparagna. 73'. V.o. + s.-t. fr. En présence des réalisateurs.*

**Kinosch, 30.10 à 20h30.**

De l'unification de l'Italie à nos jours, les séquences d'archives inestimables tirées de l'Istituto Luce Cinecittà nous racontent quatre histoires. Entre récits privés et mémoire collective d'un peuple sur fond de chansons folkloriques, il s'agit d'un voyage historique dans l'amour de la patrie et l'importance de la paix.

### Tito e gli alieni

*I 2017 de Paola Randi. Avec Valerio Mastandrea, Clémence Poésy et Luca Esposito. 92'. V.o. + s.-t. fr.*

**Starlight, 29.10 à 18h30, Kinosch, 1.10 à 20h30.**

Le Professeur travaille à un projet d'écoute de l'Univers dans le Nevada, près de la Zone 51 où les Américains font des recherches secrètes sur les extraterrestres. Son isolement vole en éclat lorsqu'il doit accueillir ses deux neveux napolitains, lui confiés par son frère qui vient de décéder. La vie prend un nouveau sens.

### Un paese quasi perfetto

*I 2016 de Massimo Gaudioso. Avec Fabio Volo, Silvio Orlando et Carlo Buccirosso. 98'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 26.10 à 17h, Starlight, 28.10 à 20h30**

Au sein d'un village de la Basilicate, une microsociété frappée par le chômage mais avec des projets plein la tête, tente d'esquisser un plan astucieux afin d'attirer un médecin sur place. Mais comment convaincre le chirurgien échoué par hasard dans le village de Pietramezzana de quitter sa vie et ses habitudes ?

### Vogliamo i colonnelli

*I 1973 de Mario Monicelli. Avec Ugo Tognazzi, Claude Dauphin et Duilio Del Prete. 100'. V.o. + s.-t. fr.*

**Kinosch, 31.10 à 18h30.**

Rome, 1970. Pour préserver la patrie des effets désastreux d'une démocratie décadente et obnubilée par la menace communiste, le député d'extrême droite Giuseppe Triton projette un coup d'État pour installer une junte militaire. Le plan « Renard noir » est mis en œuvre pour exécution immédiate. Mais avec cette bande de branquignols ça ne peut que capoter !